

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Número extraordinario de **NAVIDAD** / 1973



BARRIO

Relojería-Joyería-Óptica

Últimas creaciones

Plaza de Franco, 6. Tel. 41-17-29

SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

NUMERO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD

«El Adelantado de Segovia, S. L.»
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE
FUNDADO EN 1901 POR
DON RUFINO CANO DE RUEDA

Jueves 27 diciembre de 1973
AÑO LXXIII.—Núm. 22.395

SEGOVIA EAUTENTIMOROU MENE

El día 22 de enero de 1543 el doctor Andrés Laguna pronunció un discurso, en el Aula Magna de la ciudad de Colonia, titulado Euroda Eautentimoroumene (en griego, "Europa, que se destruye o atormenta a sí misma"). El aspecto de la sala en que lo pronunció era impresionante: las paredes estaban tendidas de paños negros, a la luz de muchas hachas negras: el orador se presentó con capote y capuz de bayeta negra. Al aula magna concurrieron los mayores príncipes eclesiásticos y seglares de aquellos estados, con lo más granado de aquella República y Universidad.

Así relata Colmenares un suceso en el que intervino—y muy pocos más lo habrán podido hacer así—un segoviano. Corría el Renacimiento, y en el continente explayaba sus alas la bicéfala testa del águila cesárea de Carlos I. En tal ocasión solemne, un vecino de Segovia hablaba de Europa a los europeos.

Todo ello no tiene gran cosa de extraño, en realidad. Si pensáramos un poco profundamente los segovianos, lo que por cierto no es actualmente una costumbre general-

zada, observaríamos que el doctor Laguna no era un intruso, ciertamente, en aquella asamblea de Köln.

No se sabe cuál sea la causa última: pero la verdad es que Segovia presenta un aspecto inequívocamente europeo. La silueta de la ciudad es reconocible para unos ojos hechos a los perfiles de los viejos burgos de la región central de nuestro continente. El Acueducto acerca su entorno al aspecto de la riente Italia; y hay lugares y recodos—trípticos de Benson, campanarios románicos, torres afiladas del Alcázar—en que late el color de una cultura que se resiste a morir.

España varía y diferente se viste de europea al llegar a esta arruga del Guadarrama. ¿Porqué Luis de Baviera eligió esas torres para coronar sus alucinados castillos sobre el ajedrez del centro?

¿Por qué el negro fino de los paños de Segovia se perpetúa en el color del traje europeo por excelencia: el frac?

Habría sido el recorrer los caminos del Norte en las incansables reatas de la ruta de la lana: o el antiguo olor de la inspiración de un paisaje severo; o la sugestión de la desinencia—tan europea—de su nombre. O, simplemente, la poesía. Pero es indudable que nuestro mayor humanista, Laguna, pudo levantarse hablando de Europa a los europeos, sin que nadie discutiera sus credenciales. (Lo que hoy, sin duda, estaría por ver.)

Hablaba en momentos en que la peste recorría los viejos caminos. Todos cuantos le escuchaban, y él mismo, sentían entonces el terror de esa hora, y el miedo a morir. El grito de Lutero, su europeo grito, acababa de resonar. Eran tiempos de agitación, de pasmo, de terror aquellos (salvo que Miguel Angel proyectaba, Tiziano y Leonardo da Vinci pintaban, Poliziano escribía).

Y hablaba Laguna de atormentarse a sí mismo. Como segoviano que era, también sabía de lo que hablaba. Era experto en la ciencia de conocer el propio tormento.

Es posible que sea una constante histórica: sería grave aventurarlo como tesis científica, pero no cabe duda de que Segovia, en la perpetua aventura de recobrar su perdido espíritu, su vocación de otrora, siente un dolor de desgarramiento y una desazón de lucha intestina. ¿Desde los Comuneros, desde la gesta del licenciado Peralta? Quién lo sabe. Pero Segovia está desgarrándose a sí misma desde hace siglos sin que nadie nos explique por qué.

Es, sin duda, un signo de vitalidad, sí; pero también un símbolo de mal, de profundo mal comunitario.

¿De dónde viene ese viento de fronda y de qué se alimenta? ¿Qué hace que la concordia entre los ciudadanos sea una planta tan difícil de medrar en este rincón, por tantas razones propicio a la serenidad, al sosiego y a la paz del alma?

Repasemos la historia reciente. En Segovia, una provincia en que la situación socioeconómica impondría conseguir como vital la unidad de esfuerzos por salvar lo salvable primero, y enseguida tratar de promover lo salvado, cualquier iniciativa positiva puede esperar, cuando más, la más gélida indiferencia; y las más de las veces, la contraofensiva.

Por ejemplo: es épica en la ciudad la pugna entre quienes pretenden salvar de las garras de la especulación inmobiliaria los últimos vestigios de su patrimonio artístico, y los que predicán que se debe hacer tabla rasa de él, en aras de una invocación al progreso de claro tufo decimonónico. Una y otra postura son tan extremadas, tan feroces, que nos tememos que la polémica continúe cuando no haya nada ya que hacer.

Pero no para ahí la cosa. Sin que nuestra enumeración

(Continúa de la página 2.)

SUMARIO

	Pg.
* Entrevista con el gobernador civil de la provincia, don Mariano Pérez - Hickman Rey.—A. V. G.	2
* Unidad y participación por Agustín Linares ...	6
* El bimilenario del Acueducto	8
* Panorámica de la enseñanza y la educación.—M. Velasco	9
* Urbanismo	13
* El muy grave problema del agua	16
* La Plaza Oriental del Acueducto	17
* La polémica del año ...	18
* Circulación, problema cada día más grave ...	19
* España en 1973.	20
* El año desde el Postigo ...	24
* Así fue el año en el mundo.—A. M. Casla ..	26
* Iglesia en Segovia ...	30
* Panorámica de exposiciones artísticas en la ciudad	31
* Conferencias que se pronunciaron en la capital durante el año ..	32
* Nos visitaron en 1973 ...	33
* La presentación de Andrés Segovia y la Semana de Música de Cámara, acontecimientos en la vida musical ...	34
* Música «pop»	34
* Dos fechas interesantes para Segovia en 1974 ...	35
* Las películas del año en Segovia.—R. B.	36
* El teatro en Segovia durante el año.—P. M. C. ...	38
* Múltiples actividades deportivas en 1973	39
* El año taurino, por A. S. A.	44
* Ojo con el ojo de Madrid, ojo	47
* Monumentos histórico-artísticos. (Declaración, conservación, restauración, etc.)	48

ENTREVISTA CON EL GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA



Con motivo de haberse cumplido recientemente, el día 6 del presente mes, el cuarto aniversario del mandato del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Mariano Pérez-Hickman Rey, al frente de nuestra provincia, hemos realizado una entrevista a nuestra primera autoridad civil, la cual insertamos en las páginas siguientes, y en la que el señor Pérez-Hickman Rey hace muy interesantes declaraciones sobre Segovia.

EN NINGUN MOMENTO PUEDE HABLARSE DE ABANDONO DE SEGOVIA POR PARTE DE LA ADMINISTRACION CENTRAL

En Segovia se está tratando de planificar territorial y sectorialmente nuestra economía

Entrevista con el gobernador civil de la provincia, don Mariano Pérez-Hickman Rey



El gobernador civil, don Mariano Pérez-Hickman Rey, con nuestro director, don Angel Vilches González, durante la entrevista.

—¿Cómo encontró usted la provincia de Segovia en el momento de la toma de posesión, hace cuatro años, y cómo la ve en el presente y de cara al futuro?

—Al iniciarse mi mandato al frente del Gobierno Civil, a primeros de 1970, muchos eran los problemas que se le presentaban al representante del Gobierno en la provincia y la primera obligación que me impuse fue el conocer la situación general de la misma en sus aspectos políticos, sociales y económicos, para, como punto de partida, emprender la gestión adecuada a la resolución de dichos problemas.

Pude observar, en primer lugar, una evidente falta de puestos de trabajo como consecuencia de la escasa industrialización, debida fundamentalmente, entre otros factores, a la falta de infraestructura adecuada para conseguir el establecimiento en Segovia de industrias, falta de atractivos para la industria privada que necesariamente se dirigía a otros lugares y zonas más asequibles, la obligada mecanización de la agricultura que había producido una emigración de jóvenes trabajadores hacia esas zonas más productivas y que venía despoblando buen número de municipios segovianos, a lo que había que añadir esa gran atracción de Madrid y el hecho evidente de que Segovia es una provincia eminentemente agrícola y forestal, ya que no hay que olvidar que de una superficie de 700.000 Has., más de 300.000 están destinadas al dominio forestal.

Por ello, uno de los objetivos propuestos fue y sigue siendo la creación de una infraestructura adecuada para atraer a la iniciativa privada, procurando al propio tiempo conseguir la exención de determinados impuestos, cesión de terrenos, créditos a corto y largo plazo,

SEGOVIA EAUTENTIMOROUMENE

(Viene de la página 1.)

signifique otra cosa que la aseveración del síntoma, recordemos que cuando se quiso trazar un túnel por Guadarrama, otro se predicó por Navacerrada; cuando se quiere hacer una presa en el Cambrones, se ensalza la virtud de otra en el Eresma. Cuando se quiere dedicar una zona a polígono de viviendas, se la achaca carácter desértico, y cuando se quiere canalizar un río, se le tapa. Si hubo algo tan claro como pedir un parador de turismo—cuyas ventajas son evidentes—grupos hoteleros segovianos protestaron oficialmente de la iniciativa... Los que trabajan en la promoción de Segovia conocen muy bien la verdadera cara e intenciones de quienes cantan el progreso segoviano todos los días en asambleas. Cuando algo se intenta, inmediatamente se pregona lo contrario y, además, con encono.

Hasta Juan Bravo, en bronce, es materia polémica en cuanto al aire que le envuelva; de Isabel la Católica se dice que pudiera ser figura histórica de cierto relieve con tal de que lo sea fuera de la provincia. Para rematar, hoy, se sostiene, con aparente seriedad, que el Acueducto lo edificaron ¡los celtas!

Mientras tanto, en la provincia prolifera, de cara a los aspectos comunitarios, una actitud que participa del masoquismo, el desaliento y la más negra indiferencia, con gotas de esto que los alemanes llaman Galgenhumor (humor siniestro o lúgubre).

Las lamentaciones son el pan nuestro de cada día, y quien pretenda conseguir un cierto eco popular para sus teorías o su postura vital, sabe que el paño que debe poner al púlpito es el morado de Cuaresma, cuando no el negro de los funerales, insistiendo con machaconería en los aspectos negativos de la situación y—lo que es muy importante—, cuidando de no dar nunca soluciones concretas a problemas concretos, que sería lo único correcto.

La gente segoviana no se harta de recibir malas noticias, de dolerse de su mal y de acusar a todos, menos a

ella misma de sus desgracias, y sobre todo no se harta de mantener una rígida actitud de esfinge hacia cuanto pudieran hacerla variar. Espera, con los colmillos aguzados, la próxima controversia, la venidera polémica, el sucesivo desgarró.

Y hace mal. Porque, de esa malsana condición de la sociedad segoviana, sólo salen gananciosos los pescadores de aguas revueltas, los monopolistas y los listos, que no faltan en nuestra provincia, como no podía menos de suceder.

¿A qué conduce toda esa interminable disputa de que si el polígono aquí o allá, el hospital en el monte o en la hoya, la estación de autobuses, la ermita, la industria, el campo de tenis o la plaza de toros?

Conduce a que nada o poquísimo se haga, en la general agitación de los espíritus y el miedo al qué pasará, el enfrentamiento de banderías, de ideologías, de posiciones contrapuestas, de posturas personales. Conduce a la inhibición y al "pase lo que quiera", y en definitiva, a que alguien se siente en la boca del estómago provincial y se convierta en uno más de nuestros distinguidos "Viejos de la montaña". Recuérdese que el tal viejo, lamentable y enfermizo, se montó encima de Simbad el Marino y no hubo manera de apearle. Ocurre que Segovia, en parte por su propio esfuerzo—porque, a pesar o además de todo lo dicho, nuestro pueblo sigue siendo admirable—y en parte porque advienen circunstancias y días de mejor rodadura para nuestras necesidades de desarrollo, parece que va a entrar en una época esperanzadora. Esa coyuntura puede verse despilfarrada, desperdiciada y anulada si persiste el estado de desgarramiento a que asistimos, sin que nadie pueda, al parecer, hacer nada por evitarlo.

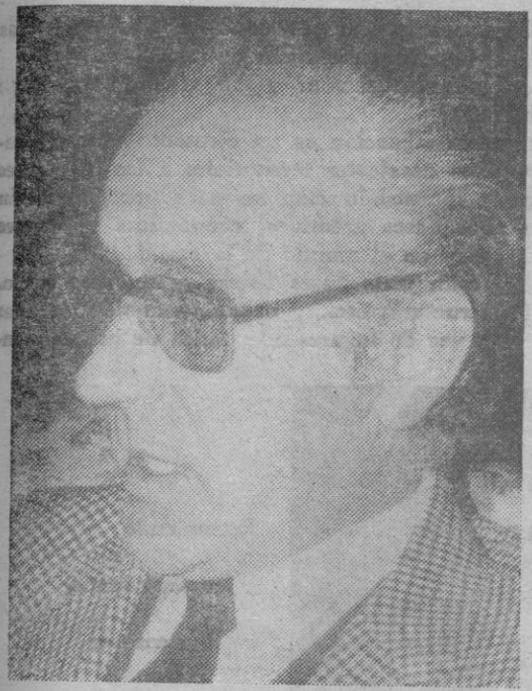
Que el nombre de Segovia, de aquí en adelante, se invoque sólo para llamar a todas a la productiva concordia, y no para azuzar a sus habitantes a la más estéril de las discusiones, que consiste en averiguar si son galgos o podencos los que se disponen a llevarnos a la cazuela.

"Pensamos que pueden coordinarse los intereses turísticos, artísticos y culturales con otros de carácter económico o industrial, pero esa coordinación sólo puede lograrse desde unas perspectivas racionales"

etc., sin perjuicio de seguir luchando, en el plano oficial, por la consecución de un programa de descongestión y de una zona de preerente localización industrial con vistas al III Plan de Desarrollo, encauzando preerentemente aquellas industrias a las derivadas de la agricultura, como consecuencia de ese predominio agrícola y forestal que hablamos.

Problema vital para el desarrollo de la economía agraria y otro de los objetivos propuestos, fue el de acelerar la transformación de las estructuras agrícolas mediante la ordenación rural y concentración parcelaria de aquellas zonas que no lo estaban y conducentes a conseguir los beneficios de la ley reguladora en la materia.

Otro de los problemas latentes en 1970 era el derivado de la es-



Para mejorar
la distribución
territorial de la
renta es necesario
antes, mejorar la
distribución
personal
de la misma.

casez de viviendas de tipo social, problema apremiante de resolver por las dificultades inherentes producidas por la falta de solares para construir y por la necesaria modificación del Plan de Ordenación de la Ciudad, adecuándolo a las necesidades actuales para conseguir un cambio de calificación de determinadas zonas e incorporar al suelo urbano un buen número de hectáreas que nos permitiera solucionar este importante problema, al que habría de dedicarse atención especial.

Otra de las preocupaciones más sentidas en la gestión del gobernador civil fue derivada de excesivo número de municipios, en la provincia, uno de los inconvenientes más importantes para su desarrollo futuro, ya que en un 75 por ciento de los mismos, sus presupuestos municipales no llegaban a las 500.000 pesetas, estando sumidos en unas economías que no les permitía satisfacer no sólo las necesidades de su población, dotándolas de un equipo social adecuado, sino también sin poder atender los servicios públicos que la Ley de Régimen Local consideraba obligatorio.

Hemos señalado, a modo de ejemplo, algunos de los problemas latentes que Segovia tenía en 1970 y por ello la meta a conseguir no podía ser otra que lograr que la provincia alcanzase los niveles de desarrollo a que los segovianos aspirábamos y nuestra acción tenía que estar encaminada a estos objetivos fundamentales, pudiendo señalar como hitos de muestra las realidades conseguidas en cuanto a ordenación rural y concentración parcelaria, la reciente inclusión de Segovia en el Area Regional de Madrid, la consecución de importantes industrias en la capital y provincia, la progresión de los polígonos existentes en la actualidad y que sucesivamente seguirá mejorando y de manera fundamental la acción dirigida a los municipios de la provincia mediante los planes provinciales de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, configurando a la provincia en un esquema que ha de presidir nuestra futura actuación a base de esos tres niveles de cabeceras de comarca, como pequeñas ciudades de ámbito rural, núcleos de expansión y las actuales poblaciones con un mínimo de servicios que aseguren la dignidad de la vida en común.

La consideración del Gobierno a la provincia calificándola de atención especial, nos ha permitido en los bienios 1970-71 y 1972-73 contar con unas dotaciones muy considerables y dirigir nuestros objetivos al establecimiento de unos servicios en los pueblos (abastecimientos, caminos, pavimentaciones, saneamientos, etc.), mediante la redacción de unos planes que se llevaron y se están llevando a cabo con la participación importante de la Diputación Provincial y aportaciones de las Corporaciones Locales que, sin duda, está dotando a sus poblaciones de unos servicios adecuados y dignos.

Como resumen podemos señalar que por el volumen de las inversiones públicas en la provincia (480 millones en 1959 —780 millones en 1970— más de 2.000 millones en 1971, 3.500 millones en 1972 y más de 4.000 millones en 1973) quiere decir que la Administración

no ha tenido marginada a la provincia de Segovia, sino que a través de sus distintos Departamentos Ministeriales, ha venido prestando una colaboración económica necesaria para su promoción en todos los aspectos, destacando el interés de los titulares de los distintos Ministerios, ya que en estos cuatro últimos años visitaron Segovia los ministros de la Gobernación, Trabajo, Relaciones Sindicales, Agricultura, Turismo y Vivienda con el fin de conocer los problemas de su competencia y tratar de conseguir las soluciones adecuadas, dentro de la problemática general de la nación y en ese concierto unánime de las provincias para conseguir su prosperidad económica y social.

—¿Cuáles ha sido los problemas solucionados y las realizaciones más importantes a lo largo de estos cuatro años?

—Esta segunda pregunta queda prácticamente contestada con lo dicho anteriormente, pudiendo añadirse que han sido muchas las aspiraciones logradas en todos los aspectos y que aún están en marcha algunas de ellas como residencia de la Seguridad Social, Residencia de Ancianos y Niños, Urbanizaciones y Viviendas, Parador de Turismo, Colegios Universitarios de los que después hablaremos, en fin, una serie de realizaciones dirigidas todas ellas a alcanzar esos niveles de desarrollo que Segovia necesita.

—La provincia sigue perdiendo población. En los últimos diez años ha perdido aproximadamente el 25 por 100 al igual que Avila, dentro de la región de Castilla la Vieja. Cataluña, Levante y Vascongadas, la han visto en cambio crecer en un 34, 32 y 29 por ciento, respectivamente. ¿Causas de esa despoblación?

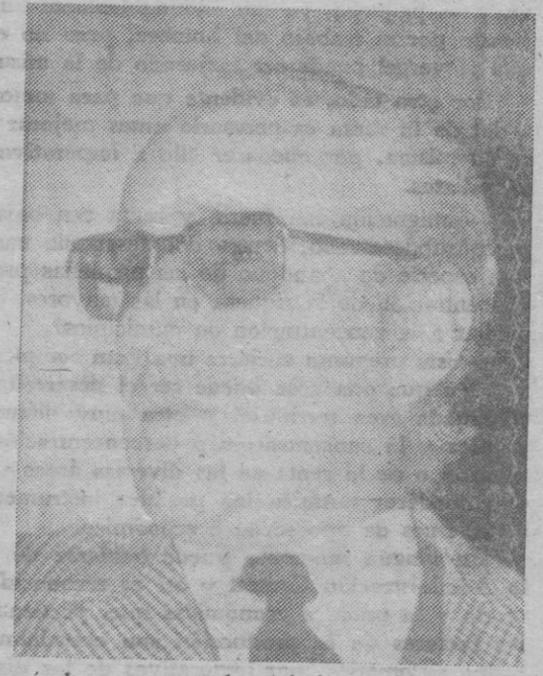
—La despoblación es evidente, sin embargo, debe señalarse que el porcentaje de descenso que usted me cita es superior al real, concretamente en Segovia, entre 1960 y 1970, según datos de los censos del Instituto Nacional de Estadística, el descenso de la población alcanzó al 19 por ciento de la existente en el primer año citado.

Sin embargo es bien cierto que existe un contraste notable con la situación en otras regiones; causa fundamental del mismo es la diferente infraestructura de las actividades económicas.

En Segovia, el sector secundario tiene unas actividades cortas y no expansivas; en el sector terciario, aunque su volumen de producción sea mayor, pesan con fuerza los subsectores de comercio y administración pública, con corto poder reproductor de puestos de trabajo; el sector primario es muy importante en Segovia. Si junto a ello tenemos en cuenta que la fuerte evolución de la economía nacional propicia en alto grado, la mecanización del agro y la subsiguiente disminución de puestos de trabajo en este sector, podrá usted observar que la oferta de mano de obra excedente del sector primario, no puede ser absorbida por los otros dos sectores activos, lo cual fuerza la emigración de personas hacia el resto del país, en el que regiones como las que usted ha citado, tienen una infraestructura totalmente diferente de la nuestra, con sectores secundarios y terciarios en continua expansión, que demandan constantemente nueva mano de obra para cubrir los puestos de trabajo que crean.

Por otro lado, es natural la aspiración del hombre de mejorar su

Por nuestra situación
geográfica podemos
llevar a ser
la antepuerta de un
enorme mercado
consumista;
un Madrid futuro
de más de
seis millones
de habitantes.



situación económica procurándose puestos de trabajo estables, unido a los atractivos de la capital de la nación y de otros núcleos industriales importantes, y por último, hay que tener en cuenta que las diferencias de producción y nivel de rentas entre las diversas áreas geográficas de un país hace que en aquellas en las que estos niveles son más elevados se conviertan en más atractivas para los individuos que acuden a ellas a fin de lograr sus legítimas aspiraciones individuales y que en el contexto de la economía nacional coadyuvan a equilibrar la distribución personal de la renta, dato éste a tener en cuenta para lograr una más justa distribución territorial de la misma.

Este es un fenómeno sociológico de caracteres universales que apa-

(Continúa en la página 4)

Entrevista con el gobernador civil de la provincia, don Mariano Pérez-Hickman Rey

(Viene de la página 3)

rece en todos los países en vías de desarrollo y perfectamente explicables en la concentración urbano-industrial, que en un primer momento atrae producción y renta, pero que, una vez se saturan sus infraestructuras, se expanden desde el centro en que se concentraron, produciendo un efecto multiplicador sobre las áreas limítrofes.

Nuestros afanes se dirigen a ir corrigiendo las causas que producen la despoblación citada y es notorio que a partir de unos pocos años el proceso de su contención está en marcha para en un futuro no lejano posibilitar una operación retorno.

—La renta per cápita media nacional fue en 1970 de 56.400 pesetas anuales. En Segovia de 50.300 pesetas, pero hay que tener en cuenta que realmente en nuestra provincia el 36 por 100 de los habitantes contaban entonces con una renta comprendida entre las 17.000 y las 30.000 pesetas. ¿A qué es debido?

—Debo matizar en principio que los datos que usted me indica, en cuanto a renta per cápita, no son exactos. La Contabilidad Nacional de España, que elabora el Instituto Nacional de Estadística, señala la cifra de 56.694 pesetas, como renta per cápita nacional en el año 1970. No existen datos oficiales sobre renta provincial; sin embargo, en este campo contamos con datos del Servicio de Estudios del Banco de Bilbao, que son bastante fiables, pero que están referidos únicamente a los años 1969 y 1971, no al año 1970. Para dicho año y con base en los datos del Banco citado, el volumen del tercer Plan de Desarrollo, destinado al desarrollo regional, estima una cifra de renta per cápita para Segovia evaluada en 53.533 pesetas. Los datos del Servicio de Estudios del Banco de Bilbao, que antes le citaba, para los años 1969 y 1971, cifran en Segovia la renta por habitante en 47.451 y 62.447 pesetas, respectivamente.

Después de esta matización, debo señalarle mi extrañeza por su afirmación de que realmente el 36 por 100 de los habitantes cuentan con rentas comprendidas entre 17.000 y 30.000 pesetas; dado que no existe estudio alguno con la menor base científica, ni oficial, ni privada, que nos permita admitir como cierto el dato apuntado. En España, sólo con carácter nacional, se han realizado algunos estudios de distribución personal de la renta, pero con carácter provincial, no existe investigación alguna de este tipo, por lo que, cuando sobre esta materia se afirma, no deja de ser mera apreciación personal de quien lo diga.

Quizás la diferencia haya que buscarla en la propia naturaleza o en la esencia misma de las cosas, ya que es una verdad la afirmación de que los desiertos producen menos que los vergeles, pero además si lo que produce el desierto es necesario repartirlo entre un gran número de personas, la renta per cápita de éstas tenderá a ser cada vez más pequeña, ya que indudablemente un desierto puede ser mejorado por el trabajo del hombre, pero no es menos cierto también que el vergel puede ser mejorado de la misma forma.

Por otro lado, es evidente que para mejorar la distribución territorial de la renta es necesario antes mejorar la distribución personal de la misma, por obedecer ello a imperativos de justicia social más inmediatos.

—Emigración tan fuerte y renta tan baja ¿no indican un manifiesto subdesarrollo, dentro del desarrollo nacional? ¿No se trata de una especie de abandono de las pequeñas provincias, teniendo a una concentración de la riqueza en las mayores, como, por ejemplo, algo similar a la concentración de municipios?

—Esta pregunta encierra una gran complejidad a nuestro modo de ver, ya que una cosa puede ser el desarrollo o subdesarrollo de determinada área territorial y otra muy diferente la acción estatal o pública y la concentración o desconcentración de factores de la producción o de la renta en las diversas áreas y a otras cuestiones pueden obedecer también los posibles instrumentos para canalizar distintos fines de tipo social o económico.

En ningún momento puede hablarse de abandono por parte de la Administración Central y así es reconocido universalmente por la teoría y la práctica económicas que, partiendo de la premisa de que los factores de la producción son esencialmente dinámicos, de una forma automática, por imperativos de las distintas voluntades individuales, se producen movimientos de los factores entre unos y otros territorios, buscando, estos factores, condiciones favorables para su desarrollo y hasta agotar las infraestructuras donde encuentran un medio favorable para su expansión, una vez se produce saturación de estas infraestructuras, los mismos tratan de encauzarse en otras para así continuar su proceso de crecimiento, por lo que todo desarrollo localizado es germen de otros desarrollos que, evidentemente, recaerán sobre otras áreas urbano-industriales, próximas a las ya desarrolladas, que se encuentren mejor preparadas para ofrecer a los diversos factores económicos mejores perspectivas sectoriales y territoriales que no impidan el despegue y crecimiento ya iniciado en las áreas de donde proceden.

Por tanto, no podemos hablar de abandono o de opresiones de tipo geográfico, sino más bien y como estadísticamente se ha demostrado, de que el problema de la desigualdad es puramente personal y no territorial y que naturalmente, la Administración está en el deber de tratar de corregir en lo posible los desajustes personales y territoriales dentro del total contexto nacional. Una acción pública en este sentido y que evidentemente y con creces se ha producido para con Segovia, no puede por sí sola limar todos y cada uno de los desajustes aludidos, siendo necesario, por tanto, aunar acciones públicas y privadas a los fines propuestos, escogiendo el momento más propicio para que éstas obtengan un resultado óptimo.

—Posibles remedios. ¿Industrialización? ¿Qué se ha hecho y se hace en Segovia para lograrla?

—Evidentemente, la industrialización es un elemento esencial para lograr corregir los posibles desajustes territoriales a los que antes aludíamos; sin embargo, la industrialización no nace por generación espontánea, necesitando unas bases naturales, económicas y sociales adecuadas para poder aparecer en el mundo de la realidad.

La industrialización necesita unas bases físicas tales como suelo, energía, inversiones, infraestructura, etc., y necesita también de unas bases humanas y éstas a su vez de lugares adecuados de asentamiento



Recomiendo
a los segovianos,
como siempre,
trabajo, estudio y
unidad y sólo así
el hombre
es protagonista
de su destino.

to y desde luego, perspectivas lógicas de mercado para poder desarrollarse.

Por ello, si queremos industrialización, primero deberemos tratar de alcanzar las bases físicas de su asentamiento y las de asentamiento de los hombres que trabajan en las industrias y a los fines anteriores, en Segovia se han iniciado acciones dirigidas a conseguir estas bases previas para lograr una posible industrialización mediante la concentración de municipios con lo que se lograrán patrimonios municipales del suelo más rentables, a los que será fácil dotar de servicios, habiéndose iniciado igualmente los contactos para conseguir nuevos polígonos industriales y urbanizar nuevos terrenos, a fin de construir nuevas viviendas y si, por otro lado, tenemos en cuenta que Segovia está abierta a una urbe de más de tres millones de habitantes como es Madrid, hemos de afirmar rotundamente que una posible industrialización de Segovia conllevaría unas perspectivas amplias de mercado para poder desarrollarse.

En Segovia, se está tratando de planificar territorial y sectorialmente nuestra economía, a fin de insertarla en los grandes ejes del desarrollo español, teniendo en cuenta que por nuestra situación geográfica podemos llegar a ser la antepuerta de un enorme mercado consumista constituido por una población de más de seis millones de habitantes de un futuro Madrid.

—Todos sabemos las trabas o pegadas con que aquí han tropezado y tropiezan industrias que han tratado y tratan de establecerse en Segovia. Carácter monumental, falta de terrenos, escasez de agua, escasas facilidades tributarias... ¿por qué?

—De acuerdo con las contestaciones a las preguntas anteriores, creemos que el problema no es tan simplista como para definirlo en simples trabas o lo que denomina pegadas. Pensamos que pueden coordinarse intereses turísticos, artísticos y culturales, con otros de carácter económico o industrial, pero esa coordinación sólo puede lograrse desde unas perspectivas racionales y han de venir inducidas por un planeamiento realista e inteligente y por ello, en la actualidad, se está tratando de incidir precisamente sobre la planificación territorial y sectorial

de toda la provincia y los resultados que se logren serán, por sí mismos, los grandes desveladores que allanarán los caminos para hacer viables todos y cada uno de los intereses en juego.

—No faltan quienes piensan, entre los segovianos, que bajo esas trabas puede esconderse una oposición encubierta por parte de las más potentes industrias aquí ya establecidas, razonando que a estas no les interesa la abundancia de puestos de trabajo, con los que los trabajadores tendrían una mayor opción para los mejores y más retribuidos. Con la escasez, en cambio, han de pechar con los que encuentren y en las condiciones que se les impongan. ¿Pudiera haber algo de esto?

—Sinceramente no puedo creer en estos condicionamientos, ya que todo empresario inteligente es consciente de que cuanto más amplio sea el contexto económico en el que desenvuelve su actividad, más amplias también son sus perspectivas de cara al futuro estancamiento económico a nivel general, necesariamente crea el estancamiento a nivel indi-



Se ha demostrado que se logra mayor producción en ambientes laborales satisfechos que en aquellos donde existen problemas y fricción

vidual y por otra parte hace ya mucho tiempo que se demostró el gran error económico que suponía comulgar con las doctrinas fundamentales en el contexto de las plusvalías. Todo empresario que se precie de tal, sabe que el crecimiento y despegue de su industria, depende en gran parte del dinamismo económico y que el éxito que pretende depende en gran parte de sus trabajadores, habiéndose demostrado que se logra mayor producción en ambientes laborales satisfechos que en aquellos otros donde existen problemas y fricción.

—En lo tocante al desarrollo cultural, ¿por qué tanta dificultad en conseguir alguna Universidad o Facultad como se ha conseguido

en otras poblaciones? ¿Por qué tantos años ya sin comenzarse de una vez el nuevo edificio del Instituto Femenino de Enseñanza Media, hallándose el actual tan vetusto, insuficiente, incapaz y en condiciones tan ínfimas en general?

—Se trata de dos preguntas. Con respecto a la primera debo recordar, ante todo, que en Segovia ya se pueden seguir tres diversas clases de estudios universitarios: los de Derecho, los de Filosofía y Letras (ambos en el Colegio Universitario "Domingo de Soto") y los correspondientes al Profesorado de Educación General Básica (en la Escuela Universitaria correspondiente).

Por otra parte son contadas las provincias que disponen de un Colegio Universitario autorizado por decreto.

Sobre la creación de nuevos centros de estudios universitarios, no hay que olvidar la actitud absolutamente abierta y el interés y comprensión máximos, mostrados por el propio señor ministro de Educación y Ciencia en la entrevista que nos concedió para tratar este tema junto a los señores procuradores en Cortes de la provincia. Desde entonces se vienen realizando importantes reuniones a distintos niveles, sentando bases que determinen el futuro universitario de Segovia. Hablar de "alguna Universidad" me parece excesivo por ahora.

Con respecto a la segunda pregunta el retraso inicial producido se debió en un principio a que el solar que se cedía para construir no alcanzaba el número mínimo de metros cuadrados exigidos.

La posterior ampliación de terreno cedido coincidió con el momento en el que por el ministro de Educación y Ciencia se había solicitado, a nivel nacional, la realización de un estudio general de planificación de las necesidades de todas las provincias en el orden de nuevos centros; estudio previo a toda nueva construcción.

Como consecuencia de ese estudio, el Boletín Oficial del Estado de 29 de enero de 1973, publicó una orden del mismo mes por la que se sometía a información pública el programa global de construcciones de centros docentes para el año 1973.

En ese programa figura un Instituto Nacional de Bachillerato para Segovia.

En el mes de octubre último, se realizó ya por la empresa que lo tiene adjudicado, el estudio geotécnico necesario del terreno, como consecuencia del cual se ha considerado la necesidad de ejecutar sondeos mecánicos en el terreno a efectos de cimentación. Una vez terminada esta fase se entra en la de encargo y redacción de proyecto de edificio del nuevo Instituto Nacional de Bachillerato.

Así, pues, no sólo el Ministerio de Educación y Ciencia ha programado la creación y construcción de un nuevo Instituto Nacional de Bachillerato para Segovia, sino que la gestión correspondiente está en marcha.

—Para terminar, ¿desea añadir algo en particular?

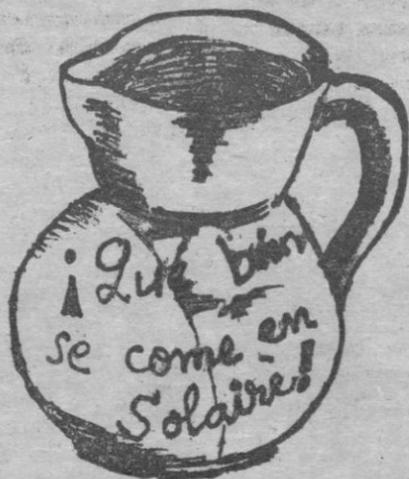
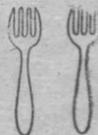
—Sí, recomendar a los segovianos, como siempre, trabajo, estudio, tesón y unidad y sólo así el hombre es protagonista de su destino, y desear a ustedes y a los lectores de su periódico la mayor felicidad en estas fiestas y en el año 1974.

A. V. G.
(Fotos F. Peñalosa)

RESTAURANTE TIPICO

SOLAIRE

Santa Engracia, 3
(junto a la calle Real)



RESTAURANTE-BAR

SOLAIRE 2

En las piscinas de
la Caja de Ahorros



Agradecemos las atenciones del público y les deseamos,
cordialmente, felices Pascuas y próspero año 1974



El delegado nacional de Provincias presidió la clausura de las jornadas para jefes locales celebradas en San Rafael. Le vemos en esta fotografía acompañado de las autoridades segovianas

Durante el año que ahora finaliza, la Jefatura Provincial del Movimiento ha desarrollado una importante labor política. Ha tenido dos preocupaciones fundamentales. Una fomentar la unidad. Otra procurar la participación de los segovianos en las tareas políticas y comunitarias, en especial de los segovianos que ahora se van incorporando, en razón de su edad, a nuestra realidad social.

Hay que destacar que las actividades de la Jefatura Provincial, en su mayor parte, no pueden contabilizarse en un balance concreto de cifras o pesetas. Jefatura Provincial desarrolla su cometido en otro ángulo aunque está orien-

nisterio de la Vivienda) ha resuelto numerosos problemas que en algunos casos exigían una intervención urgente.

Por otro lado, y siempre subvencionado por el Ministerio de la Vivienda y a través de este Patronato José Antonio, se han creado cinco Centros Sociales del Movimiento en otras tantas localidades de la provincia, Centros en los cuales se fomenta la convivencia y la promoción cultural y política de los vecinos.

ACTIVIDADES DEL CONSEJO PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

El Consejo Provincial del Movimiento, primer

guiente: Política Económica y Social; Promoción Cultural y Turismo; Formación y Promoción de la Mujer; Formación y Promoción de la Juventud; Política Local; Promoción Deportiva; Relaciones con los Consejos Locales.

Entre los numerosos estudios llevados a cabo por estas comisiones durante el año que comentamos resalta la creación de una comisión especial para el estudio del problema de los deficientes físicos y mentales de la provincia, que trata de crear el Patronato adecuado para el encauzamiento y gestión de los problemas que se presenten en este campo y sus posibles soluciones.

Por sus características de originalidad destacamos una reunión celebrada por el Consejo Provincial y sus comisiones de trabajo en el Campamento "Alto de los Leones de Castilla", que la Delegación Provincial de la Juventud tiene en San Rafael.

Igualmente destacamos acuerdos muy trascendentes del Consejo Provincial relacionados con el bimilenario del acueducto, construcción del parador nacional de turismo, creación en Segovia de facultades o centros universitarios, creación de un conservatorio de música, etc.

VISITAS A PUEBLOS

Entiende la Jefatura Provincial del Movimiento que nuestros pueblos merecen la máxima atención. Cada uno de ellos con sus características, con sus pequeños y grandes problemas, forman esta entrañable provincia a la que todos deseamos impulsar.

Por eso el Excmo. Sr. gobernador civil y jefe provincial del Movimiento don Mariano Pérez-Hickman Rey, acompañado de sus más inmediatos colaboradores, ha tenido la preocupación de visitar el mayor número posible de pueblos para, sobre el terreno, compartir con sus consejos locales y autoridades, las inquietudes, los problemas y por supuesto también los motivos de satisfacción como puede ser la inauguración de obras y servicios.

En estas visitas el jefe político de la provincia,

UNIDAD Y PARTICIPACION

Dos preocupaciones fundamentales de la Jefatura Provincial del Movimiento en 1973

tado, eso sí, a que todos los estamentos de la provincia alcancen una plenitud de desarrollo total, afán de superación, y un noble deseo de buscar a través del diálogo y del estudio las soluciones más idóneas en todos los aspectos.

El Adelantado de Segovia desea ofrecer una panorámica de la vida política segoviana durante 1973, y referida exclusivamente en el presente trabajo a Jefatura Provincial del Movimiento, hemos seleccionado unos cuantos temas que nos han parecido sugestivos y que ofrecemos a continuación:

PATRONATO JOSE ANTONIO, PARA LA MEJORA DE LA VIVIENDA RURAL

11.300.000 pesetas ha entregado el Patronato José Antonio a 250 beneficiarios, los cuales como se desprende del nombre de este Organismo, han mejorado sus modestas viviendas en 117 pueblos de la provincia.

Entendía la Jefatura Provincial del Movimiento que acaso la forma más convincente de retener a los vecinos de nuestros pueblos en su propia localidad era y es dotarles de una vivienda lo más grata posible. Ya sabemos las dificultades que presenta la construcción de viviendas ideales para nuestros agricultores, en los numerosos pueblos de la provincia. Por ello se buscó esta fórmula intermedia mediante la cual los hombres de las zonas rurales pueden dotar a sus hogares de las comodidades más indispensables entre las que figuran como es lógico cuartos de aseo, separación de habitaciones, acometidas de agua, etc., etc... Y a tal efecto el Patronato José Antonio (con la importante financiación del Mi-

órgano político de la provincia, ha desarrollado durante el año que finaliza una positiva labor siempre en continuo contacto con los 217 Consejos Locales constituidos.

El Consejo Provincial tiene en funcionamiento siete comisiones de trabajo cuyo detalle es el si-

representante del Movimiento y del Gobierno, dialoga, estimula y orienta, procurando dejar siempre libre iniciativa a los propios pueblos.

Durante 1973, el número de visitas efectuadas ascendió a 74, debiendo hacer mención especial a

(Continúa en la página 6.)



Intervención del jefe local y alcalde de Nava de la Asunción, don Serviliano García de Castro. Un grupo de los jefes locales y alcalde asistentes al acto.—(Fotos Antonio.)

(Viene de la página 5.)

las rutas de visitas llevadas a cabo con motivo de la conmemoración del 18 de julio en las que fueron inauguradas obras por un importe total de 458 millones de pesetas, en realizaciones de diversos departamentos ministeriales y otros organismos.

ASAMBLEAS O REUNIONES DE TRABAJO

Queremos dedicar unas líneas a determinadas asambleas o reuniones de trabajo organizadas por el Departamento Provincial de Política Local y Delegación de Acción Política y Participación.

Así por ejemplo, durante los días 9, 10 y 11 de octubre, en la Residencia Sindical "Francisco Franco" de San Rafael, se celebró una asamblea de jefes locales y alcaldes a la que asistieron un centenar de ellos. La amplia temática de los municipios en sus aspectos administrativos y políticos fue estudiada con minuciosidad, cuyos resultados fueron expuestos al delegado nacional de Provincias que presidió la clausura de esta asamblea.

De otro lado, en la propia Jefatura Provincial del Departamento de Acción Política y Participación, organizó unas sesiones de trabajo a las que asistieron medio centenar de representantes de otros tantos pueblos, que se plantearon problemas de formación política, deportivos, etc., sobre todo de cara a la juventud.

CONMEMORACIONES

DEL CALENDARIO POLITICO

Ha tenido la Jefatura Provincial del Movimiento un especial cuidado en conmemorar, de muy diversa forma, las fechas más notables de nuestro calendario político.

Ya hemos citado anteriormente que la del 18 de Julio ha tenido un carácter práctico y positivo en el que predominaron las inauguraciones de obras para la mejora de la capital y los pueblos.

La fecha de 24 de julio, aniversario de la muerte de Onésimo Redondo en Labajos, tuvo un perfil emotivo y de recuerdo del fundador de las J. O. N.-S. Labajos, como cada año, vivió una emotiva jornada. Asistió el Delegado Nacional de Provincias y el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Segovia y estuvieron presentes los descendientes de Onésimo, el Consejo Provincial, representaciones de todos los organismos de la provincia, representaciones de Valladolid, autoridades y vecinos de la comarca, etc...

El 29 de octubre, aniversario del discurso fundacional de la Falange, se celebró en la provincia con toda solemnidad. En la Casa Sindical pronunció una notable lección política el destacado escritor y periodista don Juan Van Halen y 32 consejeros provinciales o autoridades segovianas junto con otros destacados colaboradores, en la misma fecha y hora, pronunciaron en otras tantas localidades conferencias o charlas conmemorativas en actos políticos de innegable importancia.

Finalmente el 20 de noviembre la Jefatura Provincial, a través de la Jefatura Local, organizó un acto religioso en la Santa Iglesia Catedral, depositando seguidamente coronas de laurel ante el monumento a los Caídos, en recuerdo o conmemoración de la muerte de José Antonio Primo de Rivera.

ELECCIONES MUNICIPALES

Y DE CONSEJEROS LOCALES

En la reciente convocatoria electoral la Jefatura Provincial del Movimiento ha desempeñado una importante labor encaminada sobre todo a estimular la participación del cuerpo electoral, en el tercio de representación familiar orientando al mismo dónde debía depositar su voto, para lo cual distribuyó en la capital unas doce mil cartas con instrucciones claras sobre el emplazamiento de Colegios y Mesas electorales. Los esfuerzos de la Jefatura Provincial y jefaturas locales han tenido el resultado esperado como lo prueba el hecho de haber obtenido porcentajes de votantes estimables. En Segovia el 50 por ciento del censo y en la provincia el 52.



Como es tradicional, se organizaron diversos actos en la capital y provincia para conmemorar el "Día de José Antonio y de los Caídos". Ambas fotografías corresponden a la ceremonia que tuvo lugar ante el monumento de los caídos, en Segovia

(Fotos Antonio)



Como es lógico la Jefatura Provincial del Movimiento ha realizado una interesante labor estadística, habiendo colaborado en análisis de datos, en continuo contacto con el Gobierno Civil.

RESUMEN NUMERICO DE CONCEJALES

(Tercio de representación familiar)

En este tercio de representación familiar, que es en el que la Jefatura Provincial más ha colaborado, el número de concejales elegidos en toda la provincia es el de 89, correspondientes a 77 municipios, incluida la capital.

ELECCION DE CONSEJEROS LOCALES

Como es sabido la convocatoria electoral incluía también mediante Decreto de la Secretaría General del Movimiento la elección de determinados consejeros locales.

El número de consejeros elegidos en la provincia asciende a 216, en 214 localidades incluida la capital, y el porcentaje de votantes ascendió al

60,10 por ciento. Es motivo de satisfacción comprobar un índice de participación, francamente alto, en el que ha predominado la juventud, pues como es sabido, en la elección de consejeros han participado los segovianos desde los 18 años.

NOMBRAMIENTOS

En este sentido la Jefatura Provincial del Movimiento, sin romper la continuidad, procura imprimir nuevo ímpetu o ritmo a la vida política de la provincia, con este objetivo ha relevado a 24 jefes locales—como es sabido, también alcaldes—

RESUMEN FINAL

Hemos querido en unos trazos resumir la actuación de Jefatura Provincial del Movimiento en el año que ahora termina. No es un resumen exhaustivo y por supuesto no abarca infinitas acciones, ni la labor constante casi desconocida, pero eficaz, de los servicios de la Jefatura Provincial y de las je-

(Continúa en la pág. 46)

PREPARATIVOS

El bimilenario del Acueducto

El cartel anunciador de la celebración del bimilenario del Acueducto, a conmemorar en este año que vamos a comenzar, lleva ya tiempo en la calle. Es más, distribuido no sólo aquí, sin también en toda España y en el extranjero. La conmemoración promete ser un hecho extraordinario en Segovia.

Tampoco es de ahora la idea de celebrar el bimilenario. Surgió ya hace años, aunque vaya a realizarse y concretarse en 1974. Sin embargo, fue el año pasado, 1972, cuando los preparativos arreciaron. Así decíamos en nuestro resumen publicado el 30 de diciembre:

«1972 nos deja en plenos preparativos del bimilenario de la famosa Puente del Diablo. Autoridades, corporaciones, entidades, etc. han venido y vienen trabajando incansables e interesando a los distintos departamentos ministeriales para que todos logremos que sea una gran conmemoración».

Así entrábamos en 1973. Un año en que la actividad antes mencionada se incrementa. El 2 de febrero, informábamos en nuestro diario de que, durante dos días, autoridades locales y otras personalidades, entre las que se encontraban técnicos del Patronato para el Desarrollo de Segovia, habían mantenido reuniones con destacadas autoridades de la Administración. Habían visitado en la Ministerio de Obras Públicas al jefe regional de Carreteras, don Rafael Inzenga; al subdirector general, don Modesto Vigueras, y al director general, don Leopoldo Doadrio. También al director de Obras Hidráulicas. En dicho departamento les fue manifestado el decidido propósito del Ministerio de Obras Públicas de acondicionar las carreteras de la provincia con vistas al bimilenario. En los departamentos de la Vivienda e Información y Turismo, habían visitado también a los directores generales de Urbanismo, Arquitectura, Espectáculos y Cultura Popular. El Ministerio de la Vivienda manifestó la decisión de acondicionar la plaza Oriental del Acueducto para tal ocasión, y el de Información y Turismo, que habría dos festivales: uno de rango cultural máximo y otro internacional folklórico itinerante.

Tres días después, el 5 de febrero, el jefe regional de Carreteras recorre varias de la provincia y celebró reuniones con autoridades y técnicos, a quienes manifestó que el plan mínimo para mejorar aquéllas asciende a 259 millones de pesetas.

El día 13, autoridades y técnicos giran visita al director general de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, don José Luis Messía, quien con una excelente acogida y solidaridad con la celebración del bimilenario, afirma que estudiará con toda atención el anteproyecto.

El 24, en el Gobierno Civil tuvo lugar una reunión del gobernador civil y demás autoridades y técnicos, con el director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols. Se acuerda la edición de carteles, folletos, películas, propaganda en el extranjero, anuncios en más de 300 publicaciones; incluso creación de moda, joyería, traje típico, etc., en líneas inspiradas en el acueducto; revitalización de la artesanía, y una posible Muestra Regional Castellana.

Una nueva reunión tuvo lugar en el Gobierno Civil a primeros de marzo, esta vez con la finalidad de informar de la próxima celebración del bimilenario a diversas entidades segovianas.

A mediados de dicho mes, el director general de Promoción del Turismo, señor Bassols, ofreció un almuerzo de trabajo a las autoridades segovianas y técnicos del Patronato para el Desarrollo de Segovia, en Madrid, en el Palacio de Exposiciones y Congresos. En él se indicó que comenzaría próximamente la actuación con vistas a la celebración del bimilenario en lo tocante a su publicidad, documentales, reportajes filmados, etc.

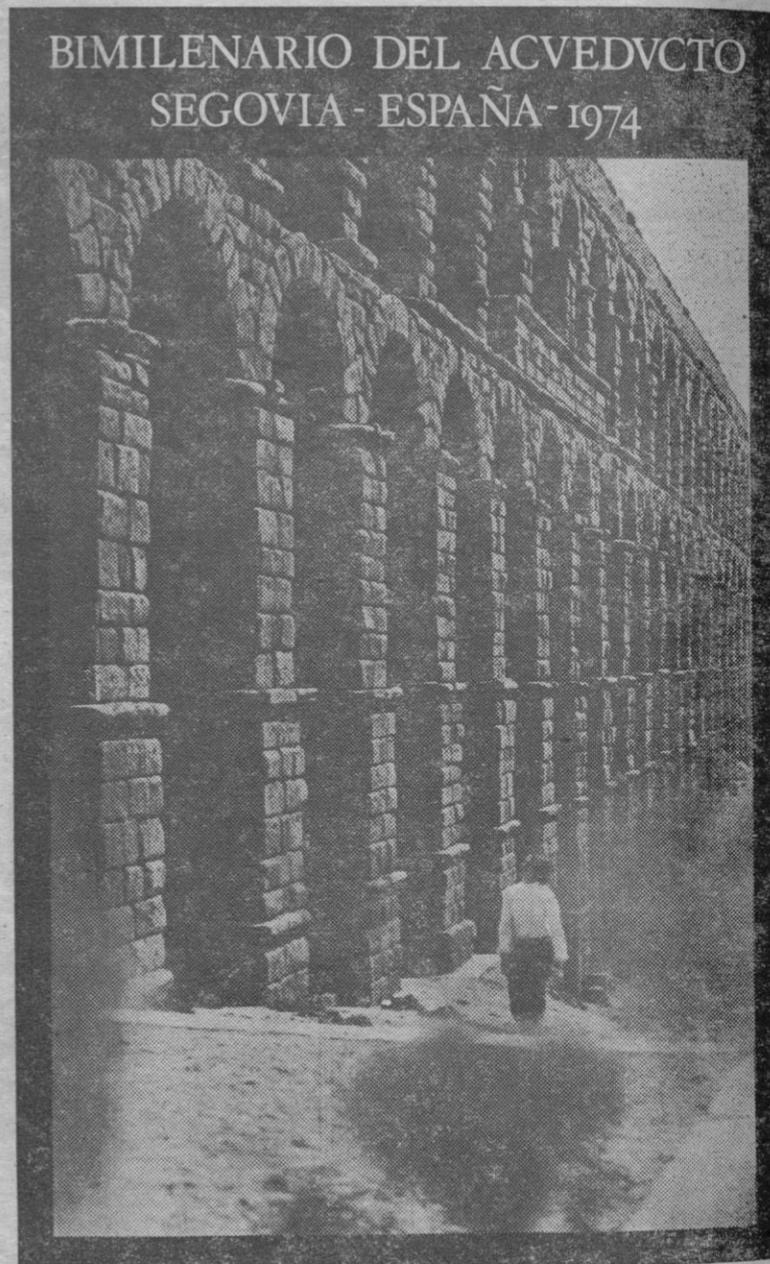
Una nueva reunión de trabajo, en el Gobierno Civil, tuvo lugar el 5 de junio. Asisten el gobernador civil, el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, y los técnicos del Patronato antes mencionado. Sabemos entonces que tendremos la actuación de una orquesta alemana, una compañía de teatro griega y otra internacional de ballet en el festival del bimilenario, y que se espera la participación de seis grupos de danza extranjeros y tres españoles a actuar en el festival folklórico itinerante. Todo ello le fue expuesto al subdirector general de Teatro, don Mario Antón, que aquel día visitaba Segovia.

Otra intensa jornada de trabajo que merece destacarse en este capítulo del bimilenario del acueducto, tuvo lugar el dos de noviembre. En aquella fecha visitaron en su despacho oficial, en el Ministerio de Información y Turismo, al director general de Espectáculos, don Pedro Segú, el gobernador civil de la provincia, señor Pérez-Hickman Rey, a quien acompañaban el presidente de la Diputación Provincial, señor Fraile Poujade; el alcalde de la ciudad, señor López Miguel; el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, señor Vallhonrat Merino, y los técnicos del Patronato para el Desarrollo de Segovia. La finalidad de la visita era concretar planes y establecer los supuestos definitivos del festival internacional y del festival folklórico itinerante, a celebrar con ocasión del bimilenario. Se trató, además de las actuaciones ya antes mencionadas, de la posibilidad de un festival especial para niños y otros de carácter eminentemente popular. Prometió el director general la rápida tramitación de todos los detalles precisos para establecer un avance de programa lo antes posible.

En aquella misma fecha, el alcalde de la ciudad, el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo y los mencionados técnicos visitaron también el Departamento de Obras de dicha Dirección General,

donde contemplaron los trabajos realizados para la adecuación de la plaza Oriental para el festival, en la que se prevé un aforo de 3.500 localidades. En la Sección de Inmuebles y Construcciones, visitada a continuación, conocieron asimismo el estado del proyecto de construcción del Parador de Turismo. Seguidamente, en la Dirección General de Ordenación del Turismo, trataron con el jefe de la Sección de Publicaciones del amplio plan de ediciones, carteles de gran lujo y otras iniciativas por concretar definitivamente, con vistas a la mayor difusión de la celebración del bimilenario.

CARTEL ANUNCIADOR



El 6 de noviembre publicábamos en nuestro diario el cartel anunciador del bimilenario que, días después, aparecía ya distribuido por la ciudad y, nos consta, también por las distintas provincias españolas y más allá de nuestras fronteras.

Seis días después, el 12, las primeras autoridades segovianas, presididas por el gobernador civil, más el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo y técnicos del Patronato para el Desarrollo de Segovia, visitaron al director general de Ordenación del Turismo. Don Francisco Javier Carvajal aseguró su absoluta solidaridad con la conmemoración y expuso el deseo de que ésta alcance el grado de valor cultural y científico que merece, al tiempo que la máxima resonancia en toda Europa, para lo que sugirió la conveniencia de hacer partícipe de ella al Consejo de Europa, realizar una intensa acción de difusión e invitación a personalidades descolantes, etc.

VISITA AL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

Más destacada aún la visita que las autoridades segovianas y técnicos del Patronato mencionado hicieron el 21 de noviembre al ministro de Información y Turismo, don Fernando de Liñán y Zofío, a quienes expusieron asimismo cuanto se refiere a la celebración que comentamos. El ministro examinó con verdadera atención las acciones hasta ahora emprendidas y las en proyecto, expuso acertadas indicaciones y manifestó su profunda convicción de que significará una ocasión única para poner de relieve las condiciones de Segovia, no sólo en el aspecto turístico, sino también en muchos otros. La audiencia, en un ambiente de gran cordialidad, culminó en un clima de intenso trabajo y los mejores deseos por parte del Ministerio de Información y Turismo.

PANORAMICA DE LA ENSEÑANZA Y LA EDUCACION

- Entre las necesidades más urgentes se apunta la puesta en marcha de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos y la Casa de la Cultura
- Una aspiración: Contar el próximo curso con Facultades Universitarias
- La Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B., importante paso para el acceso al segundo ciclo de enseñanza universitaria

Escribe: MIGUEL VELASCO

Dentro del abanico de la diversa temática que lógicamente lleva implícito un número extraordinario de fin de año de un periódico local, a uno le ha cabido la suerte de comentar la panorámica de la Enseñanza y la Educación en Segovia. Y digo suerte porque pocas veces uno tiene la oportunidad en su gestión informativa de poder contar con el abundante y positivo material—y la entrañable acogida de los responsables de la parcela educativa—como con el que en esta ocasión ha contado.

Al otear el importante campo de la Educación en Segovia he querido parcelarlo en tantos estratos como lo que de forma natural comprende los distintos ciclos de la Enseñanza.

EDUCACION GENERAL BASICA

Como es de suponer, la E. G. B. encuadra el mayor contingente de escolares. En el curso 1973-74 un total de 26.555 niños forman la nómina escolar (de ellos 5.588 en centros estatales de la capital y 17.945 en la provincia; y 2.572 en centros no estatales de la capital y 450 en el mismo régimen de la provincia).

Otro aspecto interesante de la E. G. B. son las concentraciones escolares y los transportes escolares. En este sentido existen en 1973 un total de 58 líneas que transportan a 2.077 niños hasta centros urbanos. Esto afecta a 192 pueblos y caseríos.

Pero no acaba ahí la labor de convivencia educacional de la E. G. B. sino que, entre otros aspectos, también incluye los comedores escolares. En Segovia capital funcionan este año un total de 9 centros y en la provincia 33, con

un número de beneficiarios de 2.759 (de los que 584 se refieren a la capital y 2.175 a la provincia). El volumen económico total de los créditos concedidos por el Ministerio de Educación y Ciencia para estas atenciones asciende a 8.831.884 pesetas, lo que da buena idea de la importancia de la Unidad.

La E. G. B. también aporta excelente contribución a la promoción de nuestros jóvenes estudiantes. En 1973 diremos que se expidieron 2.250 certificados de Estudios Primarios, cuyos poseedores pueden realizar un examen de acceso al tercer curso de Bachillerato General.

Y, todavía más importante aún, los exámenes de Graduado Escolar. En 1973 se celebraron dos convocatorias (junio y septiembre) a las que se presentaron 575 alumnos, de los cuales aprobaron solamente 71. Ello da idea de dos cosas: por una parte la lógica exigencia de conocimientos, dado que mientras no se implante el Bachillerato Unificado Polivalente (ver normas publicadas en nuestro periódico de 16-XI-1973), los poseedores de este título—para integrarse en el Bachillerato General—deberán realizar un examen de acceso a quinto curso o pasar directamente, sin examen previo, a cuarto curso; y, por otra, que si la falta de preparación de los alumnos influye en el resultado, éstos deberán pensar en una consolidación de conocimientos a un nivel lógicamente de Bachillerato Elemental. Seguramente la parte más polémica de este tipo de enseñanza haya sido la referida a la gratuidad de la enseñanza, que publicamos en su día, dando cuenta de la noticia de concesión de subvenciones por el Minis-

terio de Educación y Ciencia a varios centros de enseñanza no estatal de la capital y provincia, por un total de 7.130.000 pesetas, que permitirán impartir enseñanza totalmente gratuita a 1.200 alumnos de Enseñanza General Básica en el presente curso 1973-74. Los 920 puestos subvencionados, unidos a los 5.609 que albergan los centros estatales, representan un 87 por 100 del total de la población escolar que podrá realizar gratuitamente la E.G.B.

ENSEÑANZA MEDIA

Quizá donde realmente está nominada otra población estudiantil segoviana es en la enseñanza media, tanto por lo que se refiere a la enseñanza privada o colegiada, como la de carácter oficial, a la que se referirá este esbozo.

Dos institutos nacionales funcionan actualmente en nuestra capital: "Andrés Laguna", sito en el paseo del Conde de Sepúlveda.

—El número de alumnos matriculados oficialmente en los distintos cursos en el año académico 1973-74 es de 825 en total.

—Además, existe un instituto nacional de Enseñanza Media Mixto en Cuéllar y uno Técnico también de Enseñanza Media en Coca. Ambos dependientes del de la capital.

—Habrá que sumar a todo ello, naturalmente, los colegios libres adoptados (filiales de institutos) de Cantalejo, Santa María de Nieva, Ayllón, Fuentepelayo, Nava de la Asunción, Sepúlveda, El Espinar y los distintos colegios de la capital y provincia.

BACHILLERATO NOCTURNO

Seguramente una de las más acertadas iniciativas la ha constituido—con el primer paso el año 1972-73—la puesta en marcha del bachillerato nocturno, dedicado esencialmente a trabajadores—por cuenta propia o ajena—que han visto así puesta a su alcance una oportunidad de cara a su promoción sin grandes quebrantos económicos o de desplazamiento. Al menos que el informador recuerde, fueron dos las veces que con anterioridad se puso en marcha este régimen de estudios aquí, aunque sin el resultado positivo y la extraordinaria aceptación de este tercer y definitivo intento. Qué duda cabe que por una parte la nueva visión promocional de nuestra juventud estudiantil y, por otra, las cada vez mayores exigencias formativas individuales de convivencia han hecho despertar unos deseos de superación que son ciertamente encomiables a los que la compensación era justamente la decisión de esa puesta en marcha de ese régimen de estudios por quienes tenían en las manos la promoción de muchos de nuestros jóvenes.



Comedor de la escuela aneja a la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B.

(Continúa en la página 10.)

PANORAMICA DE LA ENSEÑANZA Y LA EDUCACION

(Viene de la página 9.)

Por de pronto podemos informar a nuestros lectores que, según los datos que nos han sido facilitados, fueron 58 los alumnos que terminaron el curso 72-73, de los 87 matriculados, lo que no representa mala cifra pensando en el esfuerzo y el sacrificio de estos a veces no tan jóvenes estudiantes.

Durante el presente curso 1973-74 se desarrollan enseñanzas de los cursos 4.º (64 alum-



nos), 5.º (79 alumnos), 6.º (88 alumnos) y COU (99 alumnos) ambos cursos para hombres y mujeres. Si se acusa un trasvase de alumnos del diurno al régimen nocturno, lo cual hace andar más aceleradamente a los ya de por sí agobiados bachilleres trabajadores.

«INSTITUTO FEMENINO», sito en la plaza de Día Sanz:

Durante el curso 72-73 fueron 1.154 alumnas las matriculadas oficialmente en los cursos 3.º, 4.º, 5.º, 6.º y COU, siendo 1.025 las matriculadas en el presente.

Conocidas las deprimentes condiciones de habitabilidad del viejo instituto para un caudal de alumnado tan abundante, pueden presumirse sin gran esfuerzo las dificultades de todo orden que ha de encontrar la marcha del instituto y los quebraderos de cabeza que ha de proporcionar la programación de los diversos cursos y grupos en aquel reducido espacio. Bueno será ir pensando que la población estudianta segoviana reclama ya aulas y medios acordes con unos tiempos en que el estudio es uno de los básicos elementos que ha de tenerse en cuenta.

Será conveniente insistir, por un lado, en cuanto se decía hace tiempo («Adelantado» del 20-1-73) en la referencia de la sesión ordinaria del pleno del Consejo Provincial del Movimiento donde se anunciaba que para 1973 serían creados, entre otros centros docentes en la provincia, un instituto nacional de Bachillerato y dos colegios nacionales con 16 unidades cada uno en Segovia capital; y por otro lado recordar también que en 1971 el Ayuntamiento de Segovia cedió terrenos al Ministerio de Educación y Ciencia—valorados casi en 20 millones de pesetas—para esta finalidad, acordándose en su momento por el Consejo de ministros aceptar la donación del solar ofrecido a este fin. Con ello, se dijo entonces, tenía ya el Estado la base necesaria para la redacción del oportuno proyecto y construcción; confiándose entonces, según el propio alcalde, en que se activarían los trámites, dada la necesidad existente de dicho centro docente.

ESCUELA UNIVERSITARIA DEL PROFESORADO DE E. G. B.

(Antiguas Escuelas Normales)

Dentro de la agradable revolución que la

Ley General de Educación proporcionó en el campo de la enseñanza y la educación, los estudios de Magisterio han quedado recientemente incorporados a la Universidad.

Los nuevos requisitos de ingreso hicieron presumir, en principio, una deserción de las aulas al ponerse en marcha ya hace unos años el llamado Plan 1967, para el que se comenzaba a exigir el Bachiller Superior. No obstante fue más optimista, quizá movidos los alumnos por

tintas especialidades de licenciatura.

Hay que apuntar también que en la Escuela de E. G. B. de Segovia se cursan actualmente tres especialidades: Letras, Ciencias y Ciencias Humanas. Como quiera que esta última especialidad incluye preferentemente Filosofía, Geografía e Historia, el hecho cobra una singular importancia por cuanto que los estudios de Filosofía y Letras del Colegio «Domingo Soto», como se sabe, optaron por estas especialidades a la hora de decidir con arreglo a su nuevo Plan de estudios. Ello supone un entronque interesante pensando tanto en las distintas etapas de la Educación General Básica propiamente dicha como en el acceso a ese segundo ciclo universitario.

COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO SOTO»

Instituto de Enseñanza Media «Andrés Laguna», aula de bachillerato nocturno

Y es precisamente en la enseñanza superior donde Segovia tiene puestas sus esperanzas y sus ambiciones culturales más altas. Tenemos derecho por nuestras singulares características a la ubicación aquí de facultades universitarias. Se viene insistiendo desde hace tiempo en que se creen aquí diversas facultades universitarias. Primero fue la descongestión universitaria de Madrid; luego la creación de la cuarta Universidad. Segovia quedaba una vez más relegada u olvidada.

No obstante, la importante gestión de nuestras primeras autoridades, a la vista de cuanto se informaba en nuestro periódico del día 12-10-

la extraordinaria salida que brindaba el Plan a aquellos alumnos de mejor expediente académico, haciéndoles posible el ingreso directo en el escalafón, sin necesidad de las temidas oposiciones y la compensación económica mensual durante el curso de prácticas (tercer año de carrera).

En el curso 1972-73 (aunque sin abandonar-se todavía el régimen oficial del Plan 1967, que entraba, eso sí, en vía muerta), comienza el llamado «Plan Experimental» para cuyo ingreso es exigido el COU y con el que se habría nuevos y sugestivos horizontes. Si el pasado curso esta puesta en marcha no supuso un gran caudal de alumnos (28 en aquel primer curso), en el presente curso escolar 1973-74, sí se ha observado un acceso realmente sorprendente, pese a estar aún el citado Plan en embrión. 142 alumnos de primer curso y 28 de segundo, ponen bien en evidencia el interés tanto por la carrera en sí (con nuevos procedimientos y caminos) como por los nuevos horizontes apuntados en la Ley General de Educación.

Bueno será hacer siquiera un breve repaso de las singladuras más destacadas que ofrece el citado «Plan Experimental».

Seguramente la mayor de todas ellas (pensando en aquellos alumnos que pretenden continuar estudios de nivel superior) sea el acceso al segundo ciclo de enseñanza universitaria. Los estudios cursados en la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B., constan de un sólo ciclo que dura tres años, superado el cual se obtiene el título de Diplomado en E. G. B. (es decir maestro) que habilita ya para el ejercicio profesional. Concluido este primer ciclo, los diplomados tienen acceso (previa la realización de los requisitos docentes que reglamentariamente se ordenen) al segundo ciclo, de dos años de duración, para obtener el título de licenciado en la especialidad correspondiente: Derecho, Filosofía y Letras, Medicina, etc. Lo cual significa que cursando los tres primeros años en la Escuela Universitaria de E. G. B. (sin los inconvenientes que supone el desplazamiento a la Universidad) se obtiene un título que habilita para el ejercicio profesional del Magisterio y, por supuesto, el acceso a esos dos últimos años de carrera universitaria y las dis-



1973 comentando la visita al ministro de Educación y Ciencia hacía renacer un rayo de esperanza y de ilusión entre los segovianos:

"El ministro de Educación aseguró al gobernador civil y procuradores segovianos que, para su Ministerio, Segovia era considerada como "Ciudad de descongestión universitaria de Madrid", tal y como se prevé en el vigente Plan de Desarrollo.

Para el desarrollo de esta nueva declaración del Ministerio, se convino en la necesidad de que, por la propia provincia, se presentara un estudio, con base en una exploración de la opinión pública, sobre aquellas disciplinas universitarias que se consideren más aptas y de mayor facilidad de aplicación en nuestra capital.

Todos los reunidos se fijaron el plazo de fin de año para tener terminados los estudios que anteriormente se señalan a fin de que para principios de 1974 se pueda conocer la programación a realizar en nuestra capital para el desarrollo de su declaración de "Ciudad de descongestión universitaria de Madrid."

Las promesas, pues, de quienes dirigen la alta política educativa hacen pensar que en un futuro muy próximo esas esperanzas segovianas sean una realidad plausible. De otro modo, si esa esperanza se torna en desilusión, no nacerá sino desconfianza e incredulidad.

Terminaron el curso en junio-septiembre de 1973:

A. Derecho: 1.º (43), 2.º (33), 3.º (18) y 4.º (27).

B. Filosofía y Letras: 1.º (121). Total: 242. Alumnos matriculados en el actual curso 1973-1974:

A. Derecho: 1.º nuevo plan cíclico (85), 2.º (37), 3.º (30), 4.º (21), 5.º (26). Total: 199.

B. Filosofía y Letras: 2.º curso, 90.

Tienen reservada plaza para Historia y Geografía, según el nuevo Plan cíclico: 45 alumnos.

Total posibles alumnos curso 1973-74: 334.

Respecto a quienes hicieron en el curso 1972-73 el primer año de comunes del viejo Plan de Filosofía y Letras, cursan actualmente el 2.º curso de comunes del citado Plan. Se han convocado para diciembre exámenes de recuperación de asignaturas pendientes para los alumnos que no terminaron por completo el primer curso de comunes, de forma que los que no aprueben en su totalidad las asignaturas de dicho primer curso, deberán matricularse en el primer curso del nuevo Plan, en alguna de las ramas a impartir: Historia y Geografía.

Abundando en la trascendente misión de este Colegio Universitario no podíamos dejar de citar la importancia de su biblioteca; las aportaciones bibliográficas y la sección de publicaciones. A eso hay que añadir sus ciclos de conferencias, actos culturales y pedagógicos y sus recientes actividades deportivas, como importante capítulo también de formación universitaria, etc.

La Caja de Ahorros, a la vista de las dificultades existentes para utilizar como sede del Colegio el palacio de los Mansilla, puso a disposición del mismo el torreón de Lozoya, donde se efectuaron obras de adaptación en su planta baja para su utilización parcial en el presente curso. (Información complementaria del Colegio en nuestro número de 17-7-1973.)

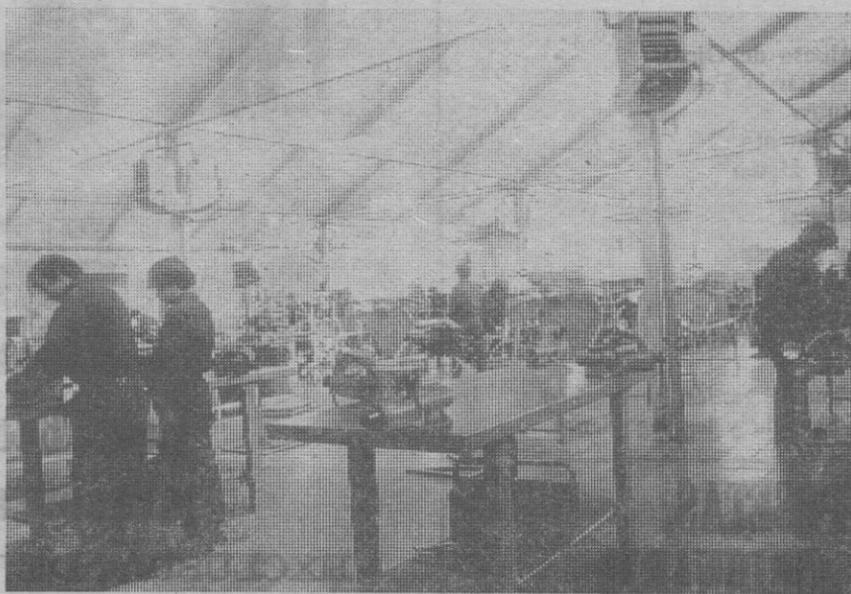
FORMACION PROFESIONAL

Otro aspecto importante a tener en cuenta en esta panorámica de la Educación es el de la magnífica tarea del Taller Escuela Sindical "Ángel del Alcázar", de cara a la formación

de nuestros técnicos; muchos de ellos, salidos de estas aulas con brillantes puestos de trabajo hoy en el mundo profesional.

Actualmente el número de cursos que se imparten en el presente ciclo escolar en aquel Taller-Escuela son: 1.º de Oficialía (Máquinas y herramientas, Electricidad del automóvil, Mecánica del automóvil, Construcciones metálicas, Electricidad y Delineantes) con un total de 142 alumnos; 2.º de Oficialía (Construcciones metálicas, Electricidad y Delineantes) con un total de 53 alumnos; 2.º de Enseñanzas complementarias (Máquinas y herramientas, Mecánica del automóvil y Electricidad del automóvil) con un total de 44 alumnos; y 3.º de Oficialía (Electricidad, Construcciones metálicas y Delineantes) con un total de 43 alumnos. En total 282 alumnos de la capital y provincia.

Habrà lógicamente que tener en cuenta, a la hora de valorar esa dedicación, la continuación de estudios de Maestría Industrial y la fácil colocación directa en puestos industriales de muchos de esos alumnos.



Taller-Escuela
Sindical
"Ángel del Alcázar"

MAESTRIA INDUSTRIAL "EZEQUIEL GONZALEZ"

La escuela «Ezequiel González» imparte hoy sus enseñanzas en un edificio sito en la plaza del Salvador, remozado recientemente, pero con capacidad más bien escasa ya para la gran legión de chicos y chicas segovianos que cursan actualmente estudios allí. Según se nos decía, la escasez de plazas hace que se rechacen numerosas matrículas. Quizá la solución estuviera, como nos apuntaban, en la ampliación de la citada escuela en el edificio actualmente ruinoso que ocupó el Cuerpo de Bomberos del barrio de El Salvador. Nada mejor, pues, que una cesión oportuna y creación de puestos escolares para revitalizar el uso acorde al tiempo y a las necesidades surgidas.

El curso 1972 o acabaron 140 alumnos de los tres cursos de oficialía (diurno y nocturno); 108 alumnos de Maestría y 58 administrativos. Para el presente curso escolar hay matriculados 195 alumnos de Oficialía; 80 de Maestría y 105 administrativos; así como 47 alumnos en un curso complementario.

Las principales salidas de los alumnos que acaban estos estudios tiene una doble vertiente: por un lado continuar estudios hasta peritaje; por otro, buscar empleos en fábricas y talleres de su especialidad o establecerse por cuenta propia (en Segovia existe mucha escasez de puestos de trabajo).

Existen como es lógico, una serie de problemas en cuanto a los alumnos (referidos principalmente a la falta de recursos económicos y una falta de preparación pre-escolar, por lo que les cuesta mucho adaptarse a estas enseñanzas), y en cuanto a la Escuela, que se concre-

tan en una falta de puestos escolares para la demanda; en la actualidad de una ampliación adecuada al objetivo que se pretende; y una falta de adecuación de retribuciones al profesorado, así como seguridad en sus puestos de trabajo.

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Al hablar en este terreno, uno no puede menos de hacerlo amargamente. La actual escuela de Artes y Oficios (con más de cien años de existencia) no es el lugar más idóneo actualmente para inculcar las bellas artes ni en os niños ni en los mayores. Aparte del estado amenazador de ruina, las instalaciones, los medios y los métodos dejan tanto que desear que no proporcionan sino una verdadera angustia y unos irresistibles deseos de ver hecha realidad esa otra escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, creada ya por Decreto de 21 de julio de 1972 y adquirido ya el inmueble ("Casa de los Picos") por la Diputación y el Ayuntamiento, quienes le cedieron al Ministerio de Educación y Ciencia a esos fines. No hace mucho, el

7 de noviembre pasado exactamente, publicábamos un amplio reportaje en nuestro periódico acerca de las vicisitudes de la citada escuela que, por no sabemos qué extrañas dificultades, está siendo demorada su puesta en marcha. Allí remitimos al lector inquieto de más datos.

Actualmente en la vieja escuela de Artes y Oficios se cursan disciplinas de pintura, escultura, matemáticas, mecanografía y dibujo lineal, además de la asignatura de música, actualmente suspendida por ruina del aula y enfermedad del docente.

OTRAS PROFESIONES

Para finalizar con esta panorámica de la Enseñanza y la Educación en Segovia, habremos de citar al Instituto "Inca" de Nuevas Profesiones, que imparte actualmente Secretariado, Turismo, Azafatas, además de diversos cursos subvencionados por el Ministerio de Trabajo (Mandos Intermedios, Secretariado, Taquimecanógrafas, Auxiliares Administrativos, Contables, Recepcionistas, Barmans, Decoradores de interiores, Escaparatismo, etc.) que ponen al alcance de los chicos y chicas segovianos carreras de gran porvenir y sugestivos horizontes y una completa preparación profesional.

Este ha sido, en definitiva, un breve bosquejo de las posibilidades de promoción—entre otras—que nuestra juventud tiene a su alcance. Queda aún mucho por hacer. Grande es el campo, grandes las intenciones y grande deberá ser el futuro intelectual de una provincia—privilegiada, por cierto—en pocas cosas—porque grandes son igualmente las esperanzas.

(Fotos F. Peñalosa.)

EL NUEVO AYUNTAMIENTO

Como es sabido—las elecciones están recientes en la memoria de todos—el año que finaliza nos deja un Ayuntamiento renovado, en lo que toca a sus miembros. Una nueva Corporación Local que entrará en funciones en febrero próximo, con la toma de posesión de los concelajes elegidos.

De esas elecciones, que tuvieron lugar el 13—¡trece y martes!—, el 20 y el 27 de noviembre pasado, para los tercios de representantes de cabezas de familia, representación sindical y de entidades, respectivamente, los nuevos miembros del Ayuntamiento son los siguientes, por orden alfabético y señalados con asterisco los elegidos en dicho mes:

ALCALDE:

Don Juan López Miguel

CONCEJALES:

Representación familiar:

- Doña María del Carmen Díaz Garrido
- Don Miguel Angel Garvía Herreros
- * Don Felipe Martín Lomillos
- * Don Constantino Mate Madroño
- * Don Mariano Matey Montes

Representación sindical:

- * Don Rodrigo Abad Alonso de Ojeda
- Don José Antonio del Barrio Pescador
- Don Juan Herrero Rubio
- * Don Andrés Llorente Llorente
- * Don Andrés Reguera de Mateo

Representación de entidades:

- * Don Luis Vicente Bas Agustín
- * Don Enrique Camiruaga de Diego
- * Don Fidel Cillanueva Cámara
- Don Maximiliano Fernández García
- Don José Montero Padilla

Para todos, el deseo de buena gestión y muchos éxitos en su labor en pro de Segovia y los segovianos.

91.722.170 PESETAS, PRESUPUESTO ORDINARIO DEL PRESENTE EJERCICIO

Como es natural, el Ayuntamiento necesita ingresos—cuantos más mejor—para atender el coste de las variadas necesidades y su solución de la ciudad, y a ellas se destina el presupuesto correspondiente, aparte, claro está, de los extraordinarios que vayan surgiendo en el camino.

El ordinario para el presente ejercicio se elevó a un total de 91.722.170 pesetas y fue aprobado en la sesión plenaria celebrada el 28 de febrero.



PIENSOS
Biona

**Con Biona, ganadero,
¡aumentará tu dinero!**

EXCLUSIVA DE VENTA Y FABRICACION

H. de VDA. DE JOSE FERNANDEZ

San Facundo, 1 y Carretera de San Rafael, 66

**deseamos felices Pascuas a todos los
ganaderos.**

Recibimos lo mejor de las mejores marcas, pero además, elaboramos, con el amor y entusiasmo de la más tradicional artesanía, los más puros y exquisitos turrónes, mazapanes, polvorones...

¡y nuestra repostería helada para sus postres de Pascuas!

CONFITERIA MORA

Cronista Lecea, 8

SERVICIO A DOMICILIO

San Francisco, 38

Teléfonos: 41 20 83
41 31 39

FIAMBRES - CONSERVAS - QUESOS - CHAMPAN - WHISKY - LICORES - VINOS DE MESA

URBANISMO

EL PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA DE SEGOVIA

En el ánimo de todos está la necesidad cada día más urgente de contar con un Plan General de Ordenación Urbana de Segovia, para saber a qué atenerse a la hora de construir, actividad hoy tan en candelerero. Es necesario delimitar y conocer cuáles son las zonas de edificación, las reservadas a espacios verdes, las destinadas a ubicación de

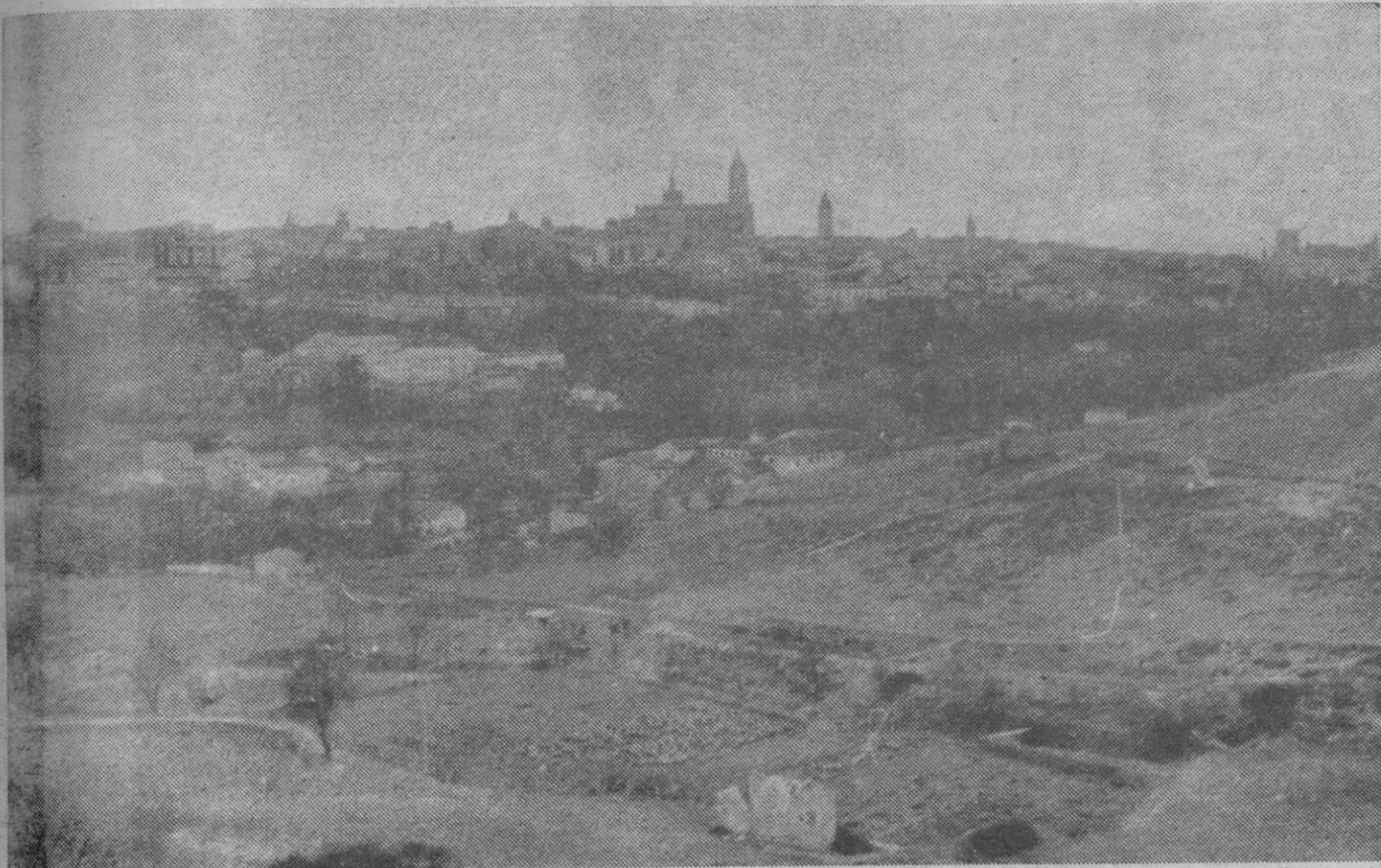
nes que hubiera sido preciso no consentir e incluso derribar, motivado ello en trasgresiones más o menos disimuladas, pero trasgresiones de la norma al fin y al cabo.

¿CUANTOS AÑOS?

El Plan General de Ordenación Urbana no es tema de hoy, ni de ayer. ¿Cuántos años ya en candelerero? Para

da aprobado, provisionalmente, por el Pleno el 27 de julio. Y es expuesto al público, durante un mes, para que los segovianos que lo deseen puedan reclamar, sugerir, pero... no entorpecer que es muy distinto. Se calcula en él que Segovia tendrá unos 78.000 habitantes en el año 2.000, para lo que hay que ir acomodando la ciudad, y se pro-

Planes parciales.-Viviendas.- Calles, plazas, jardines.- La polución del Eresma.- Alumbrado.-Nuevo matadero.- El gran problema de las basuras



industrias, las residenciales etc. Todo ello, de una manera definitiva y con cierta amplia visión de futuro, que evite cuanto venimos observando todos los segovianos desde hace años: obras paralizadas, que comenzaron a levantarse con la debida y correspondiente autorización que después, bajo otros puntos de vista o estimaciones, resultó autorización equivocada, pero que, al fin y al cabo fue autorización, por lo que no deberían haber surgido las complicaciones que surgen para el constructor o promotor de la obra. Es necesario además de la limitación de zonas, saber de una vez y para siempre, por ejemplo, alturas que pueden alcanzar los edificios en cada una de ellas, para atenerse a ello e impedir, por ley y por fuerza si es preciso, desmanes que han venido cometiendo, e incluso diferencias a simple vista apreciables, en pro de unos y en contra de otros. Todo porque el asunto se vio de distinta forma, o porque se matizaron detalles, supuestos o tergiversaciones que, a la larga, hicieron permanecer edificación

no remontarnos «muy allá», podemos recordar que en estos resúmenes anuales que venimos publicando en nuestro periódico, decíamos ya en el del año 1961, por ejemplo: «En lo tocante al Plan de Ordenación Urbana, el 26 de abril en sesión plenaria (del Ayuntamiento) se pide una gestión urgente en el Ministerio para la aprobación del mismo, pues desde hace tres años no se le ha dado aún la aprobación definitiva». Siguió modificaciones etc. etc. y añadimos: «El 13 de diciembre, la permanente encarga al equipo técnico redactar el Plan General de Ordenación Urbana de Segovia y el Plan Parcial de la Albuera».

En el resumen del año 1962 (publicado el 31 de diciembre del mismo año) decíamos:

«En materia de urbanización general, el pleno municipal quedó informado, el 25 de abril, de la recepción del Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad y del parcial de la zona de La Albuera. Nombra una comisión para estudiarlos. El Plan que-

ponen entre otras cosas tres carreteras de circunvalación, estación de ferrocarril en el Velódromo, se fijan las distintas zonas destinadas a industrias, residencias, deportes etc. Y, naturalmente, durante el mes de exposición al público, surgieron las declaraciones, sugerencias etc. Que la estación estaría muy cerca del Azoguejo; que las instalaciones militares deberían llevarse a Baterías, con lo que quedarían libres 180.000 metros cuadrados de solar en el



que podrían levantarse nuevos hogares para unas 18.000 personas; que..., en fin, todo lo que ya conoce el lector, propuesto por entidades y particulares».

En actividad mayor o menor, más o menos silenciosa, saltamos a 1968, en cuyo resumen anual escribíamos, el 31 de diciembre:

En el capítulo de Plan General de Ordenación Urbana «lo más destacado del año el informe de la alcaldía en sesión plenaria del 14 de noviembre, manifestando que se llevaría al próximo pleno una moción solicitando la revisión total del Plan General. Y efectivamente el Pleno acuerda solicitarlo días después, el 27. A ver si de una vez se delimitan definitivamente zonas y no hay tanta «pega» y entorpecimiento».

Con idéntica ocasión, el 31 de diciembre de 1970:

«Ya a primeros de febrero, la Comisión permanente encomienda un detenido estudio sobre el Plan General de Ordenación Urbana, en orden a su modificación o revisión. También sobre los planes parciales que fueron aprobados

en septiembre de 1968.»

Más cerca ya de la actualidad, el 30 de diciembre de 1972:

«En lo tocante a ordenación urbana propiamente dicha, en febrero, en la sesión plenaria del día 23, se acordó solicitar la revisión del Plan General de Ordenación Urbana de la Ciudad y, cuando sea concedida, convocar un concurso nacional. Más tarde, el 10 de mayo, nuestro diario informa de que el Ministerio de la Vivienda ha autorizado al Ayuntamiento a la revisión de dicho Plan. Por la sesión plenaria celebrada el 9 de agosto conocemos que la redacción del Plan importará la cifra de 3.341.951 pesetas.»

En fin, un poco largo, este breve resumen de la historia del Plan General de Ordenación Urbana de Segovia, que hemos querido realizar—dada la importancia del tema y la urgencia de solución—para que nuestros lectores no sólo la conozcan así en síntesis sino también para que formen su composición del lugar antes de ofrecerles este resumen de actividad, en capítulo tan interesante como el urbanismo, a lo largo del año 1973.

EN EL AÑO QUE TERMINA

Entramos ya en el año que finaliza. A lo largo de él hubo también su actividad. El Plan General, como tema, aparece en las sesiones municipales por vez primera a últimos de enero, en que la permanentemente acuerda solicitar al Ministerio de la Vivienda autorización para cubrir un período de información pública sobre la modificación del Plan. El 28 de febrero el Pleno aprobó el pliego de condiciones para la redacción de dicho Plan General.

En este capítulo del Plan General de Ordenación Urbana de Segovia, y con ocasión de los próximos concursos públicos para su redacción, fue muy comentado el artículo que, firmado por Julio Senador y con el título «Luz y taquígrafos», publicamos en página segunda de nuestro número correspondiente.

(Continúa en la pág. 14.)

(Viene de la página 13.)

diente al 23 de julio del año en curso. En él se analizaba toda la problemática circunstancial del Plan y del Plan en sí mismo, y salía al paso de las presiones erosivas incontraladas y de posibles implicaciones subjetivas que pudieran entorpecer o desvirtuar la eficacia del Plan.

Añadía, sin embargo, la confianza en que todo ello habría sido tenido en cuenta y que nada de lo supuesto sucedería, aunque no dejaba de preocupar un poco la sola visión de los imprevisibles resultados.

En definitiva, a la hora de redactar estas líneas, todo ha sido evitado, como se preveía, y la redacción del Plan General marcha por el camino deseado hacia su realidad, realidad tan necesaria en Segovia.

Más adelante, el 26 de mayo, nuestro diario informaba sobre un próximo concurso para contratar los trabajos de redacción del Plan. Los honorarios profesionales se elevan a 2.400.000 pesetas. Efectivamente hubo concurso y el 30 de julio informábamos que la redacción había sido adjudicada a la proposición presentada por el equipo que dirigen los arquitectos Uslé Álvarez, García Lanza y Orbe Cano, en ese presupuesto de pesetas 2.400.000. Las proposiciones presentadas fueron 13. Un número para supersticiosos.

Y en esas estamos, no sin que, durante el periodo de información pública, se presentaran interesantes sugerencias —no muchas ciertamente— como, por ejemplo, las de las Cámaras de la Propiedad Urbana y de Comercio e Industria, sugiriendo, entre otras cosas, nueva ubicación para la estación del ferrocarril, el cementerio y los centros militares que ocupan zonas importantes, valiosas y extensas de la ciudad; la necesidad de

URBANISMO

1.250 viviendas anuales para atender el incremento de la población, más otras 5.000 para necesidades extraordinarias para un periodo de 10 años y de 10.000 a los mismos fines por un plazo de 20 a 25 años; ordenamiento tanto del suelo como de los viales, etcétera, etc.

PLANES PARCIALES

En planes parciales, conocíamos haberse publicado en el «Boletín Oficial del Estado» la aprobación, con condiciones, del relativo al Hoyo de Santo Tomás. También la denegación de aprobación al promovido por HH. Maristas, y presentado por el Ayuntamiento, sobre ordenación de manzana urbana en su zona.

OTROS CAPITULOS

No ha decaído tampoco este año, en lo que a otros capítulos de urbanismo se refiere, la actividad, que ha seguido ocupándose y atendiendo a la construcción de viviendas, saneamiento y pavimentación de

calles, alumbrado público, mejora de jardines, etc. Podemos señalar, entre otras cosas:

VIVIENDAS

Además de las numerosas autorizaciones para edificar nuevos hogares, concedidas por el Ayuntamiento, en distintas zonas de la ciudad, tenemos, por ejemplo, la cesión de los terrenos para construcción de 400 viviendas en la zona de El Palo, cesión que agradeció al municipio el subdirector nacional de la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura, don Antonio Doz de Valenzuela, en su visita a la ciudad el 19 de enero, viviendas cuya construcción va a iniciarse rápidamente—dijo—; quizás en la próxima primavera, acortando en lo posible, acaso a 20 meses, el plazo de dos años señalado para su construcción.

Por su parte, la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda, el 13 de marzo

abrió información pública por el plazo de un mes, sobre el proyecto de delimitación y precios del polígono «Carretera de La Granja» o «Nueva Segovia», con una superficie de 947.925 metros cuadrados, para la construcción, como es sabido, de varios miles de viviendas. La delimitación parece aprobada en el «Boletín Oficial del Estado», a últimos de julio. Se habían presentado 67 alegaciones en contra que, en opinión del Instituto Nacional de Urbanización, no pasan de ser meras opiniones personales.

CALLES, PLAZAS, JARDINES...

El año que termina nos deja una nueva ordenación de la plaza del Doctor Gila, más conocida con el nombre de San Millán, cuyas obras comenzaron en marzo. Tenemos además, en julio, la conformidad otorgada por el Ayuntamiento a las obras de restauración de las plazas de San

Lorenzo y, más importante, del conjunto denominado plaza de Las Sirenas, formado por las de San Martín y de Medina del Campo, a realizar por equipos de la Dirección General de Bellas Artes.

El 17 de agosto vimos iniciar la primera fase de las mencionadas obras en la plaza de Las Sirenas (supresión de cables de las conducciones eléctricas y telefónicas, para llevarlas bajo tierra). El 22 de septiembre, el inicio de la segunda fase, restauración de fachadas y... [posible sustitución de la estatua de Juan Bravo, a otro emplazamiento, que, como es sabido, provocó la polémica del año, de la que nos ocupamos en otro lugar.

Lo cierto es que después, ello ha quedado paralizado. Una obra más a añadir a las en el mismo estado en Segovia (plaza oriental, Colegio Menor...).

ALUMBRADO

En el capítulo de alumbrado público merece destacarse que el Ayuntamiento, en sesión plenaria del 27 de abril, decidió la instalación de 63 puntos de luz en la carretera de Boceguillas, que vendrán a sumarse a las importaciones instalaciones ya conocidas del año anterior en numerosas calles de las distintas zonas de la ciudad.

MERCADO

También el pleno, en la fecha mencionada anteriormente, decidió realizar gestiones con el Ejército para tratar de la construcción de un mercado de abastos en el solar del antiguo Hospital Militar, destruido por el incendio hace ya años.

En jardines, nos deja el año el nuevo realizado en la plaza de Colmenares.

Tenemos también el tratamiento contra las plagas en distintos días de mayo y junio, con avionetas, por el



Más viviendas, necesidad urgente

BARES - RESTAURANTES - HOTELES

Año Nuevo... ¡instalaciones nuevas!

SAJI, S. L.

Nuevos sistemas de frío, cafeteras exprés, cocinas, botelleros...

FELIZ y PROSPERO

AÑO 1974

San Juan, 8

servicio de Defensa contra Plagas de la Dirección General de la Producción Agraria del Ministerio de Agricultura.

CONTAMINACION DEL ERESMA

El Eresma, nuestro río sufre a su paso por la ciudad,

ese estado del río. Más tarde, el 10 de octubre, en la Sede del Banco de Crédito Local de España, en Madrid, se firmaba un contrato de préstamos de 15 millones de pesetas al Ayuntamiento para su aportación a ese saneamiento del Eresma, a realizar por el

recogida de basuras de la ciudad dio mucho que hablar a lo largo de estos últimos doce meses, particularmente en lo que se refiere a la instalación del nuevo basurero en la carretera a Palazuelos de Eresma, sobre el arroyo Rodue- los. Cartas al alcalde, cartas

al director de nuestro diario y otros artículos sobre el tema que hemos ido publicando en distintas ocasiones.

Polémica que está en el recuerdo de todos y que tuvo su iniciación allá en el mes de mayo, en oposición general, o casi general, a esa ubicación del basurero, por cuanto su humareda y malos olores se extendían muchos días sobre el río, tan concurrido en verano—hasta cuyas aguas podían llegar contaminaciones—y sobre la barriada del Carmen. Además se perdía un precioso paisaje.

Por fin el 15 de agosto pudimos informar a nuestros que el basurero sería suprimido de su actual emplazamiento lo antes posible; se buscaría un nuevo lugar; se entubaría el arroyo Rodue- los y se conservaría la belleza del paisaje.

No menos comentada fue la actuación del personal del servicio que, por las prisas,

dejaba los recipientes volcados—una vez vacíos—sobre aceras y calzadas, y la actuación también del público en general que ni prestaba ni presta la debida colaboración en entregar las basuras en recipientes herméticamente cerrados, a la hora indicada; en mantener limpias las calles, etcétera. No parece que a lo largo del año hayamos avanzado mucho, ni se hayan notado mejorías con ese nuevo horario que viene rigiendo desde el 3 de julio: recogida desde las 10 de la noche.

No es, pues, de extrañar que en la sesión municipal de la Comisión permanente, a finales de octubre, se acordase que el Ayuntamiento revise el contrato con Semat Española, concesionaria del servicio, llegando incluso a la rescisión del mismo si preciso fuera por considerar que no se ha obtenido beneficio alguno.

(Fotos F. Peñalosa.)



Eresma sucio y contaminado a su paso por la ciudad

ha sido objeto de atención por el Municipio en este año que se nos va. La Comisión permanente acordó, el 7 de agosto, adoptar medidas para evitar la polución del mismo en dicha zona. Supimos tres días después, el 10, que dicho saneamiento estaba pendiente de que Obras Hidráulicas anunciara concurso para su realización y que, próximamente, sería retirado el lavadero de arenas silíceas, que afecta también a

Ministerio de Obras Públicas.

MATADERO

En este año, el Ayuntamiento acordó en la sesión plenaria del 28 de junio la aprobación, inicialmente, de la construcción e instalación de la segunda fase del nuevo matadero municipal, para lo que se destinan 6.194.489 pesetas.

BASURAS

El Servicio de Limpieza y

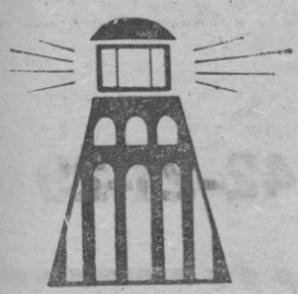


El nuevo basurero, carga do de basura y polémica

TRABAJADOR:

La atención de tu trabajo es fundamental para tu seguridad

No te dejes distraer durante su ejecución



EL FARO

LIBRERIA - PAPELERIA - OBJETOS DE REGALO

Conde de Sepúlveda, 27 Tel. 41-56-55

deseamos a todos felices Pascuas y próspero 1974 y les invitamos a visitar nuestra amplia exposición de regalos.

SERVIMOS A CUALQUIER PUEBLO DE LA PROVINCIA, SIN GASTOS DE ENVIO

EL MUY GRAVE PROBLEMA DEL AGUA

Hubo una vez alguien que dijo: «El hombre propone y... las nubes disponen». El hombre propuso, estudió, proyectó, realizó... La ciudad necesitaba agua. ¡Aquellos veranos de restricciones, incluso alguno de reparto en tanques por las calles, en la década de los 40!... Había que acabar con ello. Y se acabó. Los estudios, proyectos, etc., llevaron a la construcción del nuevo embalse de Puente Alta, en Revenga. Contamos con él en 1951. Se dijo por entonces que Segovia podía contar ya con agua para una población de unos 60.000 habitantes. ¡Una cifra muy lejana en el horizonte demográfico de la ciudad!

Pero, las nubes dispusieron. ¿Las nubes sólo? Lo cierto es que pasaron 13 años sin restricciones. Hasta 1964. Trece años. ¿Por qué esa cifra del 13 con toda su carga de anti-patía supersticiosa?

Y 1964, cuando noviembre corría por su última decena en el calendario, nos lanzaba sobre todas aquellas ilusiones el jarro de agua fría de dejarnos sin agua: corte de suministro desde las 10 de la noche hasta las siete y media de la mañana. Pero ¡si no éramos todavía más que 35.278 habitantes! No se trataba de

movimientos demográficos. Las causas, se nos dijo, no eran otras que la sequía. ¡Las nubes!

Se habló después de filtraciones, escapes, necesidad urgente de reparación etc. Y las restricciones han vuelto alguna que otra vez, como este año. Y algunas industrias desisten de instalarse en Segovia, porque falta agua, y se estudia ya la manera y el lu-

gar de construir nuevos embalses, cuando en 1973 no hemos llegado todavía a los 45.000 habitantes. Cálculos rebasados por el consumo, por la sequía. ¡Las nubes!

EL TEMA EN 1973

A lo largo del año que termina, al agua ha sido—no podía menos—tema también de actividad. Por ejemplo, en enero, la comisión permanen-

te municipal, al tratar de Plan General de Ordenación Urbana, mencionado el tema del agua dice que el Ayuntamiento no tiene intervención alguna en el proyecto de un nuevo embalse para abastecimiento a la ciudad.

En septiembre, el 8, informábamos en nuestro periódico que había sido encargado un proyecto de nuevo embalse a construir en el Cambro-

nes.

Lo cierto es que no a todos, ni mucho menos, parece acertada la idea. El Cambrones padece también un fuerte estiaje. ¿No velveremos a otro Puente Alta? ¿Por qué no aprovechar el Eresma?

RESTRICCIONES

Como decíamos antes, también este año tuvimos restricciones. El caso comenzó con algunos cortes de suministro, a finales de agosto, de 12 de la noche a 7 de la mañana «por necesidades de limpieza de la conducción». A primeros de septiembre, el 5, los cortes se iniciaron ya «por escasez». El día 23 sabíamos que nos quedaba agua tan sólo para unos cuarenta días. ¿Y después, qué?, nos preguntábamos. Menos mal que un poquito antes del plazo... llegaron unos días de lluvia torrencial. Y volvió la normalidad, aunque «provisionalmente» y sin que desde entonces hallan sido muchos los aguaceros. Tan pocos que el día 13 diciembre (trece...) comenzaban de nuevo las restricciones para terminar, afortunadamente, una semana después. Esperamos con todo que el invierno no sea escaso en nieves en la sierra.



En el embalse de Puente Alta quedaba agua para cuarenta días...

CICLOPE TV.

FRIGORIFICOS-LAVADORAS-LAVAVAJILLAS-COCINAS-TELEVISORES
TRANSISTORES-TOCADISCOS

deseamos a todos felices Pascuas

y ya estamos preparando los encargos de los Reyes Magos.

Valdevilla, 60

Teléfono 42-21-29

SASTRERIA A MEDIDA
CONFECCIONES

Vergel

CAMISERIA
CABALLERO Y NIÑOS

desea a todos feliz año 1974

Juan Bravo, 21 - - Teléfono 412430

Una obra
inacabada

LA PLAZA ORIENTAL DEL ACUEDUCTO

La plaza Oriental del Acueducto (bautizada después con el nombre de plaza de la Artillería) no está terminada. Todos los segovianos lo sabemos. ¿Cuántos años ya con el problema?

La historia de la plaza Oriental se remonta ya a una pequeña lejanía en el horizonte de la vida local. Allá por la mitad de los años 50 volvió a desempolvarse el proyecto. Y siguió tratándose de ella los años siguientes. En el 1961 comenzaron las obras de derribo de edificios y 1963, en diciembre, tenemos la plaza Oriental "acabada por entonces", después de algunas interrupciones en los trabajos y con un año de retraso sobre los previstos, por cuanto la intención era haberla terminado para el 31 de diciembre de 1962.

¿Por qué en Segovia, en esta Segovia tan diferente, las cosas marcharán siempre, o casi siempre, con tanto retraso, con tantas dificultades, con tanta traba, tanto contratiempo, después de tantos años en proyecto, modificaciones de proyectos, y de ejecución?

Y, después de todo, algunas veces sin acabar completamente las obras. Ejemplo, este de la plaza Oriental. Ahí está, con edificios sin derribar, aunque se proyectó hacerlo; con esos muros, con esos arbustos—todo síntoma de sujeción, desidia, abandono—con esos edificios en ese estado,



pidiendo a gritos la terminación de la obra para acabar con ese mal aspecto ofrecido a la vista de todos en el cogollo mismo de la población.

¿No ha sonado aún la hora de ultimar la obra?

Estamos ya deseándonos un feliz año de 1974. ¿Cuántos desde entonces?

PLAN PARCIAL DE LA ZONA

Por otra parte, toda la zona de la mencionada plaza cuenta con un plan parcial de ordenación urbana. Un plan que —¿lo recuerdan ustedes?— fue aprobado en sesión municipal de 25 de diciembre de 1965 y hecho público por la corporación local en enero de 1966. La zona está delimitada por la plaza de Día Sanz, calles de San Alonso Rodríguez, Ochoa Ondátegui, San Justo, Cerrillo, alamedilla del Conejo, carretera Soria-Plasencia, calle de los Novillos, Antonio Coronel, camino de la Presa de la Luz, cercanías del cementerio y barriada de La Albuera, avenida del Padre Claret, Acueducto.

Pasan años... Actuaciones, modificaciones...

1973. 28 de febrero. En sesión plenaria el Ayuntamiento acuerda proponer que la redacción del Plan Parcial de

Ordenación Urbana de la zona Oriental se Realice por los arquitectos Alberto García Gil y José Miguel Merino de Cáceres, de la Dirección General de Bellas Artes; Daniel Vázquez Crespo, de la Dirección General de Urbanismo, y don Jaime Vázquez Crespo, de la Dirección General de Urbanismo, y don Jaime Llorente por el Ayuntamiento de Segovia, que ya tiene el visto bueno de la Dirección General de Urbanismo.

El Ayuntamiento acuerda aquél mismo día la suspensión de las licencias de obras en aquel sector.

Finalizando el año, conocemos que el proyecto de ordenación parcial de la zona se encuentra ya en el Colegio de Arquitectos de la ciudad y que en cualquier momento puede ser remitido a la Corporación municipal

La plaza Oriental del Acueducto, una obra que quedó inacabada, con esos detalles de arbustos, incluso basuras, que desentonan enormemente en el nuevo, amplio y bello —uno de los más bellos— acceso al corazón de la ciudad.—(Foto F. Peñalosa.)

AUTO-ESCUELA «SANTA COLUMBA»

La enseñanza más completa al alcance de toda economía

desea Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo
a todos sus alumnos y conductores ex-alumnos

LOS BUENOS CONDUCTORES NUNCA OLVIDAN LA PRUDENCIA

Santa Columba, 5

Teléfono 412251

LA POLEMICA
DEL AÑO

La estatua de Juan Bravo

Los segovianos... "somos así, señora". Con graves y urgentes problemas a cuestas, y sin quitárnorlos de la espalda, nos lanzamos a discutir acaloradamente, polemizar con pasión, sobre si mover o no una estatua, la de Juan Bravo, de su actual emplazamiento. Para, en fin de cuentas, dejarlo todo como estaba.

Cuando la estatua se instaló, en 1921, allí donde ahora todavía la encontramos, no sin polémica tampoco, las fuerzas vivas inteligentes de la localidad y no pocas de más allá de nuestros estrechos límites provinciales, partidarias de otro lugar, para evitar el destrozo de conjunto tan monumental como forman las plazas de San Martín y Medina del Campo (Las Sirenas, vulgarmente), perdieron la batalla. La estatua se puso allí.

Cuando ahora, este año, surgió la idea de cambiar aquello, pero se volvió a perder la batalla, y la estatua se queda allí, porque el pueblo—dicen—lo quiere. ¿Será todavía el aliento del comunero acaudillando a la masa?

La polémica, silenciosa o no tan ruidosa, sin el estruendo ni el griterio de una guerra de comunidades aunque el comunero o su recuerdo anduviera por medio, se inició con el comienzo de la restauración del conjunto de las plazas mencionadas, por la Dirección General de Bellas Artes, tema que tratamos en otro lugar de este número. Parecía ser la ocasión de restaurar a su primitivo estado y belleza y armonía arquitectónica la plaza de Las Sirenas. Surgió la polémica del año.

Comentarios, artículos en la prensa, espacios en la radio, cartas al Ayuntamiento, conferencias coloquio... Pasión...

El Ayuntamiento, que en alguna sesión—parece ser que dando por hecho el traslado—había acordado estudiar un posible emplazamiento, al llegar agosto, en la sesión plenaria del día 29, a la vista de la polémica, acuerda aplazar su decisión de estudiar una nueva ubicación al monumento a Juan Bravo.

Más tarde, la Comisión Municipal Permanente, en sesión del 3 de octubre, decide que nada hay que objetar a que la estatua siga en su sitio, por cuanto no se ve la necesidad del traslado. Dos días después, el 5, el Pleno de la Corporación local decide: definitivamente, no se moverá la estatua del caudillo comunero.

La polémica ha terminado. Cuantos pasean la calle Real seguirán viendo el monumento que allí se instaló, frente a la que se creyó vivienda de Juan Bravo, que resultó no serlo, o no haberse probado, y porque así lo quiso—dicen—una mayoría.

(Fotos F. Peñalosa.)



Industrias cárnicas y sala de despiece



AQUILINO

Saludamos a nuestros clientes y amigos en estas fiestas entrañables, deseándoles felicidad y prosperidades

Carretera de Arévalo, Km. 3,500 SEGOVIA

Teléfono 415528

CIRCULACION, PROBLEMA CADA DIA MAS GRAVE

En los resúmenes de nuestro periódico venimos diciendo que el problema del tráfico se acentúa cada año más. Como en todas partes, pero aquí con la agravante de tratarse de una población que no se hizo pensando, ni mucho menos, en el automóvil. Porque, naturalmente, entonces no podía pensarse en él. El caso es que la circulación rodada, cada vez con más vehículos; los problemas de aparcamiento y estacionamiento, por falta de espacio; el espacio que también cada día se le queda más reducido al peatón, asimismo en aumento por el constante incremento de la población; las calles estrechas, tortuosas, etc. ¡Todo un problema!

Con todo, a los distintos niveles, la actividad, las normas, la regulación andan a la orden del día y, en definitiva, se hace lo que se puede para remediar la situación y tratar de solucionar el problema.

ESPACIOS

En las sesiones municipales, el tema del tráfico salió por vez primera a colación en el año, con una nota publicada en nuestro diario el 9 de enero, por la que se suprimía el paso de peatones de Fernández Ladreda en su parte más inmediata al Azoguejo. Se establecían allí, en cambio, señales de espacio para la parada de los autobuses urbanos.

En capítulo de espacios tenemos también un acuerdo de la Comisión Permanente a mediados de marzo, por el que se solicitaría la ampliación del reservado para estacionamiento de automóviles en la avenida del Padre Claret. Además, por aquel entonces, y a solicitud de la Corporación Local, la Empresa Estacionamientos Urbanos, S. A. se manifiesta dispuesta a realizar un estudio sobre construcción de un estacionamiento subterráneo. Costaría dicho estudio unas 100.000 ptas., que el Ayuntamiento podría cargar al ad-

judicatario de la obra, en caso de llevarse adelante.

Para que no falte tampoco espacio a cuantos desean estacionar, desde el 2 de abril, se extendió eso de la «Zona Azul», a las calles de Ruiz de Alda y a una de las aceras de la Plaza Oriental del Acueducto.

MAS SEMAFOROS

Asimismo, para que los de a pie tengan el suyo, el 3 de febrero se nos informó del proyecto de instalar un semáforo en la avenida del Padre Claret, semáforo que seguimos esperando, porque supimos el 16 de noviembre que el concurso para instalarlos había quedado desierto.

A lo largo del año tuvimos también algún cambio de dirección en las calles: el de Valdeláguila - Trinidad, que desde el 18 de noviembre pasó a ser dirección al Azoguejo y no a la plaza Mayor como venía siendo.

Por otra parte, por acuerdo de la Permanente, en sesión del 27 de noviembre, se prohibió circular por la ciu-

dad (casco urbano) a los vehículos de carga con peso superior a ocho toneladas, carga incluida, por el frecuente deterioro que producen en las calzadas y dada la estrechez de ellas. El pleno municipal, por su parte, había tratado también, semanas antes, de impedir que los vehículos ocupen las aceras de las calles, pese a lo cual todo sigue casi lo mismo. ¡Cómo no hay grúa!

¡A VER LA GRUA!

Por cierto que la grúa, según se nos informó a mediados de febrero, pronto entraría en funcionamiento en las calles. Se había encargado ya su construcción. ¿La vieron ustedes antes de acabar el año, diez meses y medio después?

La verdad es que buena falta hace. Todos vemos cómo por culpa de unos cuantos, muchos, ni se respetan las señales de prohibición de estacionamiento, ni se respetan aceras, paseos en avenidas, zonas de jardines, etc., etcétera.

CARRETERAS

En lo tocante a carreteras de la provincia, el 24 de enero, en visita a Segovia del secretario nacional de la Cruz Roja, éste informó sobre la instalación de un puesto permanente en las inmediaciones de la A-6, en Villacastín. Que no vendrá mal, porque en este capítulo de accidentes, con la secuela de víctimas, tenemos también, desgraciadamente, nuestras cifras que sumar a las nacionales. Veán si no:

El 15 de enero dimos cuenta en nuestro diario del informe provisional de la Jefatura Provincial de Tráfico relativo a los accidentes ocurridos en nuestra provincia durante el año anterior, el de 1972: 534 accidentes; 36 muertos y 679 heridos. Otro tanto, o más, nos tenemos en el balance de 1973.

NOTA A DESTACAR

Nota a destacar, efectivamente, la del 28 de junio, fecha en la que el ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, inauguró el tramo El Caloco-Villacastín, de la autopista Villalba - Villacastín - Adanero que, según parece, en las nuevas denominaciones de las autopistas nacionales, será parte de la autopista Ma-

drid - Santiago de Compostela. En dicho acto estuvieron presentes con el ministro el gobernador civil de Madrid, las primeras autoridades de Segovia y Avila más otras personalidades. El tramo suma 15 kilómetros y medio; el importe de la obra se elevó a 1.350 millones de pesetas y la inauguración tuvo lugar dos años y medio antes de lo previsto. ¡Correr es en la autopista!

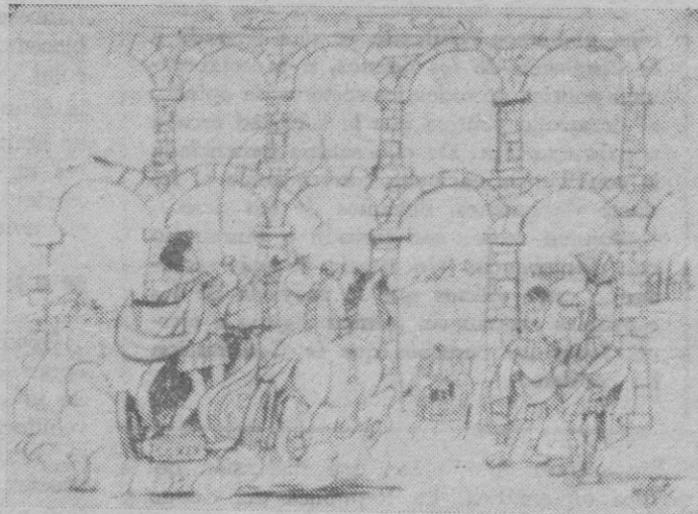
TRANSPORTE URBANO DE VIAJEROS

En lo tocante al servicio de autobuses de transporte urbano de viajeros, diciembre nos deja notablemente aumentado el número de servicios, particularmente a las barriadas de San José y del Carmen, que los usuarios sabrán agradecer.

ESTACION DE AUTOBUSES

A lo largo del año, siguieron las obras de la Estación o Estacionamiento de Auto-

buses, no sin alguna «pega» y discusión por aquello de las viviendas edificadas encima y la cesión de terrenos que no llevaba aquella intención. El 31 de octubre, en sesión plenaria del Ayuntamiento se acordó proceder a la pavimentación provisional del acceso que permitirá poner en funcionamiento la instalación. Pues, vamos, aprisa, porque ¿cuántos años son ya hablando, construyendo y, en definitiva, esperando la solución de tan «necesaria necesidad»?



En el suplemento dominical de «ABC», del 1 de abril, apareció este dibujo de Mingote con el siguiente pie, aludiendo a la prohibición de paso bajo el Acueducto de vehículos con cargas excesivas:

—Demasiada trepidación para el Acueducto. Deberíamos prohibir el paso a los coches de más de dos caballos.

En 1974 aún más modelos en nuestras seis plantas de exposición

Exhibimos los muebles formando habitaciones instaladas para que usted pueda ver combinados estilos y tamaños antes de efectuar su encargo

MUEBLES HERNANDO

Servicio de ascensores a todas las plantas

Travesía Obispo Quesada, 21

(frente estación de ferrocarril)

OTRAS EXPOSICIONES: Alférez Provisional, 2 y Gobernador Fernández Giménez, 6

ESPAÑA EN 1973

Cada día hay mil noticias nacionales; «debajo de cada piedra, tres», nos dice un gran periodista. No es posible recoger todas en las líneas de un resumen. Tomamos de aquí y allá algunas. Es tiempo pasado, cuando el año se nos agota. De todas quedaron constancia en las páginas del periódico. Seleccionamos, por meses, estas cuantas. Sólo como recordatorio. Todas tuvieron—siguen teniendo—su vigor. Las que no vuelven a la actualidad (ahora) y las que no perecerán.

ENERO

Un mensaje para estudiar

De «realista, esperanzador y aperturista» fue calificado el discurso de fin de año del Jefe del Estado. Se consideró que era uno de los más importantes que Franco había pronunciado en los últimos años. Un comentarista político resumía todas las expresiones en ésta: «Realismo optimista y futuro despedido».

La referencia que hacía el Generalísimo a las tendencias políticas, al inmovilismo, a la participación, incluso a la posición sobre las relaciones entre la Iglesia y el Estado fueron una llamada a la sensatez cuando el sensacionalismo en torno a ellas estaba causando una verdadera confusión. Las palabras del Jefe del Estado pusieron un punto clasificador sobre estos temas.

El mensaje de referencia, por otra parte, bien podíamos calificarle de una llamada a la distensión de los ánimos, a la colaboración política de todos los sectores de opinión al desarrollo político que la sociedad recaba y a la apertura. De ello saldría beneficiada la convivencia nacional, convenciendo al reducto de quienes, llevamos de sus deseos, confunden crítica con traición o pluralismo con discrepancia. No estaría de más recordar a estos efectos que la mayoría de los españoles aspiran sin trampa alguna a ejercer todos los derechos que la Constitución les confiere.

Empezamos el año con una distensión de la política diplomática. La República del Congo y la República Democrática de Alemania cuentan con el «placet»; las fronteras se ensanchan. Todo es cambiante. En el capítulo de las exportaciones, optimismo a nivel de zumo: hemos exportado al extranjero 757.540 toneladas de cítricos. Los zumos son buenos—dicen—para la salud; quizá por eso Sanidad advierte que los bro-

tes gripales no son epidémicos. Menos mal. José María Carrascal se lleva el sustancioso premio «Nadal», al alumbrar su obra «Groovy». El consumo eléctrico—anuncia Industria—va a subir, para compensar la desaparición paulatina del denominado sistema «Ofite». La ETA secuestra al industrial Felipe Huarte. Se aprueba el documento Iglesia y comunidad política. Va a aumentar el precio de los automóviles.

FEBRERO

Los ingleses siguen incordiando con Gibraltar; concentran allí sus unidades navales en el Mediterráneo. Protestamos los españoles, como desde hace siglos. En el capítulo económico, nuevo plan de inversiones de protección al trabajo, retribuciones complementarias a las fuerzas armadas y de orden público y a los maestros. Se aprueba el reglamento del régimen especial agrario y se pide la inclusión del clero en la Seguridad Social. Los altos dignatarios de la Argentina siguen viajando a España; llega el general Lanusse, presidente de aquella República. Establecemos relaciones comerciales con Moscú. Circular de la Fiscalía del Tribunal Supremo sobre la delincuencia, que va en aumento. Treinta años de reclusión a los que asesinaron al cónsul francés en Zaragoza. Por vez primera se consigue escalar la pared oeste del Naranco de Bulnes, en invierno.

MARZO

Exportamos de todo: quince mil españoles laboran en la evangelización de Hispanoamérica. Se informa que en 1972 se gastaron en España veintiocho mil millones de pesetas en publicidad; en localidades de cine, ocho mil millones. A los procuradores en Cortes se les brinda una ocasión más para que dejen de ser «mudos» en el hemiciclo: a partir de ahora pueden replicar a los ministros en las sesiones informativas. Más apertura diplomática: vamos a tener relaciones con los chinos. Por otra parte, se estancan las negociaciones hispano-marroquíes sobre el problema de la pesca. El presidente electo de Ar-

gentina, Cárpora, se encuentra en España, mientras que tres millones de españoles—según informa Emigración—están diseminados por Europa dejando el sudor de su frente en tierras extrañas. Claro que con 186 pesetas de salario mínimo interprofesional que se conceden desde ahora... Los constructores de «sommiers», colchones y camas se encuentran con un curioso problema: los «stocks» no tienen salida porque el promedio de estatura de los españoles es mayor.

ABRIL

Ola de frío intensísimo sobre la península. En el norte de nuestra región el termómetro baja a los 30 grados. Se enfrían también las relaciones diplomáticas con la China de Formosa; se clausura su Embajada en Madrid. Tiene lugar el V Congreso Sindical. Más «salidas» para las féminas: se establece que pueden ejercer el «oficio» de matador de toros. Los españoles tenemos un promedio mayor de vida; a comienzo del siglo XXI seremos 45 millones de habitantes. Persiste el déficit de cemento. Enfrentamiento de huelguistas con la fuerza pública en la provincia de Barcelona; un obrero muerto y diez policías heridos. Muchos españoles sienten un dolor profundo por la muerte de Pablo Ruiz Picasso.

MAYO

Más conflictos laborales al comenzar el mes, tras la Demostración Sindical del Bernabéu; muere un subinspector de Policía y el Gobierno, en Consejo extraordinario de ministros, reitera su decisión de garantizar el orden público. Parece que el Madrid tendrá que seguir metiendo sus goles—cuando lo consiga—en su actual estadio; no le dejarán levantar una torre. Creación de 20 polígonos industriales preferentes; tampoco esta vez le toca nada en el reparto a Segovia. Sí que le afectará—como al resto del país—la subida de las tarifas de la Renfe.

JUNIO

Se desmiente que España pretenda establecer relaciones diplomáticas con Israel; aún no había surgido el problema del petróleo. Carrero Blanco es nombrado presidente del Gobierno. Cuatro mil millones de pesetas para mejoramiento del equipo de las fuerzas armadas y de orden público. «El Lute», detenido. Se eclipsa el Sol. Muere Joaquín Camino, por la cogida de un toro. Cárpora regresa a Madrid investido como



El nuevo Gobierno, formado en el pasado mes de junio, tras la designación del almirante Carrero Blanco como Presidente del Gobierno

presidente de la Argentina. Mejoras de los sueldos de los funcionarios de Administración Local. Los del Mercado Común, erre que erre: siguen sin hacer caso a las propuestas españolas.

Empieza, aunque difícil, una nueva etapa

En el mes de junio se produjo en el país un acontecimiento que entrará, sin duda, a formar parte de la propia historia de España: El Generalísimo desvinculaba la Presidencia del Gobierno de la Jefatura del Estado, alta designación que él mismo venía ostentando. Para tan importante puesto nombró a un hombre que ha acreditado a lo largo de su vida unas envidiables cualidades: El almirante Carrero Blanco. Al producirse este hecho, automáticamente cesaron todos los ministros que venían ocupando las carteras ministeriales. La reorganización ministerial, no obstante, se produjo de inmediato, volviendo a sus departamentos algunos hombres, cambiando otros y entrando algunos más.

Como en su momento se apuntó, figuraban en el gabinete todas las representaciones de las «familias» políticas del país con mayor preponderancia. A partir de ese momento se han ido observando algunos cambios—aunque todavía no muy acusados—en la política del Gobierno. Hay que reconocer que el nuevo equipo ministerial viene haciendo frente a una serie de importantes tensiones nacionales e internacionales y que parece que el gabinete forma un bloque sólido, sin fisuras de ningún tipo. No es mucho el tiempo transcurrido desde su toma de posesión y de ahí que haya una cierta expectativa por ver si la homogeneidad se mantiene en los próximos meses.

JULIO

Los de las Naciones Unidas dicen que somos el primer país turístico del mundo; algo es algo. Otra noticia de grandes vuelos: pruebas del «Concorde» en aeropuertos españoles. Varios niños mueren por la ingestión del fósforo blanco de unos «petardos». Uno de los hermanos de Eleuterio Sánchez, «El Toto», cae en poder de la Policía. Stroessner, presidente del Paraguay, viaja a España y visita Segovia. Muere «Papillón». Paga extraordinaria del mes; comienzan las vacaciones, aunque aumenta el precio de la gasolina. Premios nacionales de periodismo a José Barberá, Alfonso Junco, José Blanco Amor, Pedro de Lorenzo, José María Fernández Gaytán, Valentín López Hernández, Antonio Fernández Navas y José Pastor.

AGOSTO

Mueren 85 personas al estrellarse un avión de «Aviaco» en La Coruña. Convocatoria de elecciones municipales en toda España. El Príncipe, campeón de vela. Modificación de artículos del Código de Circulación; entrará en funcionamiento el «alcoholómetro». Viajes diplomáticos: llega Dom Mintoff, primer ministro de Malta. Amparo Muñoz Quesada—malagueña, guapa, 19 años—elegida «miss España». Michel Jobert, ministro de Negocios Extranjeros de Francia, declara: «Queremos a España en el Mercado Común»; toma, y nosotros también.

SEPTIEMBRE

Por si acaso se produce aquello de las «incidencias diarreicas estivales»—eufemismo tras el que puede ocultarse una epidemia de cólera—Sanidad dice que poseemos una gran reserva de vacunas; menos mal. Más contenciones, esta vez para intentar evitar que suban los precios; después se vería que con poco efecto. Fraga Iribarne vuelve a la palestra: es nombrado embajador en Inglaterra. Los marroquíes siguen apresando lanchas pesqueras españolas. Virulenta «guerra» del pimiento. Se establece con carácter experimental el nuevo

calendario universitario, que comenzará su actividad lectiva en enero; mientras tanto, habrá que «entretenerles».

OCTUBRE

¿Incompatibilidades parlamentarias?

El tema es ya «viejo» dentro de la vida política nacional: las incompatibilidades parlamentarias. Desde hace mucho tiempo se ha venido arguyendo que los procuradores en Cortes, cualquiera que fuera su procedencia, deberían estar libres de cualquier tipo de unión que no fuese una elección sin vínculos de ningún tipo.

La cuestión está en candelero de nuevo cuando un numeroso grupo de procuradores—54, concretamente—han presentado ante el presidente de la Cámara una proposición de ley sobre incompatibilidades parlamentarias.

Su petición tiene un doble razonamiento: La importancia pública de una persona puede influir en los electores; ciertos procuradores lo son, precisamente, en razón de su cargo. De ser aprobada esta petición se produciría un hecho original: casi la mitad de los procuradores cesarían inmediatamente en sus funciones. Veremos cómo se resuelve la cuestión.

Se cumple el 37 aniversario de la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado. Continúa preocupando la escalada de los precios; como posible medida de contención se contratan 200 inspectores encargados de vigilar aquéllos. Se abre una investigación sobre la subida anormal del precio del aceite, pero también se anuncia que el precio del turrón puede subir en un 60 por 100. Llegamos a un autoabastecimiento de carne de ganado va-

(Continúa en la pág. 22)

FORD

Cargadora Retroexcavadora

LA MAS FAMOSA DEL MUNDO

Tractores Agrícolas

TIPOS 2000, 3000, 4000, 5000 y 7000

LOS MAS ARADORES

TRACTORES COUNTY

Tracción total - En sus dos versiones

SIEMPRE LAS CUATRO RUEDAS IGUALES

Les desean Feliz Año Nuevo

INDUSTRIAS NUÑEZ

Agente de PARES Hnos., S. A.

Fernández Ladreda, 12

Teléfonos { 415276
415277

SEGOVIA

Distribuidores para España:
PARES HERMANOS, S. A.
BARCELONA - ZARAGOZA
MADRID - SEVILLA - LERIDA

ESPAÑA EN 1973

(Viene de la pág. 21)

cuno, por lo que cesarán las importaciones; es propósito del Gobierno aumentar el producto neto agrario en el cinco por ciento a precios constantes. Algo así se ha dicho más veces, sin resultado. Abundancia de precipitaciones de lluvias en varias regiones; las más trágicas se producen en las provincias de Granada, Murcia y Almería. Decreto ordenador del salario. Y una «confesión pública»: los polos de desarrollo han pasado de moda. A ver si vamos a tener que alegrarnos de que Segovia no cuente con ninguno... «Los trenes circularán—según la Renfe—entre 190 y 300 kilómetros-hora; de momento, de aquí a Madrid,

siguen circulando muy despacio. 5.000 millones de pesetas destinará la Caja de Ahorros de Vigo para la infraestructura industrial de aquella población; alguien se preguntó que si no podría hacerse otro tanto en Segovia. Presupuestos del Estado para el próximo año: 97.000 millones de pesetas. Subirá el precio de los productos petrolíferos desde primero de año. Fernández Miranda anuncia que pronto pasarán a las Cortes los proyectos que permitan la participación política. ¿Va a desaparecer la confesionalidad católica del Estado español cuando se revise el concordato? De momento son especulaciones...

Especulaciones para todos los gustos con la «escala técnica» de monseñor Casaroli en Madrid. Incidentes en la cárcel concordatoria de Zamora. Dictaminada la ley de convenios colectivos. Desarticulada una red de traficantes de carnes en malas condiciones sanitarias. Espectacular atraco en el Banco Coca de Madrid. Menos trabajo para las secretarías de los organismos oficiales; no habrán de enviar felicitaciones navideñas. Los españoles seguirán marchando a trabajar a Alemania; la «recesión» es sólo temporal. El Gobierno recomienda austeridad en el gasto de gasolina. Importantes decretos-leyes en la política de medidas contra la elevación de precios y tensión inflacionista.

NOVIEMBRE

Reservas, ¿para qué?

Los trabajos que vienen realizándose en torno al documento sobre la participación política han sido declarados «materia reservada», como se sabe; lo cual viene a significar—y perdonen ustedes la expresión—que es un coto en el que no se puede entrar... sin permiso.

Las conjeturas al respecto están a la orden del día; las especulaciones en torno a su contenido, por tanto, son dispares. Pero...

Si nos atenemos a lo que han escrito los comentaristas más próximos a la «vivencia» de la política nacional debemos reconocer que tal medida—la de «materia reservada»—quizás sólo pueda generar un efecto contrario al que puede, en su día, alumbrar la verdadera participación de los españoles en todos los estratos del contexto político de la nación.

Sería necio ocultar a estas horas—reco-

darlo es oportuno—que existe una disparidad de criterios en cuanto a la ordenación política que España requiere en los momentos actuales. Hay muchos factores que inciden para demandarlo así. Por tanto, más valdría hacer una exposición pública de motivaciones que no dejarlo todo tras una densa cortina de humo; esto, si acaso, lo único que pondría en pie sería una desconfianza mayor en la viabilidad de la participación que se demanda.

Viene bien al caso recordar las palabras de un ministro del actual Gobierno cuando hace unas fechas se ha pronunciado en las Cortes «por informar al país con la mayor objetividad, por cuanto que es mayor de edad». Si todos los tiempos son cambiantes, el ciudadano medio—la «masa» que es capaz de emocionarse o desengañarse en un momento, el sustrato de tantos momentos del devenir histórico—tiene perfecto derecho (¿o no?) a pedir que cuando se le inuove a una participación... sepa de qué va la cuestión. Abiertamente. Sin reservas.

DICIEMBRE

En los primeros quince días de diciembre, las noticiasis nacionales más importantes entre las producidas han sido éstas:

Establecimiento de medidas coyunturales de política económica. (A «apretarse el cinturón», vamos). Ampliación del número de personas obligadas a hacer la declaración por el impuesto sobre la renta. (Ya veremos las célebres listas, ya las veremos). Nueva valoración de los «signos externos». Representantes de los pueblos árabes agradecen la solidaridad de España... mientras que se anuncian posibles restricciones en el suministro de productos petrolíferos. De momento, habrá menos energía en los organismos oficiales y servicios públicos; menos energía, se entiende, en las calefacciones y alumbrado, porque el funcionario tendrá que seguir rindiendo como le sea habitual. Ni llueve ni nieva y comienzan los problemas para la agricultura y la industria. Varios ministros estudian con el señor Ullastres la situación de las relaciones España-Mercado

Que 1974 traiga, para su distinguida clientela y público en general, 365 días de paz, progreso y felicidad

MUEBLES

Colón

1.000 ideas para su hogar si usted nos da su confianza

CENTRAL: Colón, 5. Teléfono 412912

SUCURSAL: Gobernador Fdez. Giménez, 14. Teléfono 415392

FABRICA: Plaza de San Sebastián, 1. Teléfono 413257



DISTRIBUIDOR OFICIAL

Común; se inicia una nueva tentativa de acercamiento a la Europa económica. Comunicado de la Conferencia Episcopal sobre acontecimientos en varias diócesis; pequeños incidentes en la llamada «jornada de solidaridad obrera»; veinti-

tres muertos en Zaragoza y varios heridos en la explosión de un taller; ahora resulta que puede ser una «instalación ilegal». Son suspendidas las actividades de los «Círculos José Antonio».

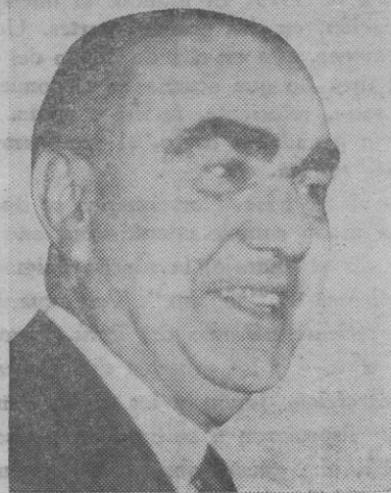
...para seguir esperando

Sonarán los villancicos y zumbarán las zambombas, ¿cómo no! Pero, después, ¿qué? Ahí está la interrogante. Sobre Europa—¿también lo somos nosotros?—emerge la figura de una grave crisis en lo económico, que desembocará en una casuística social que a ver quién resuelve. Si hacemos caso a las estadísticas de manejo a nivel de las «élites» a quienes tal cuestión interesa, vamos ya no sabemos por qué cota de la renta «per cápita». La era del consumismo ha entrado a saco. Comprar aquí y allá; «ya pagaremos». Bien.

Recesión. Inflación. Restricciones. Esta es otra cuestión, ¿verdad? Son términos que solían manejarse entre los «más preparados». Pero no valdrá sólo para ellos. El ingenio suplía a la falta de concimientos. Sin embargo, hay unos sistemas—que, paradójicamente, esa misma «sociedad de consu-

mo» ha articulado—capaces de hacer comprender a la «MASS media» que todo es cambiante. De aquí a poco—enero está ahí mismo, como sus inmediatos meses siguientes—habrá que tomar conciencia de la realidad. Del despilfarro sin ton ni son habrá que entrar—inexorablemente para la base de la pirámide económica del país—en un tiempo de atemperación. Lo malo va a ser (de seguro) que tampoco estaremos preparados para esto. Nos pasa que vamos para atrás como el cangrejo (que tampoco van quedando en nuestros ríos) o damos el salto del felino, ignorando por convicción, por «mentalización», que hay una forma más lógica de producirse en la vida.

No obstante lo dicho, estamos en tiempo de villancicos; después la voz puede quebrarse en un lamento que el valle, impávido, ha repetido una y mil veces—con su eco—en la historia del hombre. Aunque éste—casi irracional al fin—pocas veces haya querido pararse a escuchar en una galopada que puede conducirlo a la nada...



Diciembre nos dejó la triste nota del criminal atentado en que pereció, en Madrid, el presidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, víctima de una violenta explosión que produjo además otras varias víctimas, atentado que encontró la repulsa unánime de los españoles.

Infinidad de artículos de regalo para todos

JUGUETES
MUÑECAS

BRIZ

San Francisco, 18

ENCENDEDORES
CRISTAL
BISUTERIA FINA

ARTICULOS DE PIEL
FIGURAS ARTISTICAS
ESTUCHES-JOYEROS

Nuestra misión es la moda y el calzado del importante mundo infantil

PALACIO INFANTIL LOS CHICOS

Tenemos el mayor surtido de regalos prácticos, para vestir y calzar a los niños y niñas de Segovia y su provincia

ISABEL LA CATOLICA, 10

AVENIDA JOSE ANTONIO, 36

Teléfonos de

EL ADELANTADO

Administración: 414696

Redacción: 414697

Dirección: 414698

EMPLEADO DE HOGAR:

LA ASISTENCIA SANITARIA Y PRESTACION FARMACEUTICA A CARGO DE LA MUTUALIDAD NACIONAL DE EMPLEADOS DE HOGAR LE ABONARA EL 75 POR 100 DEL SALARIO MINIMO INTERPROFESIONAL, A PARTIR DEL VEINTINUEVE DIA DE INICIADA AQUELLA, SIEMPRE QUE ESTE EN ALTA, AL CORRIENTE EN EL PAGO DE CUOTAS Y REUNA LAS DEMAS CONDICIONES EXIGIDAS.

El cronista medita amargamente en la versatilidad del mundo. Rara vez comenzó un año con tan rosadas perspectivas, y rara vez acaba tan mal como éste de 1973. El mundo, al iniciarse enero, se dividía, como desde su creación, en dos grandes partes. Una tiene el garrote, o como dicen los alemanes, está en el lado bueno del fusil, y otra se tira al suelo esperando el tiro. Lo que ocurría en el comienzo de 1973 es que el fusil estaba engrasado, reluciente, recién cargado, y el negro del suelo tenía la cabeza bien pegada al barro, el semblante más desvaído que nunca, la actitud más sumisa.

Sobre esa alegre base, Norteamérica se disponía a salir, dijera lo que dijera, de un modo completamente desairado de la guerra del Vietnam. Por primera vez el andrajo, la sonrisa enigmática y el bambú le habían limado los dientes al "napalm". Pero cuando Le-Duc-To y Kissinger, nuestro más reciente bálsamo del Perú, levantaron la copa —de champán francés, claro— y los muertos del Vietnam dejaron de serlo oficialmente, Norteamérica, Japón y los países generosamente industrializados de Europa se dispusieron a la fiesta del Desarrollo Indeterminado.

Si no había una guerra absurda en ninguna parte, donde gastar de manera insensata el dinero que tan bien podía lucir en publicaciones pornográficas, en rallyes internacionales y cruceros de ensueño, ¿hasta dónde podríamos llegar? Por de pronto, al espacio. Skylab desplegaba sus oropeles solares. Nixon, por su parte, esperaba dulcemente pasar a la Historia como un presidente tan grande como Lincoln. Spiro Agnew no sabemos lo que pensaría en relación con el "boom" de la construcción en Baltimore, y Perón, desde luego, pensaba en el dulce retorno.

¿Quién hacía caso entonces a Anuar el Sadat, que pronosticaba la guerra con Israel? El Papa hablaba de paz, la pedía acuciantemente, y la gente comenzaba a comentar que por qué se hablaba de eso.

Sin embargo, los crujidos eran audibles. El dólar se tambaleó en febrero. El yen, era entonces la superstar de las monedas.



1973 tuvo también su guerra pesquera

EL AÑO DESDE



Agnew, víctima del "Watergate"

En abril, Israel se permitió el lujo —el último— de entrar en el Líbano, acabar con unos cuantos "notables" fedayines y dejar la calle hecha un asco en una noche. Todo, ante el pasmo árabe. Luego, hubo un sangriento pase de facturas en el Líbano, entre unos y otros. Pero, de pronto, un hotel de Chicago, titulado "Puerta del Agua", comienza a adquirir rápida nombradía. Resulta que la CIA había estado allí, poniendo micrófonos durante la convención demócrata, para enterarse, y pasarlo al presidente, de lo que se urdía. Resulta que... pero los indios sioux (sí, señores, los de Jerónimo), se sublevan en Dakota. Sensación. Los indios vuelven a su lata. Frank Costello muere.

Allende, en Chile, anuncia que el país prosigue la vía contra corriente hacia el socialismo. Es un solo país en el subcontinente... pero esperemos. El coronel Caamaño es decentemente liquidado en Santo Domingo.

El dólar da otro barquinazo. Por primera vez, los países de Europa se malician que algo intenta el Gran Aliado; el que, como dice Montgomery, se apresta a participar en sus conflictos cuando el árbitro alinea a los equipos para la segunda parte. No se imaginan ni la mitad de la jugada.

Perón triunfa. "Ahora —dice en ocasión memorable—, vamos a patear todos contra la misma portería". En Suiza, comienzan a venderse cuatrocientas toneladas de oro de oscura procedencia.

En abril, mientras toda la gente comienza a conocer los menores detalles de la vida de un capitán llamado Marck Phillips, en América se inicia el trance de las dimisiones por causa de ese asunto del hotel Watergate, un asunto decididamente molesto. En la Argentina, se da paso a una cierta violencia —que allí quiere decir disparos— contra contraalmirantes, dirigentes sindicales, etc. Perón triunfa.

Y en Oriente Medio, Israel celebra su veinticinco aniversario. La fecha no es comentada por los países árabes. El Queen Elizabeth, fletado para la ocasión, se pasea por el Mediterráneo. Cuando llegue septiembre... Pero esa canción no está de moda.

Y el culmen de la primavera aparece, en 1973, con los acostumbrados temas de la contaminación y el peligro del tráfico.

Hay siglas que ponen nerviosa a la gente, gente aguafiestas y malintencionada que hablan de cosas impertinentes, impertinentes hechos que no casan con el esquema. La O. M. S. advierte al mundo de que los alimentos humanos se contaminan cada vez más. Los aditivos y las adulteraciones, esa sólida base del desarrollo de la industria, son contestados por unos desgraciados científicos. ¡La puerta para esos señores!

Watergate crece. John Dean (¿será posible?) quiere que su entrada

en el empapelamiento sea vistosa, y acusa al presidente de estar en lo que aquí llamaríamos "todo el ajo". A la americana —recuérdese el informe Warren— aparece muerto en su domicilio un testigo: William Mills, de la Cámara de Representantes. En Inglaterra, para no ser menos, el lord del Sello Privado y su amigo lord Lambton se las arreglan para ser descubiertos en "non sancta proximitas" de ciertas "calls girls". Dimíten, ante el solapado regocijo de Europa, que hace años está de vuelta de esas veleidades.

Chile camina hacia el socialismo, si las constantes de la civilización no lo remedian. Mientras tanto, para establecer el oportuno contraste, Cámpora —recuerden ustedes que hubo un Cámpora— toma posesión de la Presidencia de la República Argentina.

Y, por fin, Skylab sube al cielo. ¡Cuán grande es el hombre!

Pero Skylab no sube al cielo de la manera prevista. Algo que no va convierte al invento en un pequeño infierno. Tan pronto nos dicen que allí no hay quien pare, como paran, de pronto, Conrad, Wietz y Jerwin, los primeros fontaneros del espacio.

Atenas establece la República. Papadópulos, como es su inveterada costumbre, baila al syrtaki con sus ewzones. El bailar de la derecha es un general llamado Predon Chirikis.

Sube el oro. Baja el dólar. Continúan los secuestros. El rey Constantino de Grecia se dirige al pueblo, levanta su casa en Roma y se matricula en la Universidad.

Mientras tanto, ocurren cosas amables, graciosas, simpáticas. Por ejemplo, se somete a investigación por ordenadores electrónicos la "Summa Theologica" de Santo Tomás de Aquino. Y, en Marruecos, comienza a ser todo un tema el tratar de pescar sardinas. El 19 de junio —cota de este año— se comunica que las conversaciones norteamericano-soviéticas son "saludablemente aburridas". Se trata de intensificar relaciones. ¿Qué les parece?

Pero debemos terminar. El ambiente está hecho. En Tailandia estalla una revolución que produce miles de muertos. ¿Qué quieren?

Y llegó septiembre, aunque la canción no estuviera de moda. Repasen ustedes, si quieren, los titulares. De ellos se desprende lo que el viento se llevó. El viento se ha llevado a Spiro Agnew, tiene en vilo a



Sadat cabalga también sobre el "Mirage"

EL POSTIGO



Guerra en Oriente Medio

Nixon, el conciliador del Este y el Oeste, el amigo de Bebe Rebozo, el cantor de la decencia del país, ahora muy mirado, y se ha llevado el petróleo de las costas europeas, lo que quiere decir el calorito, la guasa, el plástico, las vacaciones y el "way of life". El jaleo actualmente en curso se ha convertido para muchos, y también para el cronista que, en eso no es excepción, de una habitual querrela entre andrajosos marginados, que no tienen derecho a la vida, a ponernos al fresco a toda una serie de países que estábamos olvidando que donde las dan las toman.

Y así, este año de gracia de 1973, que iba a ser el año de mayor tasa de crecimiento del índice de desarrollo, se ha convertido en el año-peji-guera, en el año examen de conciencia, en el año despertador.

Y las perspectivas para 1974 son de lo más interesante.

Un serio peligro

**La creciente
contaminación
de los alimentos
en todo el mundo**

La Organización Mundial de la Salud lanzó en abril una seria advertencia en torno al grave peligro que entraña para el ser humano y para la vida, en suma, la creciente contaminación de los alimentos que viene registrándose en todo el mundo. Propuso que se tomaran medidas internacionales para combatir esa peligrosísima amenaza.

**LA PESTE DE LA
NUEVA ERA**

**250.000 muertos
en un año**

Según informes hechos públicos por la Organización Mundial de la Salud, el promedio de muertos que se producen todos los años, en todo el mundo, a consecuencia de los accidentes de tráfico, se cifra en unos 250.000. La cifra de heridos podría lograrse multiplicando notablemente ese número.

Así fue el año en el mundo

Enero.-PAZ EN VIETNAM



¿Paz en Vietnam?

Por lo que toca a España, en la primera sesión, el día 15, de la CEE ya ampliada se trata del protocolo adicional con nuestra patria.

El 28, en nombre del Caudillo, el ministro español de Asuntos Exteriores firma en Bruselas dicho protocolo.

Para nuestra patria nos llega el día 2 un buen augurio: "L'Echo de la Bourse", de Bruselas, afirma que en 1973 España tendrá el mayor índice de desarrollo en Europa.

Por otra parte, el día 11, se anunciaba el establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Democrática Alemana.

Kissinger y Le Duc Tho continúan sus conversaciones por la paz en Vietnam. Breznev, por su parte, manifiesta el día 11 en París que el conflicto marcha lentamente hacia su fin. Nixon, el 15, ordena la suspensión de bombardeos y minado de los puertos norvietnamitas. Se vislumbra la paz. Y la paz se firma en París el día 27. Una paz precaria, como ha podido verse a lo largo del año. ¿Acabada una guerra que ha durado unos 30 años?

ORIENTE MEDIO

Oriente Medio siguió siendo punto en tensión. Sadat anunciaba el día 11

que la próxima guerra contra Israel sería la más feroz de la historia. El mismo día el Papa, en un discurso ante el Cuerpo Diplomático se refería a los peligros que amenazaban la paz mundial. Días después, Su Santidad recibía en audiencia a Golda Meir, primera vez que un jefe del Gobierno israelí visitaba el Vaticano.

NIXON: "YO SIGO"

Nixon, reeligido en 1972 para un segundo mandato, tomó posesión del mismo el 20 de enero.

Su predecesor Johnson, en cambio, dejaba este mundo para siempre, dos días después, a causa de un ataque cardíaco, cuando contaba 65 años de edad. El día 25 era enterrado en su rancho de Tejas, previas solemnes honras fúnebres en el Capitolio de Washington.

ROMANTICISMO...

Enero trajo también su nota romántica... La prensa veía en ella la confirmación del noviazgo de la princesa Ana de Inglaterra con el teniente Mark Phillips: éste había pasado el fin de año viejo y comienzo del nuevo con la familia real... Pronto, ya lo sabemos, vendría la luna de miel.



Richard Nixon



Mark Phillips



Princesa Ana

MAS "TRASTOS" EN LA LUNA

En la Luna, la de verdad, se producía el día 16 el alunizaje de una estación soviética—Lunajod 21—no tripulada.

TRAGEDIAS, GRIPE...

No faltaron las notas desagradables. Por ejemplo, la epidemia de gripe que se extendió por Europa, particularmente en Francia e Italia. Catástrofes aéreas: 100 muertos en Florida el día 6, y más grave aún, 192 peregrinos a la Meca encontraron la muerte, el día 22, al estrellarse el avión que los transportaba en Kano (Nigeria).

Y UNA NOTA CURIOSA

El día 10, "Il Giornale d'Italia" afirmaba que Otto Skorzeny—libertador de Mussolini en el Gran Sasso—había preparado en Miami un plan de secuestro de Fidel Castro.

Febrero

El brillo del oro

Gibraltar abre el mes de febrero. El día 1 Heath declara en Washington—un poco lejos de Inglaterra...—que Gran Bretaña desea mejorar sus relaciones con España y dice que las restricciones españolas sobre el Peñón causan serios problemas.

Por su parte, el embajador español en la Conferencia de Helsinki, señor Aguirre de Cárcer, declara el día 5 que la presente situación de Gibraltar es inaceptable, que no es ni más ni menos que lo que España y los españoles todos venimos diciendo desde aquel 4 de agosto...

EL ORO Y... LAS MONEDAS

La nota mundial destacada, en cambio, en este mes de febrero es la del oro y las monedas. Ya el día 6 se hablaba de una nueva crisis del dólar en los mercados europeos. Alemania compraba divisas USA en cantidades masivas.

El tema sigue actual y candente a lo largo del mes. Nixon, el día 8, pedía a los países de la CEE y al Japón que revalorizaran sus monedas. Al día siguiente, la crisis monetaria era estudiada en París por los ministros de Hacienda de Francia, Alemania y Gran Bretaña. El día 11 cerraban los mercados de divisas de todo el mundo, a causa de la crisis del dólar. Siguen después rumores de devaluación por un lado—dólar, libra, lira...—y revaluación por otro—marco, yen, franco... Efectivamente, USA devalúa el dólar en un diez por 100 el día 13, y a ello siguen grandes cambios en los mercados mundiales de divisas y la fuerte subida del oro, la revaluación

de las monedas de varios países europeos.

Finalizando febrero, el dólar seguía bajando en los grandes mercados mundiales, mientras que el oro subía hasta a 90 dólares la onza.

CAMINO DE SANTIAGO

¿Religión, o turismo? En París, el día 1, se reunió la Comisión hispano-francesa para la actualización del Camino de Santiago.

CONGRESO EUCARISTICO

Nota religiosa fue la inauguración del XL Congreso Eucarístico Internacional, en Melbourne, acto que preside el legado pontificio cardinal Shehan, el día 18.

El 23, dentro de dicho Congreso, tuvo lugar un emotivo acto ecuménico, en el que tomaron parte representantes de varias confesiones cristianas.

VIETNAM

En Vietnam, la paz no es completa. Como se temía. Hay combates esporádicos, algunos violentos, hasta el punto de que en las tres primeras semanas transcurridas desde la entrada en vigor del alto el fuego ha habido numerosas violaciones con un balance de 15.000 bajas.

Con todo, son miles los prisioneros puestos en libertad por ambos bandos. El primer grupo llegado a California, el día 15, es recibido clamorosamente.

Laos se suma a la paz y firma el alto el fuego el día 21.

ORIENTE MEDIO

Oriente Medio continúa en situación tensa, amenazante. Israel ataca, una vez más, al Líbano el día 20, en una operación en la que intervienen fuerzas de todas las armas y causan numerosas víctimas.

Cazas israelíes derriban, al día siguiente, un avión libio de pasajeros que volaba sobre el Sinaí. 105 muertos. Manifestaciones en Trípoli y Bengasi contra Israel que, el día 25, promete indemnizar a las víctimas.

El 26, Golda Meir visita Washington. Hussein de Jordania lo hace el 28, coincidiendo con la estancia de aquella en la capital USA.

"WATERGATE"

En USA comienza el mes declarando culpable de cohecho durante su cargo al exsenador por Maryland. Se le condena a prisión y multa de 30.000 dólares. Un dato más que añadir o acompañar al famoso "Watergate".

También en Roma se descubre, el día 19, que numerosos teléfonos particulares estaban controlados.

"PELICULA" DEL OESTE

Por si eran pocas las complicaciones, USA ve cómo el día 28 trescientos indios sioux se rebelan en Dakota del Sur, exigiendo que la Casa Blanca examine de nuevo los tratados firmados por sus antepasados. Hay rehenes y tiroteos de vez en cuando.

ALLENDE AMENAZA...

En Chile, su presidente Allende amenaza a la oposición y afirma en un discurso ante 90.000 personas que el país marcha inexorablemente hacia el socialismo. Esperemos...

VARIA

Febrero se lleva de esta vida al famoso gangster Frank Costello, el día 18; al cabecilla dominicano Caa-maño, el día 5, en un intento de desembarco y algunos más no tan dignos de mención.

Nota curiosa: la desaparición del

cadáver de Petain, en la isla de Yeu (Francia), que aparece tres días después en Angers. ¿Móviles? ¿Cuálquiera sabe!

Marzo

Perón, en camino de vuelta

EL ORO Y LAS MONEDAS

El mes de la primavera mantiene la crisis monetaria. Cierran el día 1 los mercados de divisas de la CEE y Japón hasta el día 5. En París opinan que las crisis del dólar tienen por finalidad anular a la Comunidad Europea. Francia y Alemania absorben millones y millones de dólares. Se revalúa el marco el día 12. Seis países de la CEE acuerdan la flotación conjunta de sus monedas. El trece, martes, hay un acuerdo USA-CEE, y el 15, catorce países deciden sostener la paridad con la moneda americana.

Los Veinte estudian en Washington, el 26, un sistema monetario estable y el mismo día el oro vuelve a ponerse en 90 dólares la onza.

UN NO QUE SERA UN SI

Ya lo veremos después... La princesa Ana de Inglaterra, el día 3 niega que se haya comprometido con el teniente Phillips. Pese al mentís pasan juntos el siguiente fin de semana y alguien lanza un petardo contra los periodistas que rodean el jardín y la casa.

CHILE.—OPOSICION

En Chile, el 6, la oposición gana las elecciones de diputados. Crece la tensión entre aquella y el Gobierno. Allende, semanas después, forma un nuevo Gobierno en el que

los militares han sido reemplazados por políticos civiles.

JUSTICIALISMO EN ARGENTINA

Argentina contempla el triunfo justicialista en las elecciones del día 11. Cámpora, presidente. Miles de personas aclaman a Perón en Buenos Aires.

Para que no falten contratiempos, el día 21 cinco mil guardias provinciales se amotinaron en La Plata. Exigen mejores salarios. Intervienen los tanques del ejército y... fin del motín.

U.S.A.

Mal empieza el mes para USA. El día 1, un comando palestino secuestra en Jartum a su embajador en Sudán y al de Arabia Saudí, más otros tres diplomáticos (americano, belga y jordano). El embajador y el consejero de la misión de USA, más el diplomático belga, son asesinados. Los secuestradores se rindieron el día 4.

Además, continúa la rebelión de los sioux de Wounded Knee que, sitiados, declaran la independencia, el día 12. Hay después negociaciones, pero aquéllos insisten y el 22 piden alguna clase de reconocimiento por parte de la ONU. Días después los jefes oficiales de los indios se oponen a la actitud de los rebeldes.

Suma y sigue: "Watergate" continúa en todo su apogeo...

Abril

Primavera «escandalosa» en USA

Peor aún para los Estados Unidos

de América el mes de abril. El escándalo Watergate cobra nueva virulencia con el examen, independientemente, de un tribunal federal y una comisión del Senado en torno al caso. El asunto apasiona a todo el país y aun más allá de sus fronteras. Cuando el mes se acaba, comienzan las repercusiones: dimiten el director interino del F.B.I., Gray, y el subsecretario de Comercio. Días después cesa también el fiscal general (ministro de Justicia) y algunos asesores de la Casa Blanca. Nixon asume toda la responsabilidad, aunque afirma que no tuvo conocimiento personal alguno del feo asunto.

SIGUEN LOS INDIOS

Continúa también la rebelión de los sioux en Wounded Knee. USA acepta una modificación del tratado de 1868, pero aún no se resuelve el incidente. Los rebeldes dudan y se niegan a entregar las armas. Otros 20 pieles rojas se hacen fuertes también en un territorio cercano a Omaha (Nebraska), diciendo que aquéllos les pertenece.

¿CAMINO MINADO?

Sin salirnos de América, tenemos en Argentina en todo apogeo la ola de atentados y secuestros. ¿Será un camino minado este del regreso de Perón? Lo cierto es que en la segunda vuelta a las elecciones, el 15, el Frente Justicialista logra un impresionante triunfo. Después la tensión aumentó. El día 30 es asesinado el contralmirante Hermes Quijada, héroe de las exploraciones a la Antártida.

ESA PAZ DEL VIETNAM

Eso que dicen paz en Vietnam, poco se parece a la paz. Hay combates, enfrentamientos, violaciones, en fin, del alto el fuego. Se dice incluso que EE. UU., si ello sigue así, volvería a intervenir. El día 20,

aviones USA vuelven a efectuar vuelos de reconocimiento y observación sobre Vietnam del Norte.

ORIENTE MEDIO

En Oriente Medio, batidores israelíes llevan a cabo una nueva incursión de represalia en el Líbano. Matan a varios guerrilleros, entre ellos a tres jefes de "Al Fatah", en el mismo Beirut. Aumenta la tensión: ¿Qué va a pasar ahora con el "Queen Elizabeth II", que parte días después de Southampton hacia Haifa con 566 pasajeros judíos americanos en su mayoría, para asistir al 25 aniversario del nuevo Estado de Israel? Nada. El buque llega a Israel sin novedad el día 21.



Pablo Picasso

ADIOS A LA VIDA

Adiós a la vida dijeron en este mes el pintor español Pablo Picasso, a los 92 años; el filósofo católico francés Jacques Maritain, a los 91. Además, un tribunal de Berlín de-

(Continúa en la página 28.)

EULALIO MORENO

TELEVISORES - RADIO CASSETTES - TOCADISCOS
LAVADORAS - COCINAS - LAVAVAJILLAS

**Toda clase de música en discos y cassettes.
Las bicicletas más modernas y seguras.**

PLAZA DE FRANCO, 8. Teléfono 412871

Felices Pascuas y próspero 1974

Recibimos cartas y encargos para los Reyes Magos.

Así fue el año en el mundo

(Viene de la página 27.)

claró, el día 11, a Martin Bormann oficialmente muerto. ¿Se seguirá buscándole vivo?

Mayo

«Watergate» «Call Girls»

USA.—SIGUE EL "ASUNTO"

Quizás, la nota dominante del mes sea la continuación del asunto Watergate, que está dando mucho que hablar dentro y fuera de los Estados Unidos, donde se teme que las repercusiones alcancen a los más altos cargos de la Administración republicana. Hay graves acusaciones por parte de John Dean de que Nixon conocía personalmente el caso y que las pruebas documentales están depositadas en la caja fuerte de un banco.

Al periódico «Washington Post» —difusor del asunto— se le concede, el día 7, el premio Pulitzer.

Una comisión del Senado se hace cargo de la investigación, el día 17. La mayoría de los ciudadanos desconfían de la versión oficial y no faltan personalidades que declinan ahora entrar a formar parte del Gobierno. Más aún: William Mills, de la Cámara de Representantes, aparece muerto en su apartamento de Maryland el día 24. Estaba acusado de haber llevado fondos a los que actuaban en el feo asunto. Primera víctima del caso.

Como si esto hubiera despertado ganas de investigación en otros países, se descubre otro asunto poco limpio en Inglaterra: el que se llamó de las "Call girls" que amenazó a varios políticos ingleses e hizo dimitir, el día 23, al subsecretario de Defensa, lord Lambton, y el 24 al lord del Sello Privado, Jellicoe, por supuestas relaciones en lo que ponía al descubierto desagradables detalles de la vida privada de los políticos. El día 30 se anuncia en Londres que habrá una investigación.

"THE END" EN LA DEL OESTE...

En lo tocante a la rebelión de "sioux" en Wounded Knee, el día 8 apareció el "The end" en aquel escenario de Dakota del Sur. La "película", después de todo, no había sido demasiado trágica: dos indios muertos y varios heridos en ambos bandos.

CHILE, AL BORDE DE LA GUERRA CIVIL

Chile dio también su nota destacada. La situación empeora cada vez más. El día 4 hay un violento choque entre partidarios del Gobierno y miembros de la oposición. Un muerto, a causa de los disparos. El 6, tres mil personas en Concepción protestan contra Allende y tratan de levantar barricadas. En Santiago se establece el estado de emergencia y las fuerzas armadas asumen la responsabilidad del orden público. Finalizado el mes, los desórdenes, huelgas, desabastecimientos, inflación, choques, etc. hacen temer el peligro de guerra civil.

Al lado, al otro lado de los Andes, hay también lo suyo en cuanto a disturbios. Cámpora asume, el día 25, la Presidencia de la República ganada en las pasadas elecciones.

"SKYLAB" EN EL CIELO

Destacado asimismo, la puesta en órbita del "Skylab" el día 14. Fallo en las pantallas solares y alguno más; aplazamiento del envío de la primera tripulación; fallo también en las pantallas antimeteoritos, más dificultades el día 21; lanzamiento, por fin, de la primera tripulación, el día 25 (Conrad, Wietz y Jerwin), y nuevas averías en las fuentes de suministro eléctrico ...

OTRA VEZ "CABO CAÑAVERAL"

Hacia más de diez años que Cabo Cañaveral fue bautizado con el nombre de Cabo Kennedy. No faltaban voces autorizadas que pedían el restablecimiento del nombre con que se conoció durante más de dos siglos. Por fin, el 30 de mayo, volvía a "rebautizarse" con él: Cabo Cañaveral.

OTRAS NOTAS

Naturalmente, otras muchas cosas hubo en mayo. De ellas podrían mencionarse:

— Oriente Medio continúa efervescente. Aunque no tanto como para impedir que Israel celebre jubilosamente el 25 aniversario de la fundación del nuevo Estado. El ejército israelí desfila ante 300.000 personas, el día 6.

— Vietnam sigue sin paz efectiva. Nixon advirtió de nuevo a Hanoi, el día 3, que USA podría reanudar los bombardeos al Norte si éste continuaba las violaciones del alto el fuego.

Junio

Seguridad Europea

El tema de la seguridad europea abre el mes de junio. Delegados de 34 países acuerdan en Helsinki que la conferencia sobre dicho tema celebre sesiones en la capital de Finlandia y en Ginebra, a distinto nivel.

Estas consultas preparatorias terminan en Helsinki el día 8. España puntualiza que las relaciones entre estados no significan que acepte el "statu quo" de Gibraltar.

Grecia recibe un mensaje del Rey Constantino pidiendo un plebiscito imparcial y la supresión de las leyes especiales.

Las dos Alemanias ven aprobadas sus solicitudes de ingreso en la ONU.

Francia limita la velocidad en carretera a 100 kilómetros por hora.

En Irlanda, el presidente De Valera se retira de la vía pública.

Londres informa, el día 12 que la princesa Ana se casará el 14 de noviembre próximo.

Al tiempo, continúa la guerra pesquera Inglaterra-Islandia, con abordajes, disparos y otros incidentes.

SIGUEN LOS TRAJOS SUCIOS

Los trajos sucios siguen aireándose. Ya no sólo en EE. UU., sino también en Inglaterra, Francia, Alemania...

En USA, el exministro de Comercio, Stans, se declara desconocedor del espionaje. En ambiente cada vez más tenso hay declaraciones que insisten en que Nixon estaba al corriente del caso, y van saliendo más nombres a relucir.

En Inglaterra, lord Lambton, in-

volucrado en el asunto "Call girls" renuncia también a su puesto en la cámara y es multado por tenencia ilícita de drogas. Se investiga si el caso ha sido montado con finalidades sensacionalistas.

En Alemania Occidental se habla de irregularidades en las elecciones.

En Francia se debate el tema de los teléfonos intervenidos.

CONVERSACIONES USA-URSS

Por otra parte USA y URSS celebran intensas negociaciones en Washington, donde se encuentra Breznev, en una atmósfera cordial pero aburrida. Aquél y Nixon llegan a un acuerdo el día 21: habrá tratado sobre armas nucleares para 1974 y en ese mismo año Nixon visitará la URSS.

Julio

Asesinatos para empezar

Dos asesinatos son la destacada noticia con que comienza julio de 1973: El del coronel Allon, viceagregado militar de la Embajada de Israel en USA, y el del ministro iraní de Defensa, Shehab.

Mediado el mes, miles de libios inician una marcha hacia El Cairo, en apoyo de la proyectada fusión de ambos países, fusión que, según se anunciaba el día 19, se postergaba hasta septiembre de 1974. Al día siguiente la noticia es la dimisión de Gadafi, dimisión que retira el día 23.

En este capítulo de Oriente Medio, merece destacarse el veto de USA en la ONU a un proyecto de resolución contra Israel. Quinto veto en la historia USA-ONU.

SEGURIDAD Y COOPERACION

Por lo que a Europa nos toca, el día 2 comenzó la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea en Helsinki. Gromiko propone un plan de paz para el continente. La primera fase de la Conferencia se clausuraba el día 6.

Chile continúa ocupando buena parte de la atención mundial. La Corte Suprema de Justicia considera inaceptable la actitud de Allende. La oposición le acusa de quebrantar el constitucionalismo. Se habla de un posible fraude electoral, que Allende desmiente después. Manifestacio-

Septiembre

Final del Presidente Allende

Septiembre marca en la actualidad internacional la caída de Allende, el día 11, tras un golpe militar y en el bombardeo del palacio pre-

sidenciu. La versión de los nuevos mandos dice que se suicidó. Otros informes hablan de muerto a tiros. El había dicho que jamás se suicida-

nes de protesta por el encarecimiento de la vida. Huelga de camioneros. Atentados, contra el ayudante naval del presidente y contra un dirigente demócrata-cristiano...

Las fuerzas armadas exigen todo el rigor de la ley contra los asesinos del capitán Araya.

Se establecen conversaciones entre el Gobierno y la oposición tratando de evitar la escalada de la violencia...

PERON VOLVERA...

Al lado, en Argentina, Cámpora dimitió para convocar nuevas y totalmente libres elecciones. Perón acepta presentarse candidato a la presidencia.

MAS PREOCUPACION MUNDIAL

Aumenta la preocupación mundial ante la amenaza de una nueva crisis monetaria. Los representantes de los mayores bancos universales se reúnen en Basilea, el día 6, y se sugiere la vuelta al "patrón oro".

Agosto

Chile, en pie de guerra

La situación en Chile llega a tal extremo de preverse la guerra civil.

Continúa la ola de terrorismo y la huelga. El día 16, los efectivos militares se disponen a requisar los vehículos paralizados. El 23 dimitió el ministro de la Guerra. Finalizando el mes empeora la situación. Parán también los comerciantes; los principales partidos de la oposición piden a Allende que se defina; los de la izquierda se ponen "en pie de guerra"; purga en el ejército y nueva reestructuración del Gobierno. Tropas de Aviación reprimieron una manifestación. La tensión se agudiza el día 31.

En Argentina, Perón y su esposa, son elegidos candidatos a la Presidencia y la Vicepresidencia el día 4. ¡¡Al copo!

El 30, hay en Buenos Aires una manifestación monstruosa (tres millones de personas) para aclamar estas candidaturas.

En Grecia se proclama la República. El día 19, Papadopoulos jura el cargo de presidente.



Allende y su esposa, Hortensia Bussy

ría. Antes habían continuado los disturbios.

Después del golpe, el nuevo Gobierno que preside el general Pinochet, con 13 militares y dos civiles, son disueltos, los partidos políticos marxistas y la Central Unica de Trabajadores.

PERON, PRESIDENTE

En Argentina, Perón resulta elegido presidente y su esposa vicepresidente en las elecciones del día 23. Días después son asesinados Rucci, secretario general de la CGT y un miembro de la juventud peronista.

EUROPA

En Europa continúa la Conferencia de Seguridad y Cooperación. A instancias de España se admite la participación de países norteafricanos. Hay también reuniones de los ministros de A. Exteriores de la CEE; España considera inaceptables las propuestas de la Comunidad; nace una nueva unidad monetaria europea, el «euro», y en Suecia muere el Rey Gustavo Adolfo, y como «a rey muerto, rey puesto», hereda el trono su nieto Carlos Gustavo.

Aparte, casos de cólera causan varios muertos en Italia.

USA.—EMPIEZA EL FINAL DE AGNEW

En USA, y dentro del caso «Watergate» y similares, mal se ponen las cosas para el vicepresidente. Parece inminente su dimisión, mediado el mes. El 27, comienza la investigación en torno a las acusaciones que se le imputan.

* * *

Resucita, después de seis siglos «muerta», la Orden del Temple. Setenta caballeros de la misma se reúnen en el Monte Saint Odile (Francia) con vistas a reconstituir la Orden.

Octubre

La guerra de ¿cuántos días?

Octubre desencadena un otoño caliente en Oriente Medio. La situación, siempre tensa allí desde la guerra de los seis días en 1967, provoca el día 6 esta otra guerra de no sabemos cuántos días. Esta vez son los egipcios y sirios quienes se lanzan por sorpresa contra los israelíes, ocupados en fiesta y ayunos...

La guerra se caldea y los egipcios rebasan el Canal al otro lado en el Sinaí, sin que la línea Bar Lev haya servido para contenerles.

También los sirios atacan por su frontera, pero allí no les dura mucho la iniciativa.

Iniciativa que pasa asimismo a los israelíes en el Sinaí, a partir del día 10. Para quedar en definitiva, egipcios al otro lado del Canal, en el Norte, e israelíes a este lado, en el sur, y cercando a un cuerpo de ejército egipcio.

La diplomacia de las grandes potencias y la ONU se mueve y, por fin, el día 22 Egipto e Israel aceptan el alto el fuego, al que más tarde se sumaría también Siria. Hay negociaciones, violaciones del alto el fuego... y el 25,

LA OTRA GUERRA DEL PETROLEO

La guerra árabe-israelí ha traído como consecuencia esta otra del petróleo, extendida a la mayor parte del mundo. Los países árabes que cuentan con los grifos de la producción los cierran a los países amigos de Israel y... a otros. Las consecuencias en el ánimo de todos están.

AGNEW, PUNTO FINAL

El otro grifo del Watergate, que continúa chorreando, con mezclas acompañantes, ha puesto punto final a Agnew, quien dimite como vicepresidente USA. Le sucede Gerald Ford. Dean, antiguo consejero presidencial se declara culpable también, el día 19, y el 20 Nixon destituye al fiscal especial encargado del caso. En consecuencia, el ministro de Justicia, Richardson dimite también. El Presidente decide entregar las cintas grabadas.

PERON, DE VUELTA

En Argentina, Perón asume el cargo de Presidente el día 12.

Noviembre

Vuelta a la bicicleta

El penúltimo mes del año pone de nuevo en actualidad la bicicleta. Por culpa de la crisis del petróleo, baza que juegan los países productores árabes en la guerra del Oriente Medio. Las restricciones en el consumo de combustibles se imponen en casi todos los países de Europa y en USA.

Por lo que respecta a la mencionada guerra, o su alto el fuego, el mes se inicia con la amenaza de verse reanudadas las hostilidades. El armisticio se firmó el domingo 11, a lo que siguió el intercambio de prisioneros.

Poco después se rompen las negociaciones árabe-israelíes y el día 30 la situación es de alerta máxima en el Oriente Medio.

LA NOTA DE SOCIEDAD

Inglaterra, en cambio, lo pasa más divertido. El 14 se produce la nota de sociedad de la boda de la prin-

cesa Ana con el capitán de dragones de la Reina, Mark Phillips. Preparativos después...

«Watergate», suma y sigue. Ahora, el día 1, comenzaban las investigaciones sobre Gerald Ford, nuevo vicepresidente. «No soy un santo», dijo él ante el Senado. Sobre las cintas, declara la secretaria de Nixon. Hay espacios ininteligibles y algunas han desaparecido enteras.

En Francia, se produce una psicosis de espionaje telefónico, bajo el que se encuentran—dicen—vigiladas de 2.000 a 5.000 personas.

Diciembre

Suma y sigue

Hasta cerrar este número, en diciembre lo destacado sigue siendo la situación petrolífera, o mejor dicho de combustible, que a todo afecta el crudo. Restricciones en el consumo, que hacen prever un año 1974 bastante negro en ese sentido... Además con una subida del 100 por 100 en el precio del oro negro.

Continúan asimismo los «goteos» del «Watergate»; la situación un tanto a la expectativa en Oriente Medio, a ver qué resulta de la Conferencia de Ginebra; tiroteos en Indochina de vez en cuando, en donde el día 6 se temió la reanudación de la guerra, por ataques comunistas a las altiplanicies centrales survietnamitas.

Nota destacada para España, el consenso aceptado en la ONU, instando a Gran Bretaña y España a esforzarse en la solución del problema de Gibraltar. Eso queremos los españoles. Veamos Inglaterra...

Y con esto, y las «cosillas» de menos cuantía, como en todos los meses, 1974 se nos abre a la esperanza...

A las amas de casa, reinas de SPAR:

que cada día del año, con amor y con ternura, buscáis lo mejor para vuestra familia, haciéndoles la vida más grata y forjando sus horas más dichosas

LOS ESTABLECIMIENTOS DE ALIMENTACION



os desean muchos años de felicidad y alegrías

IGLESIA EN SEGOVIA

A lo largo del año se han producido distintos y sobresalientes actos de índole religiosa, que brevemente reseñaremos, al menos en lo que se refiere a los más destacados. Por supuesto, cabe señalar, antes de seguir adelante, que el obispo de la diócesis ha publicado en estos meses varias e interesantísimas pastorales, que han sido muy comentadas no sólo en nuestra diócesis sino también en los medios eclesiásticos de las restantes.

Podemos reseñar los actos de clausura del IV centenario del convento de Corpus Christi, la celebración de la Semana de la Unidad; unas jornadas de reflexión y estudio sobre el documento de Apostolado Social, que fueron dirigidas por monseñor Torija, obispo consiliario de la CEAS; reunión sobre ecumenismo en el Seminario Diocesano; la presentación, por monseñor Palanzuela Velázquez, en tres sesiones, del documento Iglesia-comunidad política. Recogemos también la inauguración de una nueva capilla en el barrio de San Lorenzo, situada en el lugar llamado Las Nieves; algunos sábados se han celebrado en la catedral las vísperas en lengua castellana; en el santuario de El Henar se celebró una concentración juvenil; la entronización de la Biblia se efectuó en el colegio de las Madres Concepcionistas, como final del curso del grupo de lectores del libro sagrado; también se celebraron los actos propios de la Catorcena, que este año correspondió a la desaparecida parroquia de Santa Columba; como ya es costumbre, la imagen de la Virgen de la Fuencisla fue trasladada a la catedral para dedicarle el novenario, en septiembre.

Efemérides sobresaliente ha sido también la celebración del IV centenario de la Orden de los Jerónimos, celebrándose una concelebración eucarística en El Parral con participación del presidente de la Conferencia Episcopal Española, del nuncio de Su Santidad, obispo de la diócesis y otros 37 sacerdotes. La imagen de la Virgen de Fátima permaneció dos días en nuestra ciudad, dedicándosele cultos en la catedral y en la iglesia de Madres Dominicas. El Centro Bíblico Diocesano reanudó sus actividades. El Consejo Presbiteral celebró las preceptivas reuniones plenarias y han tenido lugar también cursos prematrimoniales organizados por el Movimiento Familiar Cristiano.

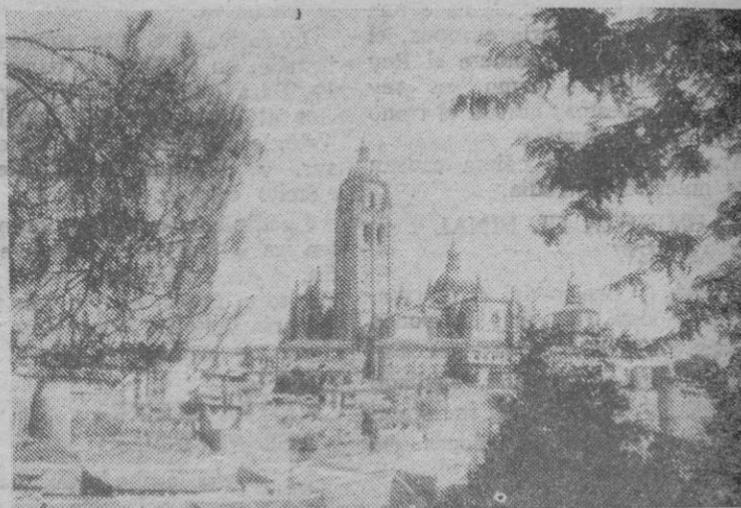
Registramos el fallecimiento del administrador de la diócesis y director del Centro Bíblico Diocesano, el canónigo don Daniel de Santos. En las Siervas de María, una religiosa, sor Julia Sánchez Hernández celebró, a sus 97 años, los 75 de vida religiosa.

Como novedad, la procesión del Santo Entierro, del Viernes Santo, concluyó este año en la iglesia de San Millán.

Monseñor Palanzuela fue entrevistado, en el mes de febrero, para la televisión alemana; posteriormente fue designado gran canciller de la Pontificia Universidad de Salamanca.

En el mes de noviembre, el prelado sufrió un aparatoso accidente de circulación en término de la localidad vallisoletana de Rueda, por lo que permaneció internado en una clínica de Valladolid durante dos semanas. A renglón seguido se originaron una serie de acontecimientos en torno a los sacerdotes reclusos en la cárcel de Zamora, siendo monseñor Palanzuela firmante de un escrito conjuntamente con los obispos de Bilbao y San Sebastián sobre aquellos reclusos. Pocos días después, mientras se celebraba la reunión plenaria de la Comisión Episcopal Española, se divulgó la noticia de que se había presentado una querrela contra el prelado.

Al cumplirse el cuarto aniversario del nombramiento de monseñor Palanzuela, el 13 de diciembre, se celebró un acto eucarístico en el Seminario, concelebrando numerosos sacerdotes de la diócesis con el obispo.



La catedral, destacada sobre el casco urbano de toda la ciudad, inmejorable símbolo de la Iglesia acogiendo a la población segoviana apretada y unida en torno a ella.—(Foto A. M. Arias.)

HORBIGUESA

Fabricación de hormigones dirigida por técnicos facultativos

EZEQUIEL GONZALEZ, 15.-Tel 414753

Saludamos a nuestros clientes y especialistas de la construcción, deseándoles felicidad y prosperidades

PANORAMICA DE EXPOSICIONES ARTISTICAS EN LA CIUDAD



Emilio Porta,
uno de los
expositores
más discutidos
en La Casa
del Siglo XV

Es sabido que en Madrid se ha producido últimamente lo que se ha podido llamar un verdadero "boom" de las galerías de arte. Una extraordinaria proliferación de pintores, grabadores, escultores, etc., ha ido acompañada de la apertura de numerosas salas nuevas de exposición, al tiempo que un sector del público cada vez más amplio se volvía hacia la compra de obras de arte considerándolas como una segura y rentable forma de inversión. El fenómeno, como ocurre siempre en la economía, ha tenido un efecto multiplicador y en cadena. Las cotizaciones han subido de forma extraordinaria y se supone que en casos, de manera poco motivada y en todo caso, la actividad artística ha experimentado un enorme crecimiento.

Esto ha ocurrido en Madrid y quizás también en menor medida en algunas de las restantes grandes capitales, con Barcelona y Valencia a la cabeza.

En Segovia, naturalmente, no se ha producido tal fenómeno, pero sí ha proseguido durante el año 1973 la intensa actividad de las salas de arte abiertas, una actividad que no tiene parangón con ninguna otra ciudad de características similares a la nuestra.

La sala de arte de La Casa del Siglo XV, como en años anteriores, ha estado en cabeza y de forma muy destacada, en cuanto al número de exposiciones celebradas; después, la Obra Cultural de la Caja de Ahorros, que en el transcurso del año ha trasladado su sala de exposición desde el domicilio social, donde antes se encontraba, al torreón de Lozoya, y finalmente la galería Tas, también ha contribuido a éste florecer de exposiciones de arte, a través de las cuales el público segoviano ha tenido un contacto constante con muchas de las firmas destacadas del panorama artístico nacional.

El año se inauguró con una exposición de acuarelas de una joven segoviana debutante, Azucena, que exhibió su obra en la Caja de Ahorros. En la misma sala hubo una muestra colectiva de alumnos de Bellas Artes de Madrid, algunos de ellos segovianos, a beneficio de su viaje fin de carrera; los firmantes eran Elena Blanco, Fernando Bermejo, Angel Busca, Paloma Cabello, Rafael de la Concepción, José Manuel Contreras, Enrique Gala, Roberto González y Magdalena Sancho.

En La Casa del Siglo XV, hizo una exposi-

ción de obra gráfica de Antonio Rodríguez Marcoida, y en la galería Tas, colgó sus obras Paco Cotto.

En febrero, la sala de la Caja de Ahorros se abrió para una exposición de la obra gráfica del artista iraquí Faik Hussein. En la Casa del Siglo XV hubo una exposición de óleos del artista Rafael Rodríguez Baixeras, afincado ya en nuestra ciudad, y otra del pintor Juan Giralt.

Para marzo, esta misma galería conmemoró el octogésimo aniversario del gran Joan Miró con una exhibición importante, la de la serie de litografías "Barcelona"; allí también se celebró una exposición colectiva de grabados y dibujos, con obras de Calderón, Canogar, F. Castillo, Cuixart, Chillida, Dalí, Miralles, Henry Moore, Picasso—cuyo fallecimiento ocurrió precisamente mientras tenía lugar esta exposición—, Soria y Tapiés. En la Caja de Ahorros expuso sus últimas obras el pintor segoviano Fausto Núñez.



Un paisaje urbano de pedraza, obra de M. Herrero uno de los últimos pintores que han expuesto este año en nuestra ciudad

En abril, en la sala últimamente mencionada hubo una exposición de paisajes del acuarelista Joaquín Algueró. En «La Casa del Siglo XV» expuso el pintor Agustín de Celis.

El mes de mayo conoció dos exposiciones en la Caja de Ahorros organizadas por la Dirección General de Bellas Artes, una sobre "El Grabado", selección de obras del XX Salón del Grabado y de los fondos del Museo Nacional del Grabado, y otra sobre "El dibujo", selección de 23 obras entre las presentadas a la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1970. En la misma sala expuso sus últimos paisajes el pintor segoviano Antonio Rodríguez. También los paisajistas Raúl Santos e Hidalgo expusieron en la galería Tas, y en la Casa del Siglo XV lo hizo el pintor portugués, avecinado en Madrid, Pinto Coelho.

Un escultor, Paco Barón, abrió la lista de expositores del mes de junio, con múltiples, en la galería de La Casa del Siglo XV. En la misma sala, con motivo de las ferias, hubo una exposición de proyectos de restauraciones monumentales llevadas a cabo en la ciudad y provincia por la Dirección General de Bellas Artes.

En la sala de la bajada del Carmen, expuso sus últimas obras el artista segoviano Florines y seguidamente la Caja de Ahorros inauguró su nueva sala en el Torreón de Lozoya, para una exposición de homenaje al pintor Eduardo Chicharro Agüera, completada con obras de su hijo Eduardo Chicharro Briones.

Mes de julio; sólo tenemos anotada una exposición de gráfica en la galería "Del siglo XV", con obras nuevas de Canogar, Chillida, Equipo Crónica, Amadeo Gabino, Antonio de Lorenzo, Millares, Lucio Muñoz, Palazuelo, Saura y Darío Villalba, y el inquietante «Montaje» llevado a cabo por Igor de Ortega y Emilio Porta.

En la misma sala, en el mes de agosto, hubo una muestra de grabados de Marcos Yrizarry, mientras que en el torreón, colgaba Molas Susin una muestra de paisajes, flores y bodegones.

Llegado septiembre, pudimos ver, también en la sala de la Caja de Ahorros, la exposición de obras realizadas por los alumnos de Bellas Artes pensionados en la Residencia de Pintores de Segovia. En ella, consiguió la medalla de oro Manuel Narváez Patiño; de plata, Antonio López Alarcón, Gonzalo Martínez, Eduardo Pérez Milá y Enrique Alfonso Garvía; de bronce,

(Continúa en la pág. 46)

No sería fácil poder reseñar, al finalizar un año, todas las conferencias y charlas que se pronunciaron a lo largo del mismo en nuestra capital, entre otras cosas porque muchas de ellas tuvieron un matiz marcadamente restringido, como son las organizadas por las asociaciones de padres de alumnos de los distintos colegios, por el colegio menor femenino «Emperador Teodosio», por la Sección Científica del Colegio O. de Médicos, por la Organización Sindical, por la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B., por Sección Femenina, por la Fundación Internacional Lengua Española y por el colegio mayor «Montalbán».

Otras asociaciones, e instituciones organizaron conferencias de carácter público, y de ahí que las recojamos en este resumen, basándonos, naturalmente, en los datos publicados en nuestro periódico a lo largo del presente año.

Organizadas por la Delegación de Educación y Ciencia, en San Quirce, el catedrático don Joaquín de Entrambasaguas habló sobre «El arte novelístico de Baroja», y don José Fradejas, catedrático de Literatura del Colegio Universitario «Domingo de Soto» sobre «Folklore y Literatura».

Don Francisco Ignacio de Cáceres dio dos conferencias, organizadas por Centro Segovia,

Conferencias que se pronunciaron en la capital durante el año

sobre «Segovia en la crisis del antiguo régimen».

Programas Americanos ofreció una disertación del académico don Alonso Zamora Vicente, que habló sobre «Lope de Vega y la sociedad de su tiempo».

Por su parte, los Cursos de Verano ofrecieron tres disertaciones de don Enrique Lafuente Ferrari sobre la vida y obra de Picasso y otras tres del marqués de Lozoya sobre El Greco, Velázquez y Goya.

El académico don Jesús Unturbe Tablada pronunció la conferencia inaugural del nuevo curso en la Academia de Historia y Arte de San Quirce.

El doctor don Alfredo Garcillán habló sobre el Día Mundial de la Salud.

COLEGIO UNIVERSITARIO

Las conferencias que figuraron en la programación del Colegio Universitario «Domingo de Soto» fueron las siguientes:

Varias intervenciones en una sesión académica celebra-

da en memoria del catedrático don Luis García Arias y disertación de don Luis Recaséns Siches, catedrático de Filosofía del Derecho de la Universidad de Madrid.

PATRONATO DE DESARROLLO

El Patronato para el Desarrollo de la provincia ha celebrado también varias conferencias, que fueron encomendadas a los señores que se relacionan, bajo un título común: «Segovia; condiciones y exigencias para su desarrollo». Los conferenciantes fueron don Francisco de Paula Rodríguez Martín, abogado y escritor, que habló sobre «El desarrollo turístico: la oferta segoviana»; don Fernando Abril Martorell, director general de la Producción Agraria, sobre «El desarrollo deseable en la agricultura»; don José R. Lasuens, catedrático de Economía de la Universidad Autónoma de Madrid, sobre «El desarrollo de la región centro: una idea»; D. Alberto García Gil, subcomisario general del Patrimonio Artístico

Nacional, sobre «El problema urbanístico: arquitectura en Segovia»; don Juan Díaz Nicolás, catedrático de la Universidad Autónoma, sobre «El problema urbanístico: población y medio ambiente»; don Luis González Seara, decano de la Facultad de Ciencias Políticas de la Complutense, sobre «Segovia en la planificación del ocio madrileño».

OBRA CULTURAL

La Obra Cultural de la Caja de Ahorros también ha realizado un variado programa de conferencias, desarrolladas en su salón de actos.

El P. Agustín Arredondo, de la Compañía de Jesús, pronunció tres charlas sobre «Paradojas del desarrollo económico español»; el P. Alfeo Emaldi, misionero en Oriente, disertó sobre «¿Por qué me corté la lengua?»; tres conferencias sobre periodismo dio el director de «Alerta», de Santander, y segoviano, don

Francisco de Cáceres, don Antonio Odriozola, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas; habló sobre «Segovia, cuna de la imprenta»; el padre Antonio San Cristóbal Sebastián, segoviano, doctor en Filosofía y profesor de la Universidad de San Marcos, de Lima, sobre «Perú prehistórico y colonial»; el jesuita padre Guillermo Gutiérrez dio dos charlas sobre los últimos descubrimientos bíblicos relacionados con los célebres manuscritos del Qumrán; el también jesuita padre Félix Álvarez dio un ciclo de charlas sobre China y su actualidad.

RECITALES POETICOS

Organizado por el Colegio Universitario «Domingo de Soto», se ofreció un recital en honor del poeta iraquí Abd al-Mahhab al-Bayati.

Y aunque no fuera en la capital, cabe destacar la sesión de «Alforjas para la poesía», en El Espinar y un recital de Rafael Morales en el Instituto de Enseñanza Media de Cuéllar. También señalaremos que en «Mañanas de la Biblioteca», que se celebran los domingos en la Casa de Cervantes, en Valladolid, actuaron los poetas segovianos don Moisés Sanz Montarelo y don Gabriel Marinas, recitándose asimismo poemas de José Rodao.

FERNANDEZ

concesionarios de

JOHN DEERE

PRIMERA MARCA DE MAQUINARIA AGRICOLA

Felicitan a los agricultores segovianos, sus amigos y clientes,
y desea para ellos unas Pascuas llenas de alegría
y un Año Nuevo con prósperas cosechas

Cervantes, 30. Fdez. Ladreda, 2. San Facundo, 3. Ctra. Boceguillas, 64

NOS VISITARON EN 1973

No faltó, como en años anteriores tampoco, la visita de distinguidas personalidades nacionales y del extranjero a Segovia, a lo largo de 1973. Sería una larga lista recoger todas ellas en este resumen, pero sí quedemos dejar constancia de las más importantes, por orden cronológico.

El 3 de abril, tuvimos la primera visita del nuevo capitán general de la VII Región Militar, teniente general don José Vega Rodríguez, quien recorrió los distintos centros militares de la plaza.

En el mismo mes, el día 26, anotamos la visita de carácter privado del ministro húngaro de Agricultura, doctor Imre Dimeny, acompañado de diversas personalidades del Ministerio español de Agricultura. Fue recibido por las autoridades locales y recorrió las distintas zonas y monumentos histórico-artísticos de la ciudad.

Los directores de Extensión Agraria de 18 países iberoamericanos estuvieron en nuestra capital, con la especial finalidad de visitar varias de las realizaciones del mismo servicio en Segovia y la provincia, especialmente en Sotosalbos y La Cuesta.

EL PRINCIPE DE ESPAÑA

Destacada jornada en la ciudad el 9 de mayo, fecha en que el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, visitó la Academia de Artillería, asistió a una salve en el Santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla, y—motivo principal de la estancia en Segovia—en los jardines del Alcázar hizo entrega del Premio Daoiz, dentro de los actos del mencionado centro militar con ocasión de conmemorar la efemérides del 2 de Mayo.

Estuvieron presentes también el ministro del Ejército, las autoridades locales y destacadas personalidades de distintas provincias.

EL EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS

El 21 de mayo, visitó nuestra capital el embajador de Estados Unidos en España, almirante Horacio Rivero, quien celebró reuniones en el Gobierno Civil, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento y efectuó un recorrido turístico por las zonas más interesantes de Segovia.

El cinco de junio, el nuevo capitán general de la VII Región Militar, teniente general don Pedro Merry Gordon, visita por vez primera los centros militares en la ciudad.

EL PRESIDENTE DEL PARAGUAY

En la noche del 18 de julio, procedente de La Granja de San Ildefonso, en donde asistió a la recepción ofrecida por el Caudillo al Cuerpo Diplomático, llegó a Segovia el Presidente del Paraguay, general Stroessner, quien fue recibido por las autoridades segovianas en el Mirador del Terminillo, desde donde contempló la ciudad iluminada. Recorrió posteriormente el Alcázar, la Catedral y el Acueducto, también iluminados, en medio de la multitud que acogió con toda simpatía la visita del Presidente paraguayo.

"Me gustaría venir a Segovia como un turista más", declaró el general Stroessner, y añadió: "Esta ciudad impresiona por su gran belleza y la cordialidad de sus gentes."

El Presidente llegó acompañado de su hija; el ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Rodó; varios ministros paraguayos y otras personalidades de ambos países.

El embajador de Nicaragua en España, quien ya había realizado alguna visita anterior a Segovia, la visita nuevamente el 28 de septiembre, con la finalidad de tratar del proyectado monumento a Rubén Darío a erigir en la ciudad.

"HAY QUE PROMOCIONAR SEGOVIA"

En octubre, el día 15, el embajador de la República Federal Alemana, profesor Dr. Hermann Meyer-Lindenberg, llega a Segovia, acompañado del director general del Turismo alemán y otras personalidades. Fueron recibidos por las autoridades segovianas, visitaron las zonas interesantes de la ciudad y, de noche, contemplaron la iluminación de los monumentos de la capital.

Cabe destacar que el director general del Turismo alemán, señor



Visita del Presidente del Paraguay

Spezier, con motivo de asistir a un acto celebrado aquella fecha hizo, entre otras, las siguientes interesantes declaraciones:

"Hay que desarrollar la infraestructura de Segovia y construir más hoteles. Se debe conseguir que el turista no venga sólo de paso, sino que se quede varios días en Segovia. En Alemania, la provincia de Segovia es conocida entre los especialistas, pero se debe promocionar entre el público".

MONUMENTO A RUBEN DARIO



Inauguración del monumento a Rubén Darío

Pocos días después, nuevamente el embajador de Nicaragua, don Justo Sansón Balladares, acompañado de otras personalidades, entre ellas una sobrina del célebre poeta de la Hispanidad Rubén Darío, y de los embajadores de otros países hispanoamericanos y autoridades locales, entregaron a Segovia el monumento al famoso vate (que fue inaugurado aquella misma tarde en los jardines de la plaza de la Merced) como ofrenda del país y pueblo de Nicaragua y del artista Santiago a la ciudad y pueblo de Segovia.

En visita privada y relacionada con el proyecto de celebración del bimilenario del Acueducto, el 30 de octubre visitó Segovia el embajador de Italia en España, Ettore Staderini, quien se entrevistó con las autoridades locales tratando del acercamiento Roma-Segovia con vistas a la mencionada conmemoración. (rotos F. Peñalosa.)

FRIGORIFICOS

LAVADORAS

LAVAVAJILLAS

COCINAS

JOYPI

Coches, 13 Teléfono 414939

TELEVISORES

TRANSISTORES

TOCADISCOS

CASSETTES

desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

LA PRESENTACION DE ANDRES SEGOVIA Y LA SEMANA DE MUSICA DE CÁMARA, ACONTECIMIENTOS EN LA VIDA MUSICAL

Una vez más hay que consignar que el peso de la actividad musical en nuestra ciudad, ha corrido a cargo, durante el año, de la prestigiosa y ya veterana Sociedad Filarmónica de Segovia, que presentó a Andrés Segovia. Junto a su programación, también como auténtico acontecimiento hay que recoger la celebración de la V Semana de Música de Cámara, que tuvo como escenarios el claustro de la catedral, el propio templo para un concierto de órgano, la iglesia de San Justo y los patios de Armas y del Reloj en el alcázar.

Ya que nos referimos a la Semana de Música de Cámara, recordaremos que los siete conciertos, en ella celebrados, con organización de la Comisaría General de la Música, constituyeron otros tantos acontecimientos culturales. Los protagonistas fueron Fistolatores et Tubicinatores Varsovienses, Cuarteto Sonor, la organista francesa Odile Pierre, el dúo Marcial Cervera-María Luisa Cortada, el dúo León Ara-José Tordesillas y la orquesta I Solisti Veneti, que tuvo a su cargo los dos últimos conciertos.

Los conciertos que ha ofrecido la Sociedad Filarmónica, algunos de ellos patrocinados por la Comisaría General de la Música, han sido: Antonio Rodríguez Baciero, pianista; la soprano Gloria Ramos, acompañada al piano por Elisa Ibáñez (en colaboración con el Colegio Universitario "Domingo de Soto" y ADAMUM, de Madrid); una actuación fuera de serie fue la ofrecida por el guitarrista Andrés Segovia, al que la Sociedad Filarmónica rindió un emotivo y cariñoso homenaje, constituyendo su presencia en nuestra capital uno de los mayores acontecimientos culturales en el año; Cuarteto de Madrigalistas de Madrid; la soprano Josefina Cubero con Ramona Sanuy como pianista; la Orquesta del Palazzo Pitti; la Capella Mallorquina (en colaboración con la Obra Cultural de la Caja de Ahorros) concierto de órgano por Marcos Vega (en colaboración con el Ayuntamiento); Coral de San José, de Pamplona (en colaboración con la O. C. de la Caja de Ahorros); la orquesta Solistas de Salzburgo—que inauguraron la nueva temporada 1973-74—y el dúo Correa-San Martín.

Se han celebrado también otros conciertos en la capital, bajo organización de diversas entidades. Por ejemplo, la Delegación de Cultura del Movimiento organizó una actuación de guitarra a cargo de Arturo Espino y Natividad Llorente; el Centro Segovia, un recital del pianista Antonio Baciero; la Obra Social de la Caja de Ahorros, además de los conciertos en colaboración con la Filarmónica, ya mencionados, presentó, una actuación de la Coral de Sellarés de Gavá (Barcelona); la Residencia de Pintores, una actuación de Los Trovadores de la Mancha y en la catedral, finalmente, se celebró un recital de la Chicago Chora Society.

Aunque no entre de lleno en el grupo de los conciertos propiamente dichos, queremos dejar constancia del magnífico I Festival Castellano de Dulzaina, que se celebró en la villa de El Espinar y que cabe esperar tenga feliz continuación en años venideros.

MUSICA «POP»

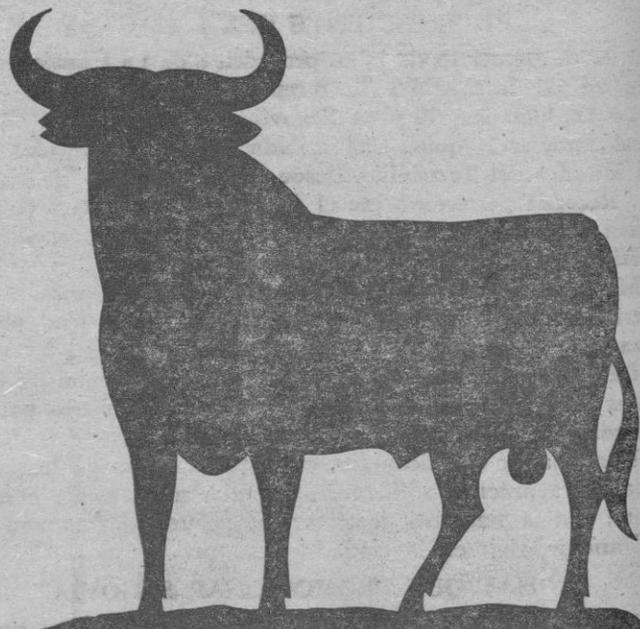
En lo que se ha dado en llamar música "pop", la juventud segoviana—y quienes no lo son tanto—, estuvieron "a la última" durante el año. A través de las informaciones de los medios de comunicación social locales tuvieron puntual noticia de las novedades más sobresalientes en conjuntos como solistas tanto nacionales como extranjeros. Las casas especializadas en la venta de discos vieron cómo las demandas iban creciendo, "afinando" mucho los compradores a la hora de elegir los títulos.

En el panorama nacional, y dentro del "folk", creció la valía artística de segovianos como Ismael y "Nuevo Mester de Juglaría", con recitales, nuevas grabaciones, etc. En el plano provincial, parece que "resurge" con fuerza el grupo "Tradición", del que se espera una excelente trayectoria. Hubo unos escarceos para que saliesen nuevos conjuntos o solistas... pero de ellos nada más se ha sabido.

Otro tanto podríamos decir de grupos auténticamente "pop". Con instrumentos "último grito" y proclamado su "ansia de triunfo"... desaparecieron de la noche a la mañana. O se dedican, casi disgregados, a animar algún que otro baile público por ahí.

Artistas conocidos internacionalmente vinieron a Segovia para ofrecer recitales. El éxito les acompañó en todo momento. Es justo destacar a los que pasaron por "Ladreda 25", lo mismo que debemos hacer, en idéntica línea, con otra discoteca, «Showking», que ha montado una actividad tan estupenda como es, la de ofrecer los domingos por la mañana la audición de grabaciones de grandes figuras.

El brandy de incomparable sabor, el que merecen sus fiestas, porque ambienta la felicidad de los mejores momentos de la vida



Veterano: El Toro.

VETERANO OSBORNE



DOS FECHAS INTERESANTES PARA SEGOVIA EN 1974

En marzo del año próximo, el día 19, se cumplirá el cuarto centenario de la fundación, por Santa Teresa de Jesús, del monasterio de San José del Carmen (carmelitas descalzas) en Segovia.

Se encontraba la santa en Salamanca—refiere ella misma—y “estando allí un día en oración, me fue dicho por nuestro Señor que fuese a fundar en Segovia”, lo que, por circunstancias que ella explica en su libro de las Fundaciones, la pareció cosa imposible. Pero, ella que vencía los imposibles, salió una vez más airosa en el empeño. Y no fueron pocas las dificultades, ni lo pasó bien la santa en nuestra ciudad. “Harta calentura y hastío y males interiores de sequedad y oscuridad en el alma grandísima, y males de muchas maneras corporales, que lo recio me duraría tres meses, y medio año que estuve allí siempre fue mala”.

El día de San José, por fin, puso el Santísimo en la casa que tomó y proveyó de lo necesario doña Ana de Jimena, la cual y una hija suya entraron en ella de carmelitas también. Aunque para la fundación contaban con licencia, de palabra, del obispo, don Diego de Covarrubias y Leiva, y como quiera que éste, Presidente del Consejo de Castilla, se encontraba en aquellos días en Madrid, cuando el provisor supo que había sido fundado el monasterio sin licencia por escrito, «vino luego muy enojado y no consintió decir más misas y quería llevar preso a quien la había dicho, que era un fraile, descalzo que iba con el padre Julián de Avila” (San Juan de la Cruz), según refiere la misma santa. Incluso dejó un alguacil a la puerta del monasterio “yo no sé para

qué; sirvió de espantar un poco a los que allí estaban».

El caso es que el provisor que conocía la licencia dada por el obispo se había molestado simplemente por no haberle notificado a él antes del hecho mismo de la fundación.

Pasaron varios meses en pleitos hasta comprar una casa; pleitos con padres franciscanos por tratar de comprar una cerca de ellos; pleitos con los de la Merced, por la otra, y con el cabildo porque la casa tenía un censo suyo.

Un canónigo, sobrino del obispo, y un licenciado, Herrera, las ayudaron no poco y «en fin, con dar hastos dineros se vino a acabar aquello» y con dinero accedieron los mercedarios a que las monjas quedaran en el nuevo monasterio —el actual— al que, a causa del pleito, habían pasado en secreto «uno o dos días antes de San Miguel».

19 de marzo:

Fundación de San José del Carmen por Santa Teresa de Jesús



A medianoche del domingo o primera hora del lunes 12 de diciembre de 1474, el rey Enrique IV de Castilla moría en Madrid. Conocida la noticia en Segovia, la ciudad se prepara a proclamar Reina de Castilla a la princesa Isabel.

El 13 de diciembre, efectivamente, la princesa sale del alcázar a la plaza Mayor y allí, en la tribuna instalada en el atrio de la iglesia de San Miguel, sentada en la silla real allí dispuesta, Isabel oye los gritos de «Castilla, Castilla por e Rey don Fernando y la Reina doña Isabel»; ve levantarse y tremolar el pendón real, el griterío y los aplausos del pueblo... procesión a la catedral, «te deum» solemne en acción de gracias, regreso a alcázar, ahora recibiendo como reina la entrega de la fortaleza...

Isabel tiene 23 años. Un martes y trece, la princesa se convierte en reina en Segovia. Circunstancias especiales de todos conocidas hacen que no pueda decirse, o al menos se dude, si se trató de una auténtica proclamación o de una especie de golpe de estado.

Pero en Segovia Isabel subió al trono.

La figura en la historia es de sobra conocida. Lo que Segovia, al menos en su Comunidad de Ciudad y Tierra, perdiera o no ganara con ella, también.

Un centenario a conmemorar en 1974, el quinto de aquella proclamación de esa gran figura, a quien, además, se trata ahora de llevar a los altares. Al menos, en Roma ha concluido la primera fase del proceso de beatificación, fase en la que se han revisado siete tomos sobre los escritos en torno a la Reina, de los 32 que forman el proceso iniciado el 20 de noviembre de 1972, en presencia del embajador español en la Santa Sede. La causa había comenzado en mayo de 1958.

13 de

diciembre.

Proclamación

de

Isabel

la

Católica

como reina

de Castilla

LAS PELICULAS DEL AÑO EN SEGOVIA

El festival de cine de San Sebastián ha tenido este año un relieve especial. Gran concurrencia de gente importante, premio a una película española que lo merecía de verdad, etc. Al iniciar un resumen de lo que ha sido el cine en nuestra ciudad durante el año que termina, quiero recoger unas palabras de Alberto Lattuada, el realizador italiano presente en dicho festival, donde actuó como miembro del jurado. Dijo así:

"El cine va a convertirse en una aristocracia de público y de creadores (la televisión es un monopolio en manos de los gobernantes y está ocupando el puesto que correspondía al cine hace unos años)". Añadía después: "Frente a las superproducciones, ha aparecido el "superocho", que es un arma individual para hacer películas. Hay jóvenes que, con modestísimas máquinas, hacen películas muy interesantes".

Podemos corroborar estas palabras. Vemos como las asistencias masivas a las salas cinematográficas, usuales en otro tiempo, han pasado a la historia. Un público fiel mucho más reducido, fiel y especializado es el que acude ahora al cine. Hay todavía títulos que son capaces de convocar, cuando son lanzados con aparato publicitario, a un público más denso pero ello no deja de ser situación excepcional.

¿Será precipitado pensar que el público que asiste habitualmente al cine en nuestra ciudad es ya un público selecto, un público que exige y gusta de un cine de calidad? Posiblemente, al menos, camina en esa dirección. Lo deseable es que ese público, ahora bastante reducido engrose. Para ello no debe ser gran obstáculo la televisión, cuya programación rutinaria y anodina en gran parte no puede suscitar ya ningún entusiasmo. A ello, por otra parte, contribuiría en buena medida la producción y exhibición de películas en número cada vez mayor que reúnan interés y calidad, descargando en lo posible los programas de material de relleno, ese material que en la última temporada ha estado constituido en buena parte con "western" de Almería o de Cine-cittá hechos en cuatro patadas y a tanto el me-

tro. Y si ese cine de interés y de calidad es español, tanto mejor. He empezado hablando de San Sebastián y del primer premio del festival concedido, como se sabe de sobra, a una película española. También es bien sabido que esta película, "El espíritu de la colmena" una obra personal, llena de sensibilidad, vigor, belleza, emoción y poesía, fue rodada por Víctor de Erice en nuestra provincia, concretamente en Huelvos.

También en tierras segovianas, en Quintanar, el propio Erice hizo su «sketch» de aquel film de episodios que se tituló «Los desafíos» y del que no se ha vuelto a saber. Sin duda toda nuestra patria está llena de paisajes o de lugares aptos para una u otra creación cinematográfica. Segovia también, pero además de todo esto—paisajes, sitios, casas, monumentos, vestigios de un pasado vivido en pleno vigor, posibilidades de reconstrucción de ese tiempo pasado—además, digo, Segovia está muy cerca de Madrid.

RODAJES EN SEGOVIA

Por eso, sin duda, durante el año que ha terminado, han seguido proliferando —es un decir, claro— los rodajes en tierras segovianas: la "opera prima" de Javier Chávarri "Dormir en casa ajena", rodada en la Mata de Pirón; "La prima Angélica", de

Carlos Saura; "Cinco almohadas para Rosa", de Pedro Lazaga, etc.

Sin que estos rodajes hayan supuesto nada parecido, en cuanto a su incidencia económica, con los de aquellas superproducciones que fueron "Orgullo y pasión", "La caída del imperio romano" o "La batalla de las Ardenas", no se escapa el interés que tienen estos filmes que siempre aportan algún dinero, así como prestigio, publicidad, etcétera, a los lugares donde son producidos. Almería y su "western paella" parece que ha periclitado. La producción española se diversificará. Lógicamente deberían ser ofrecidas más películas a los hombres jóvenes que tienen cosas que decir. Cada historia tendrá su ambiente y su escenario y Segovia tiene en esto su oferta que hacer, una oferta que según todos los indicios, se encuentra con una demanda en ese sentido.

LOS ESTRENOS MAS DESTACADOS

Después de estas consideraciones de carácter general, vamos a repasar lo que fue la exhibición cinematográfica en nuestra ciudad durante el año, destacando sus tendencias y los títulos más significativos. Salvo error u omisión, como suelen decir los contables, el número de películas estrenadas durante el primer mes del año fue de



Manuel Tejada y Serena Vergano en «Ana y los lobos», de Saura. Ha sido una de las películas importantes de nuestro cine en este año que suponemos podremos ver pronto en las pantallas segovianas

veintiocho. Junto a títulos como "Sonora" o "Vende la pistola y cómprate una tumba", que marcan la presencia de ese infra-género que han sido en casi todos los casos las películas españolas sobre el Oeste, con o sin coproducción, figuraban algunas obras de cierta consideración: "Chitti chitti, bang bang", como ejemplo de buen cine infantil y para todos; "Los locos años de Chicago", una sátira de los años treinta que firmaba Norman Jewison; el último Hitchcock, tan fresco como siempre, en "Frenesí"; el film francés de Claude Sautet, "Max y los chatarreros" y la intencionada película italiana "Bello, honesto emigrado a Australia quiere casarse con chica intocada", con Alberto Sordi y Claudia Cardinale.

A veinticuatro ascendieron los estrenos en febrero y empezó el desfile de comedias españolas, con Alfredo Landa casi siempre, como por ejemplo "Los novios de mi mu-

jer" o la arquetípica "No desearás al vecino del quinto. A destacar, "Pippermint frappé", el film de Saura que ya tardaba en llegar a Segovia; "La vida privada de Sherlock Holmes", irónica revisión de ese personaje; "Las aventuras de Gerard", un curioso e interesante film del polaco Jerzy Skolimovsky sobre la España de tiempos de Napoleón, y "Melody", de Warris Hussein, sobre el mundo escolar en Gran Bretaña, visto a través de un prisma satírico.

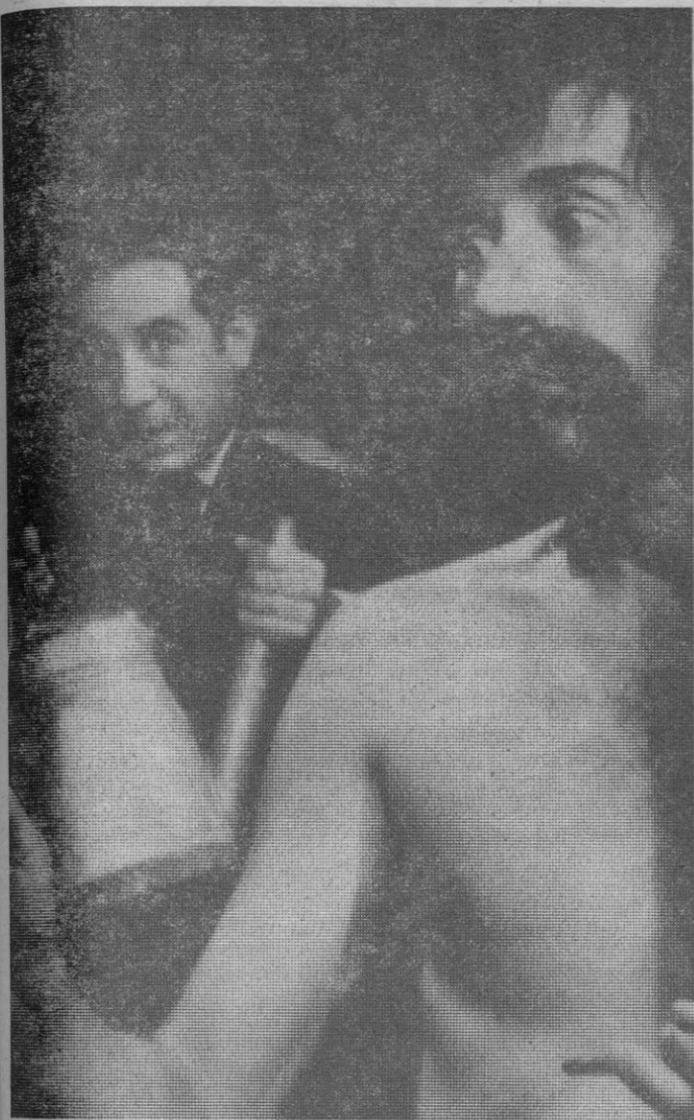
En el mes de marzo fueron veintiuna las películas estrenadas. De ellas queda el recuerdo de "El valle del fugitivo", una desmitificación del "western" realizada por Abraham Polonsky; "Love Story", la famosa película de Arthur Hiller; "La matanza del día de San Valentín", documento de aquel suceso, dirigido por Roger Corman; "Goya", de Nino Quevedo, con la intrahistoria de aquel personaje, en lo que permitió la censura, y "Todo un día para morir", el gran acierto de Peter Collinson en una línea de cine antibelicista.

ALFREDO LANDA

La cantidad de estrenos, como se ve, va decreciendo, y en abril se cifra en dieciocho. Aparte de reseñar dos películas de Alfredo Landa —muy significativas, como ya se ha dicho del carácter y los propósitos de un buen sector de la producción española— y que en este caso se titulaban "Préstame quince días" y "París bien vale una moza", se pueden destacar los títulos de "Mi querida señorita", el film "opera prima" de Jaime de Armiñán, tan lleno de interés sociológico como cinematográfico; "Junior Bonner", donde Sam Peckinpah trataba el rodeo con una nostalgia del "western" no exenta de sentido



Una escena de "El gran amor del conde Drácula", de Javier Aguirre. Las películas de terror son la última moda del cine español, después que ha pasado el "western-paella"



Alfredo Landa o la gran oportunidad (perdida) de documentar en el cine al español medio de los años setenta. Ahí le vemos en "París bien vale una moza", de Pedro Lazaga. José Sacristán, que le acompaña en el encuadre, bien podría tomar el relevo de Landa si éste llegase a hacerse insoportable

crítico; "Alfredo el Grande", brillante reconstrucción de ese momento de la historia de Inglaterra, y "El último valle", una singular e importante película de James Clavell, con un análisis histórico de las guerras de religión europeas.

En mayo, los estrenos bajaron a quince. La comedia a la española estuvo en esta ocasión representada por una película de Mariano Ozores, con Lina Morgan y López Vázquez, titulada "La descarnada". En cuanto a otros films a destacar, habrá que mencionar el gran éxito de la película de Bob Fosse "Cabaret", con la presentación de Liza Minelli y "Perros de peja", otra gran película, contra la violencia y el cerrismo de ciertas sociedades, de Sam Peckinpah.

man y Joan Woodward y si acaso el film sobre la Whermacht "Y Dios está con nosotros".

Veinte películas nuevas vimos en agosto. La primera de ellas "Hasta nunca, doctor", una sátira de la forma en que se imparte la medicina, USA. firmada por Almates. Otro film también satírico y también americano hay que salvar del olvido: "Toma el dinero y corre", la primera película de un nuevo genio de la comicidad cinematográfica, Woody Allen.

En septiembre, diecisiete películas de estreno. Sobre todas, destacan "Amor en rebeldía", penetrante análisis de un tipo de mujer que encarnaba Anuna Girardot; "El juez de la horca, de John Huston, donde Paul Newman interpretaba al legendario juez Sam Bean, y "Amor es mi vida", de Bryam Forbes, hermoso film sobre los minusválidos. "La Araucana" y sobre todo "Fuenteovejuna", fueron producciones españolas a medio camino del éxito.

Veinte estrenos anotamos en el mes de octubre y de ellos hay un cierto número para reseñar, de modo que fue un mes verdaderamente interesante. Citaremos los films negros "Odio en las aulas", de Paul Bogart y "Algodón en Harlem", de Ossie Davis; "Darling Lili", "Casta invencible"; "Pasión", de Ingmar Bergman, el "Simón contamos contigo", de Alfredo Landa; las reconstrucciones históricas "Cromwell", de Ken Hughes, "Hitler, los diez últimos días", de Ennio De-Concini y "Waterloo", de Sergei Bondarchuk y "La banda de los Grissom", la balada de la violencia y la redención de un hombre, por Robert Aldrich.

En noviembre han sido diecinueve las películas estrenadas, entre ellas, dos de François Truffaut: "Las dos inglesas y el amor" y "Pequeño salvaje"; una de Ken Russell, "El novio"; la sátira de Jean Paul Rappennau "Gracias y desgracias de un casado del año 2"; y el interesante film de Claude Sautet, "César y Rosalía".

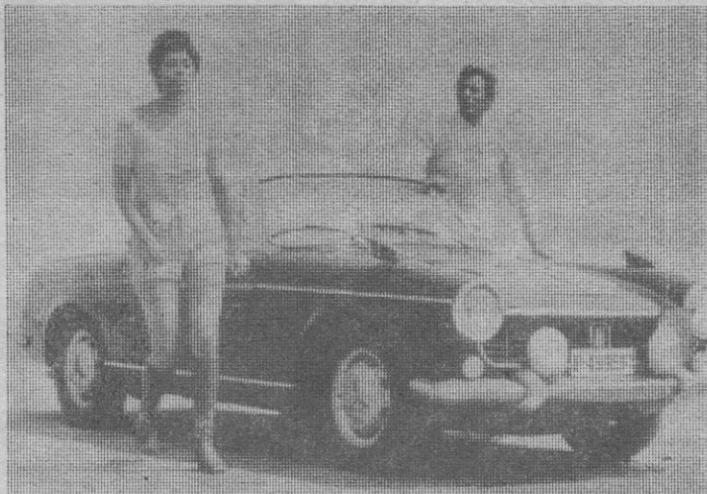
PELICULAS DE CINE-CLUB

Por fin, de las películas de diciembre habrá que mencio-

nar "Un italiano en Chicago, de Ettore Scala; el film de Olea "No es bueno que el hombre esté solo"; y "Odio en las entrañas", de Martin Ritt.

Esta panorámica deberá ser completada con una referencia a la actividad del cine club universitario "Domingo de Soto", de libre y pública afiliación y que ha continuado este año celebrando sus sesiones en la sala de la Caja de Ahorros. Aparte las sesiones de enero y febrero, en marzo comenzó un importante ciclo de cine del Este europeo, en el que se proyectaron las siguientes películas: "La fiesta y los invita-

dos", de Jean Nemeč, "La vuelta del hijo pródigo", de Schrom y "Los amores de una rubia", de Forman, checoslovacas; "Los halconeros" y "Los verdes años", de Istvan Gaal, húngaro, y "La caza de las moscas", del polaco Wajda. A partir de octubre se han reanudado las sesiones de este cine club con otra película húngara, "Mi camino", de Miklos Jancsó. A ella han seguido el film francés "El amor es triste, el amor es alegre", de J. D. Pollet, y "Walkover", del polaco Skolimowski, para terminar las sesiones del año con "La commare seca", del italiano B. Bertolucci.—R. B.



La comedia de costumbres, con más o menos "sexy" es una de las bazas que juega el cine nacional de cara a las taquillas. En la foto, Mónica Randall y Arturo Fernández en "Las juergas del señorito", de Alfonso Balcázar.

Las más admiradas marcas de belleza nos encargaron su exclusiva de venta

JUVENA
MAX FACTOR
ELIZABETH ARDEN
BARBARA WARD
KLYTIA

**PERFUMERIA
VELASCO**

Isabel la Católica, 2

Buen vino y sensacionales tapas de cocina
Un lugar donde usted se sentirá feliz

FREIDURIA-BAR «EL APERITIVO»

Doctor Sancho, 3. Teléfono 413006

Paellas de encargo
SERVICIO A DOMICILIO

El teatro en Segovia durante el año

La actividad teatral no ha sido excesivamente grande en nuestra capital a lo largo del año, pero sí sabe destacar algunas actuaciones de compañías profesionales más otras de agrupaciones segovianas que se han esforzado al máximo por hacer interesantes aportaciones a la historia del teatro en nuestra ciudad.

COMPANIAS PROFESIONALES

Las actuaciones de las distintas compañías profesionales han sido las siguientes: Compañía Nacional «Tirso de Molina», con «La pícaro posadera», de Goldoni, en versión de Ricardo López Aranda, la compañía de Lola Herrera y Manuel Tejada con «El amor propio», de Marc Camoletti; Luis Prendes y Laly Soldevilla presentaron «La señorita de Trevelez», de Carlos Arniches; Ana María Vidal y Angel Picazo, «Tres testigos», de José María Pemán; la compañía de Jesús Puente, «El cargo... y sus consecuencias», de Alfonso Paso; la compañía del teatro Lara «Los buenos días perdidos», de Antonio Gala; María Luisa Merlo y Carlos Larrañaga repusieron «El baile», de Edgar Neville; la compañía de Nuria Toray presentó «Mirandolina en su posada hace lo que le da la gana», y Ana María Vidal con Angel Picazo repusieron «Juegos de medianoche», de Santiago Muncada.

Cabe también recoger las actuaciones del Pequeño Teatro de Madrid, en la obra cultural de la Caja de Ahorros, con «De la protesta al silencio», en homenaje a Azorín en el centenario de su nacimiento, y la compañía Tic-Tac con la puesta en escena de «El pirata de Hojalata», de Jorge Díaz.

de comedias, recogemos la presentación del espectáculo de Rafael Farina.

GRUPOS SEGOVIANOS

Se registró el estreno de una obra de autor segoviano, Dionisio Gómez Blanco, que presentó «Egoísmo y temura», en el teatro Juan Bravo, en marzo, reponiéndola en octubre.

El Teatro Popular de Segovia quedó campeón en la fase provincial del X Certamen Nacional Juvenil de Teatro, actuando en la fase de sector, que tuvo lugar en Iscar, donde presentó también «Lo invisible», de Azorín, consiguiendo el premio a la mejor dirección, para Manuel Sesma Sanz y para la mejor intérprete femenina, Beatriz Escobar. El T. P. S. presentó también esta obra en sesión comercial, en el Juan Bravo. Ha ofrecido en teatro-forum



«Palabras en la arena», de Buero Vallejo y tiene también en su haber giras por la provincia, con representaciones en varios teleclubs, así como otra gira navideña para ofrecer autos de Navidad del siglo XVI en distintas localidades segovianas.

El Teatro Medieval de Erolenguas también ha realizado una buena campaña, algunas de cuyas actuaciones se han ofrecido en la localidad de Sotosalbos. En nuestra ciudad, el T. M. P. presentó al comenzar el año unas memoraciones navideñas sobre textos bíblicos en la iglesia de El Carmen; luego, en la de San Lorenzo, romances y obras medievales sobre la Pasión, así como también escenas diversas bajo el título de «Viva San Juan!», ofrecidas en las ferias; escenificación de la obra poética de San Juan de la Cruz en la iglesia y huerta de los Padres Carmelitas y presentación de varios romances en la Peña de Casados del barrio de San Lorenzo, aparte de otra actuación sobre Santa Teresita del Niño Jesús en la iglesia de las Madres Carmelitas.

Los alumnos del Instituto de Enseñanza Media representaron «La enamorada del rey», de Valle Inclán, y los de la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B., «El malentendido», de Albert Camus. Los alumnos de primero de Filosofía del Colegio Universitario «Domingo de Soto», ofrecieron la lectura de «Antígona», de Sófocles, en traducción de Luis Gil.

También dejaremos constancia de algunas sesiones de café-teatro celebradas en discotecas-club de la ciudad.

Dentro de las compañías profesionales que desfilaron a lo largo del año por Segovia, la de Ana María Vidal y Angel Picazo repuso, en funciones de tarde y noche en el teatro Juan Bravo, la obra «Juegos de medianoche», de Santiago Muncada.

(Foto F. Peñalosa)

PREMIOS A ESCRITORES Y ARTISTAS

A lo largo del año, varios escritores y artistas segovianos han sido galardonados, como asimismo se han otorgado premios de entidades segovianas a otros literatos oriundos de la provincia. Brevemente y por orden de adjudicación, recogemos los más destacados:

Don Rafael Matesanz Martín fue galardonado en los I Juegos Florales de la Unión Seglar de San Antonio María Claret, en Barcelona; don Antonio Gómez Santos en el concurso del V Centenario de la Introducción de la Imprenta en España; don Carlos Frúbeck de Burgos recibió el premio «José Rodao» de poesía; nuestro compañero de redacción don Pablo Martín Cantalejo, el Premio de Periodismo de la Diputación de Segovia, con un accésit para don Miguel Velasco Alvaro. Don Francisco de Paula Rodríguez Martín consiguió el premio de novela «Ciudad de Oviedo», por su obra «El

águila y el hombre solo»; el I Certamen de poesía «Tagore»; para estudiantes, se falló a favor de don Manuel Moradillo Martínez; el concurso de carteles anunciadores de las ferias se le llevó nuestro también colaborador don José Orcajo de Francisco y don Amando Carabias Pascual fue galardonado en el concurso fotográfico sobre «La vida en la vida».

Premios en Ponferrada y Valdepeñas ha conseguido el pintor don Francisco Lorenzo Tardón y el fotógrafo don José María Heredero se adjudicó varios galardones nacionales.

Finalmente, recojamos que los premios de poesía del XII Día de la Provincia fueron para don Rafael Fernández Pombo, de Puebla de Montalbán, y don Mariano Sánchez García, de Madrid, y los de pintura para don José Manuel Contreras y don Santiago Mayor, de Segovia. Ambos.

MATERIAL FOTOGRAFICO

Cámaras — Tomavistas — Proyectoros

KADAK, AGFA, YASHICA, EUMIG

Trabajos de laboratorio COLOR y NEGRO

Perfumería VELASCO

Isabel la Católica, 2

SIA, S. L.

FERRETERIA-MAQUINARIA

Nuestros deseos de paz, felicidad y prosperidades para todos los clientes y amigos.

Av. Fernández Ladreda, 35

Teléfono 412969

MULTIPLES ACTIVIDADES DEPORTIVAS EN 1973

Los deportes más populares fueron en incremento mientras que otros han comenzado a ser practicados masivamente

ENERO

El Peñasal, sin clausura

En materia de FUTBOL, la Gimnástica Segoviana ganó dos partidos en casa y empató uno; perdiendo otro fuera. El Acueducto ganó uno y empató otro en El Peñasal y perdió dos fuera. Cabe destacar la excelente actuación que venía teniendo el C. D. Cuéllar en el Campeonato de Primera Categoría Provincial de Valladolid, en el que figuraba como líder indiscutible.

El guardameta del Acueducto, Javi, jugó con la selección castellana en Asturias.

En Cantimpalos se celebró un partido como póstumo homenaje al infortunado jugador del titular de aquella localidad, Faustino Matarranz, fallecido en acto de servicio por la Patria.

Registramos como nota destacada del mes en materia de fútbol el hecho de haberse levantado provisionalmente la clausura del campo de El Peñasal, para el partido Fensa-Segoviana el día 7 de enero, aunque seguía dicha prohibición para juveniles y toda clase de entrenamientos.

En AUTOMOVILISMO se produjo una renovación de cargos en la Escudería Acueducto. El nuevo presidente de la misma es don José Llorente.

En CICLISMO, terminó en la Casa del Deporte el I Cursillo Provincial de Ciclismo, consistente en clases orientadoras para la preparación de corredores.

La Deportiva Alpina Segoviana, en materia de ESQUI, organizó un cursillo en Navacerrada.

En Monterrubio se celebraron unas pruebas de TIRO AL PLATO y la Federación Provincial de Tiro Olímpico (Sección Plato) difundió, a través de nuestro periódico, una serie de normas muy interesantes para los aficionados a esta modalidad.

En ATLETISMO hubo actividad notable: Fase de sector del Torneo Nacional de Debutantes de cross, celebrada en nuestra ciudad con participación de ocho federaciones, entre las que el equipo de Segovia quedó en segundo lugar, clasificándose Félix Gómez Monja en séptimo puesto.

También se celebraron en Cantalejo las pruebas del Campeonato Juvenil federado y en los alrededores de Baterías, el II Trofeo Capitán General de la Séptima Región Militar, con participación de equipos de 16 regimientos.

El campeonato de preselección juvenil femenino para formación del equipo participante en los Campeonatos Nacionales dio como vencedora a María Lidia Llorente Luengo, del INEM.

Tomás Lorenzo Moreira, del Blume, fue seleccionado para formar en el equipo de atletismo de la VII Región Militar.

En el famoso Cross de Lasarse, el segoviano Barahona ocupó el puesto 41 de la general y 18 entre los españoles.

En BALONCESTO se jugaron partidos de los campeonatos provinciales femenino y senior masculinos y hubo un curso de árbitros para encuentros infantiles.



En BALONMANO se celebró la fase de sector de selecciones juveniles Trofeo José Antonio Eloya, clasificándose Segovia en tercera posición.

Caben destacarse también los siguientes hechos: Iniciación de la II Campaña Nacional de Educación Física y Deportes para todos; presentación a don Juan Gich de los proyectos del Ayuntamiento para la Ciudad Deportiva; celebración de encuentros de la fase provincial de los Juegos Nacionales Escolares y la inauguración del club social de la Gimnástica Segoviana.

FEBRERO

Convenio deportivo

La Gimnástica Segoviana ganó un solo encuen-

tro, en campo contrario, empató otro y perdió los dos restantes, uno de ellos en El Peñasal, donde también se registró el empate. Marcó en total seis goles y encajó nueve. Fuera de su campo marcó dos y recibió otros dos, y aquí marcó cuatro y encajó siete.

El Acueducto tuvo un balance similar: Un partido ganado (en El Peñasal), otro empatado fuera y dos perdidos, uno en "casa" y otro en un desplazamiento. Sólo marcó dos goles, ambos en El Peñasal, y encajó siete, de los cuales tres los recibió en "su" campo.

Otras noticias de FUTBOL producidas durante el mes son: El primer coloquio sostenido por el entrenador de la G. Segoviana, señor Maside, con directivos y socios en el domicilio social del club; se reanudaron los partidos del Campeonato Provincial; se levantaron a los futbolistas segovianos las sanciones impuestas antes del día 18 del mes, con motivo de la firma del convenio para la construcción de campos de fútbol entre la Diputación y la Federación Castellana, y se entregaron 32 balones a clubs segovianos.

Nota destacada fue la firma del convenio establecido entre la Diputación Provincial segoviana y la Federación Castellana de Fútbol para la construcción de campos en nuestra ciudad. Se prevé la construcción de 18 campos, inicialmente, en plan trienal, por importe de 25 millones de pesetas. En este acto se impuso la insignia de oro de la Federación Española al gobernador civil, presidente de la Diputación y al alcalde de Segovia.

La Federación Provincial de TIRO dio cuenta, a través de nuestra sección deportiva, de las normas vigentes sobre licencias de armas de tipo C y su renovación.

Continuaron desarrollándose con normalidad los partidos de los campeonatos provinciales de VOLLEIBOL, como asimismo los de las distintas modalidades incluidas en la fase provincial de los XXV Juegos Escolares Nacionales.

En PELOTA cabe señalar el homenaje ofrecido a los campeones juveniles de España, Francisco García y Miguel Ángel Ortiz, de Sebúlcor, con participación de pelotaris guipuzcoanos y navarros. El homenaje tuvo lugar en el pabellón "Enrique Serichol".

Novedades importantes en ATLETISMO: Participación segoviana en la final de los Campeonatos de España para atletas juveniles debutantes, celebrada en Valladolid, con intervención de 28 federaciones. Félix Gómez Monja se clasificó séptimo entre 111 participantes, quedando asimismo bien los restantes segovianos. Por equipos, el de Segovia, sexto, entre 22.

Un equipo del Club Atlético "Joaquín Blume" intervino en el Cross Internacional en homenaje a Mariano Haro, celebrado en Palencia, conjuntamente con el Campeonato Nacional de Educación y Descanso. La clasificación individual fue buena y por equipos, el segoviano ocupó el cuarto puesto, entre treinta, en el campeonato de Educación y Descanso.

También el Blume participo en el cross de la Agrupación Marathon, de Madrid; Felisa González fue séptima; en juniors, Luis María Bravo también séptimo, y octavo Rafael Ajo.

Excelentes marcas obtuvieron atletas del Blume en la inauguración del campeonato en pista cubierta, en Madrid, y se registró dentro del mes la invitación cursada a este mismo equipo Blume para participar en Coimbra en el cross internacional organizado por el Club Santa Clara, de dicha ciudad portuguesa.

En los alrededores de La Piedad se celebró el campeonato Provincial de Cross, que dio los siguientes vencedores: En senior, José Martín Barahona; en junior, Antonio Requero Muñumel, y en

(Continúa en la página 40.)



Las pruebas de "cross" cuentan cada vez con mayor número de participantes. Desde los escolares a los seniors, son muchos los deportistas segovianos que practican esta difícil especialidad

MULTIPLES ACTIVIDADES DEPORTIVAS EN 1973

(Viene de la página 39.)

categoría femenina, María Teresa Bermejo Peñas.

Se jugaron los partidos de la fase de sector del XVI Campeonato Nacional Femenino de BALONMANO de equipos femeninos provinciales. La clasificación final fue: 1, Medina (Guipúzcoa); 2, Acueducto (Segovia); 3, D. Rocar (Las Palmas), y 4, Medina A (Valladolid).

Continuaron desarrollándose los encuentros de los campeonatos provinciales de BALONCESTO.

Con relación a la PESCA, la Jefatura Provincial del ICONA dio a conocer una información sobre el coto fluvial de pesca deportiva en el río Cambrones.

Dentro del AJEDREZ registramos el comienzo del campeonato organizado por la Peña Segoviana del At. de Madrid.

En la modalidad automovilística de KARTS se anuncia que doce de las 16 pruebas que puntuarán esta temporada para el Campeonato de Castilla, se celebrarán en nuestra provincia.

En CICLISMO destacamos la buena actuación de Carlos Melero en su debut como profesional en la Vuelta a Andalucía, con el equipo Kas, en la que ocupó el puesto 23, sobresaliendo por su tenaz aunque oscura labor de ayuda al equipo.

En el Campeonato Nacional de fondo, de ESQUI, celebrado en Pajares, el segoviano Eusebio Martín Merino quedó segundo, y el equipo castellano de relevos, en el que también formó parte, se proclamó vencedor de la prueba en esta modalidad.

MARZO

Fuertes sanciones

El FUTBOL segoviano ofreció a lo largo del mes de marzo las siguientes particularidades: La

Gimnástica Segoviana ganó dos partidos en su propio terreno y empató uno y perdió otro fuera, con un total de tres goles a favor y cuatro en contra.

El C. D. Acueducto ganó los dos encuentros jugados en El Peñascal y empató fuera otros dos. Marcó cinco goles y encajó tres.

Siguieron celebrándose partidos del Campeonato Provincial, proclamándose campeón del grupo A el Zamarramala (se une así a los otros dos campeones, Cantalejo y Valledado). Se inició seguidamente la fase final de este torneo y también empezó, dentro del mes, la Copa Diputación.

Registramos la brillante campaña realizada por el C. D. Cuéllar en la Primera Regional Vallisoletana, en la que se ha proclamado campeón.

El comité de competición impuso fuertes sanciones, destacando la de un jugador del Novesia, que fue castigado con suspensión por 34 partidos.

En TENIS recogemos el triunfo de M. de Miguel en el campeonato organizado por el Colegio Universitario "Domingo Soto".

También siguieron celebrándose encuentros correspondientes a la fase provincial de los XXV Juegos Escolares Nacionales.

Destacamos el desarrollo, en las pistas de Navacerrada, de los XIX Campeonatos Nacionales de Esquí, de Educación y Descanso, con la lamentable ausencia de esquiadores segovianos.

Los representantes de la Escudería Acueducto tuvieron señalados éxitos en AUTOMOVILISMO, participando en pruebas celebradas en el Jarama. Destacaron las clasificaciones obtenidas por Luis Antonio López de la Cámara y Mariano García Escorial.

Dentro de las actividades de ATLETISMO reseñamos la gran actuación de María Teresa Bermejo en el Campeonato Nacional de Cross, obteniendo un brillante octavo puesto. También el

resto de la selección segoviana tuvo actuaciones muy destacadas.

Durante el mes se batieron dos records provinciales: En Baterías, el de lanzamiento de martillo, a cargo de Luis María Bravo Alvarez, que se anotó un lanzamiento de 28,90 metros. En Madrid, en las pistas del Instituto Nacional de Educación Física, José María Barahona batió el de 3.000 metros obstáculos, con un crono de 9 minutos, 37 segundos, 8 décimas.

En BALONCESTO hubo encuentros de los campeonatos provinciales femenino, juvenil y senior.

También en VOLEIBOL se celebraron partidos de los campeonatos provinciales femenino (se proclamó campeón el C. Medina, de Sección Femenina), juvenil y de primera categoría (triunfó en este último el Domingo Soto).

Se celebró en Villacastín una prueba de TIRO AL PLATO.

En CICLISMO anotamos la celebración del IV Premio Primavera en Cuéllar, que terminó con victoria del toledano Martín Tarancón.

Recogemos también otras actividades deportivas desarrolladas en marzo, como las Cátedras Deportivas en Carbonero el Mayor y Aguilafuente y los cursos de promoción y perfeccionamiento de atletismo, baloncesto y balonmano en Nava de la Asunción, Santa María la Real de Nieva y Cantalejo.

ABRIL

Muere un montañero

El mundo del deporte local se abre este mes con una noticia luctuosa. Muere un joven montañero cuando realizaba prácticas de escalada en Navacerrada. Recibió cristiana sepultura en La

Vda. de ALBERTO GONZALEZ

PAPELERIA-LIBRERIA

Concesionario exclusivo de

Olivetti

Máquinas escribir manuales y eléctricas.

Sumadoras y calculadoras electromecánicas y electrónicas. Contables y Facturadoras. Fotocopiadoras.

Rex-Rotary La mesa trasladable perfecta.

INVOLCA La máquina trasladable perfecta.

San Francisco, 23 - Tel. 413192

Alberto González Maseda

MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS

CONCESIONARIO EXCLUSIVO DE:

SISTEMAS



- Despachos de estilo, de madera.
- Despachos de dirección, jefes y auxiliares (metálicos y madera).
- Archivadores y Ficheros para

cualquier medida de ficha ● Tapicería ● Armarios roperos y estanterías metálicas ● Lámparas, ceniceros, papeleras ● Mobiliario y estantería para comercios.



SEPARATOR

Mamparas divisorias para oficinas y naves industriales.

Plaza Dr. Laguna, 4 (frente Correos) Tl. 415698

**FELIZ
AÑO
NUEVO**

Hace medio siglo comenzamos a presentar en Segovia los primeros avances en ideas para la oficina. Hoy continuamos en primera línea, ofreciendo en exclusiva las mejores marcas, con los sensacionales y modernos métodos mecanizados de cálculo, contabilidad y administración, y las últimas creaciones en mobiliario e instalación de oficinas

Granja. El MONTANISMO, así, se había cobrado una nueva víctima.

En FUTBOL, la Gimnástica Segoviana ganó un encuentro en su terreno, mientras que de los partidos que disputó fuera, empató en una ocasión y perdió en la otra; volvió a empatar en el Peñasal. Por su parte, el C. D. Acueducto sumó una victoria y un empate en Segovia y resultó vencido, en otros dos encuentros, jugando en su propio terreno. También perdió fuera en una ocasión.

En el torneo de PELOTA A MANO, disputado en Valledado, el equipo segoviano consiguió tres victorias por una de su oponente, Salamanca.

Se convoca el IV Curso de monitores polideportivos provinciales y en Carbonero el Mayor y Aguilafuente se clausuran las cátedras deportivas que desde tiempo antes se venían celebrando.

Tiene lugar la concentración de las jugadoras de BALONCESTO preseleccionadas entre las distintas provincias españolas, en la categoría juveniles. Entre ellas se encontraba la segoviana Cristina Gómez de Frutos. El Imperio OJE, juvenil, pierde en Zamora en la eliminatoria de la fase de sector.

En ATLETISMO, miembros del C. A. J. Blume obtienen magníficos resultados en cuantas competiciones intervienen fuera de Segovia. Se informa que podría ser anulada la ayuda de la D. N. E. F. y deporte para construir las pistas de atletismo ante el "silencio" del Ayuntamiento. La cuestión sería solventada finalmente.

Hubo bastante actividad en VOLEIBOL. Se celebra aquí la fase de sector femenino, con triunfo del Gimnasio General Moscardó; el Medina, S. F. fue tercero. En el campeonato provincial, juvenil, la victoria correspondió al Esperanza; este mismo equipo participa en la fase de sector, que tiene lugar en León.

Hasta un total de 42 inscritos se registran en el torneo de AJEDREZ convocado por la Gimnástica Segoviana.

Se proclama campeón provincial de PESCA José García Duque.

En CICLISMO, el triunfo como campeón provincial juvenil de "Educación y Descanso" es para José Carlos Valero.

Por lo que respecta a las competiciones de KARTS, el vencedor del I Trofeo Pascual, de La Granja, es Carlos de Miguel.

MAYO

Más construcciones

Comienza el mes con las competiciones de PI-RAGUISMO. Se celebra el V Campeonato Nacional de la Guardia de Franco, siendo el triunfo para el equipo de Alar del Rey (Palencia).

En CICLISMO, Paulino Tejero ganó el Premio Cristo del Mercado y Andrés García el de La Aparecida. José Carlos Valero es convocado para las pruebas de selección del Campeonato de Europa junior.

En las actividades relacionadas con el FUTBOL, el C. D. Cantalejo se proclamó campeón provincial. La Gimnástica perdió dos encuentros fuera y otro en su terreno; se alzó con la victoria en uno más, aquí; el C. D. Acueducto también resultó vencido en dos desplazamientos y ganó otros dos partidos en el Peñasal. El campo del Valledado fue clausurado por cuatro encuentros y uno de los jugadores sancionado con quince partidos de suspensión, a causa de los incidentes registrados en la confrontación del equipo titular y el Zamarramala. Mucha animación en la I Gala del Fútbol Segoviano.

Se firma un nuevo acuerdo entre la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y el Ayuntamiento sobre la CIUDAD DEPORTIVA. Por su parte, los vecinos del barrio de Madrona dan su conformidad total a la construcción de algunas instalaciones deportivas.

Creciente actividad en TIRO. En el Campeonato Provincial, modalidad de precisión, el triunfo corresponde al Claret (alevines) y a La Saleta (infantiles). Este último equipo se alza con la victoria en el campeonato de sector en tiro neu-

mático. Finalmente, Segovia se adjudicó el torneo disputado en Avila en la especialidad de tiro al plato.

Seis records provinciales se batieron durante la actuación de atletas del Blume en unas competiciones de ATLETISMO celebradas en Madrid.

Dentro de los Juegos Escolares, el INEM se proclama campeón provincial, y el equipo de Segovia consigue el primer puesto en la fase de sector de los mismos en PELOTA A MANO. Un campeón más, en este caso el equipo de Tolocirio, en el torneo de la Guardia de Franco.

Para terminar, tiene lugar el Día Nacional del MINIBASKET.

JUNIO

El Ayuntamiento, ejemplar

En este mes, la actividad deportiva principal estuvo enmarcada en los días de las ferias y fiestas. Como siempre, los platos fuertes de todas las competiciones estuvieron reservadas para estas fechas. No obstante, hubo más actividades, como veremos.

En FUTBOL, la Gimnástica ganó fuera de Segovia y el C. D. Acueducto en el Peñasal; el C. D. Turégano se proclama vencedor del Trofeo Diputación al ganar en la final al Sporting Riazano; el C. D. Zamarramala y el C. D. Cantalejo son eliminados del Campeonatos de Adheridos; el C. D. Cuéllar asciende a Primera Regional Preferente.



Dentro del panorama del CICLISMO, destaca la participación de Carlos Melero en el Tour de Francia formando en el equipo del "Kas".

En MONTANISMO, se celebra la primera edición de la marcha titulada "Nuestra Señora de la Fuencisla, a Peñalara.

Los del Blume siguen batiendo marcas en ATLETISMO. Caen otros cinco records provinciales. Se convoca un cursillo para jueces y cronometradores de esta especialidad. El Blume se proclama vencedor del Campeonato Provincial juvenil por clubs.

En Carbonero el Mayor y Aguilafuente se clausuran las cátedras deportivas y en esta segunda localidad, también, el VI Curso de monitores polideportivos provinciales.

Más campeones. En PESCA, Eugenio Pacheco, vence en el campeonato de "Educación y Descanso"; en AJEDREZ, José Luis Hernández gana el torneo de la Gimnástica Segoviana.

Comienza la campaña "Deporte para todos" en VOLEIBOL.

Magnífico el comportamiento del vecindario de Cabezuela: en tres días construyen una pista polideportiva.

El Premio a la Ejemplaridad Deportiva que anualmente conceden un grupo de informadores deportivos segovianos corresponde en esta ocasión al Ayuntamiento de Segovia.

JULIO

Grave accidente

Durante el mes de julio la actividad deportiva fue también notable en Segovia.

En ATLETISMO cabe destacar que por vez primera en la historia del atletismo segoviano, dos jueces locales aprobaron el curso nacional y uno de ellos fue convocado para el Campeonato de España en Barcelona.

En pruebas, destacamos en dicho Campeonato de España un décimo puesto de Pedro Sacristán y un octavo de María Teresa Bermejo, con una buena actuación asimismo de José Martín Barahona.

Pedro Sacristán se proclama vencedor en una prueba de 10.000 metros celebrada en Madrid, con un tiempo de 31-58 que le sitúa entre los quince mejores españoles en esta distancia.

Cabe destacar como actividad de SALVAMENTO Y SOCORRISMO, la celebración de un curso de salvamento acuático.

De TENIS registramos la celebración del I Torneo Club de Tenis Florida.

En MONTANISMO, la marcha al Circo de Gredos, que fue organizada por la Delegación Provincial de la Federación Castellana.

En el deporte propio de la época, la NATACION, hay que reseñar la celebración del segundo curso infantil, organizado por la Delegación

de la Juventud, en colaboración con la Federación P. de Natación.

En una prueba de KARTS celebrada en Valledado, Fernando Hernández se clasificó en tercera posición.

También reseñamos, en la modalidad de TIRO, la apertura de tiradas en el Club de Campo de San Ildefonso, con triunfo de don Pedro Cañameras en la tirada de pichón.

En AUTOMOVILISMO destacamos la III Subida a la Cuesta de los Hoyos, en la que venció Luciano Otero y nuestro paisano Rafael Pinillos sufrió un accidente de gravedad en una de las fases de los entrenamientos.

Asimismo, y a pesar del calor, hubo actividades en FUTBOL. Registramos primero el partido de homenaje al jugador del Acueducto "Pocholo", que finalizó con la victoria del citado equipo por 3-1 sobre una selección segoviana.

En el Trofeo Campeones, la Gimnástica Ayllonesa venció en los dos encuentros al Sporting Riazano.

Se inició el segundo curso de preparadores de fútbol.

En el torneo correspondiente a la campaña "Deporte para todos" comienzan su participación Te-

(Continua en la página 42.)

MULTIPLES ACTIVIDADES DEPORTIVAS EN 1973

(Viene de la página 41.)

telefónica, M. A. G., Hucha, San Carlos, Veteranos Gimnástica Segoviana y Base Mixta.

El Sporting Riazano se adjudicó el II Trofeo Ayuntamiento de Rianza al vencer por 1-0 al Pinillos.

Se nombra a don Juan José Martín Casado, nuevo secretario de la Delegación Provincial de Fútbol.

AGOSTO

Uno que se va

Es un mes propicio para el descanso. Pero hay actividades deportivas que no cesan.

Así, por ejemplo, se celebra un curso de CANOA A VELA y otro más dedicado al SALVAMENTO ACUATICO. Igualmente en NATACION tiene lugar la travesía de la presa de la Luz Nueva.

Por lo que respecta al FUTBOL, el juvenil del C. D. Acueducto recibe el premio a la ejemplaridad concedido por la Federación Castellana; la Gimnástica pierde la final del Trofeo de Villalba y se clasifica tercera en el de Cercedilla. También celebra la Segoviana su asamblea general de socios. Por su parte, el C. D. Acueducto celebra algunos encuentros amistosos, eligiéndose como nuevo presidente del club a José de Antonio Antón.

En las competiciones de CICLISMO, Sánchez Trillo gana el Premio Esperanza, de La Granja, y en esta misma población Luis Antonio Blanco se adjudica el Gran Premio Ayuntamiento. El corredor segoviano Juan Calvo sufre un grave accidente cuando participaba en una prueba en Burgo de Osma.

Otro deportista segoviano, Eusebio Martín Merino, anuncia su retirada de la práctica del ESQUI. Era uno de los puntales del equipo nacional de fondo, pero deja las competiciones "por no ver futuro en ellas".

Dentro de las pruebas de ATLETISMO, se mejoran varias marcas provinciales al disputarse el Trofeo "Agustín Fernández". El titular de este premio contrae matrimonio en Barcelona.

SEPTIEMBRE

Campos en la provincia

En este mes se celebran en Valladolid los I JUEGOS DEPORTIVOS DE CASTILLA Y LEÓN, con una nutrida participación segoviana.

Se inicia la temporada oficial de FUTBOL. Los resultados que obtiene la Gimnástica Segoviana son los siguientes: Gana dos encuentros en su casa, y en uno de sus desplazamientos logra empatar, perdiendo en el otro. Por lo que respecta al C. D. Acueducto, se alza con una victoria en El Peñascal, gana fuera de su terreno en dos ocasiones. También empató en Segovia.

La Segoviana abre su campaña pro-fichajes y se reanuda el torneo "Deporte para todos", convocado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes.

Se juegan las semifinales del torneo "Príncipe de España", en las que el San Rafael vence al juvenil de la Gimnástica y el Monteresma al Cantimpalos. La final la disputan el Monteresma y el San Rafael, con triunfo de los primeros.

En encuentro amistoso el Monteresma vence al C. D. La Granja. En regional preferente, el C. D. Cuéllar empata en su casa con el Iscar y pierde en su desplazamiento a Bembibre.

Migueláñez ficha por la Segoviana, cedido por el Atlético de Madrid. El primero de estos equipos recibe la subvención concedida por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes por los encuentros "a puerta abierta" que celebró en Baterías. Se anuncia la construcción de campos de fútbol en Cantalejo, Cuéllar, El Espinar, San Rafael, Rianza, La Granja y Turégano, por un

presupuesto total de ocho millones y medio de pesetas. El presidente de la Federación Castellana entrega personalmente una ayuda de 50.000 pesetas para las obras de remozamiento de El Peñascal.

En El Espinar y Cantimpalos, respectivamente, se celebran el IX Premio Cristo del Caloco y III Premio Ayuntamiento de CICLISMO.

Los segovianos tienen unas excelentes actuaciones en las pruebas de KARTS que se disputan en Ponferrada y Aranjuez.

Hay una nueva prueba de control de marcas en ATLETISMO, con resultados muy satisfactorios.

En la especialidad de NATACION, el Club Lago celebra diversas pruebas y se clausuran los cursos de Aguilafuente y Cantalejo. En PIRA-

GUISMO tiene lugar la V Travesía del pantano de Las Vencías; otros palistas destacan en su participación en unas pruebas en Valladolid.

Se registra una nutrida participación en el I Campeonato Provincial de TENIS, convocado por la Delegación de este deporte.

En Santa María de Nieva se organiza el I Trofeo Ayuntamiento de PELOTA A MANO.

El C. U. Domingo de Soto toma parte en la Liga Nacional de Segunda División de VOLEIBOL.

Aunque la temporada de invierno aún está lejos, se ponen a punto las pistas de La Pinilla para la práctica del ESQUI.

Tres parejas segovianas toman parte en el I Campeonato de Europa de MUS, que se celebra en Santander.

OCTUBRE

Campeones provinciales

Por encima de cualquier otro deporte, siguen destacando las actividades en materia de FUTBOL. La Segoviana gana dos encuentros en su feudo y alcanza una victoria y un empate en sendos desplazamientos. Por su parte, el C. D. Acueducto hace tablas en los resultados: Dos triunfos en casa y dos derrotas fuera. La selección castellana juvenil gana a la de Segovia, en El Peñascal. Una victoria en su campo y una derrota en su desplazamiento suma el C. D. Cuéllar. Se inicia una suscripción a favor del C. D. Acueducto para ayuda de los gastos que originan

sus desplazamientos.

En la modalidad de TIRO, hay pruebas de tiro al plato en Pinillos y al pichón en Fuenterrebollo.

Continúan batiéndose marcas provinciales de ATLETISMO. El equipo de Segovia obtiene un buen éxito en la competición de decathlon en Valladolid.

La delegación de la Juventud convoca un curso de aprendizaje de JUDO para niños.

El C. U. Domingo de Soto debuta en las competiciones de VOLEIBOL.

En CICLISMO, Alfonso Martín Roldán se proclama campeón provincial de aficionados, y José Carlos Valero, en juveniles. Carlos Melero renueva su contrato con el "Kas".

Se registra un elevado número de inscripciones para participar en el torneo "Gómez de Caso" de AJEDREZ.

En la primera fase del Campeonato de España de KARTS, que se disputa en Benidorm, no tienen suerte los pilotos segovianos. Fernando Hernández se clasifica segundo en el I Trofeo de la Semana de la Juventud de Huelva.

Antonio Fuentetaja se proclama campeón provincial de TENIS.

Dentro de la modalidad de PELOTA, cabe destacar la inauguración de un frontón en Fuenterrebollo.

Da comienzo la fase provincial de los JUEGOS ESCOLARES NACIONALES.

NOVIEMBRE

Dos a prueba

Siguen predominando las actividades relacionadas con el FUTBOL. Da comienzo en este mes el III Campeonato Provincial. Hay una proyección cinematográfica para recaudar fondos a beneficio de los jugadores que resultaron quemados en El Peñascal. La Segoviana gana dos encuentros en su terreno y pierde otros tantos fuera. El C. D. Acueducto resulta derrotado en dos desplazamientos; pierde un encuentro más en Segovia y gana otro. El C. D. Cuéllar gana al Zamora Promesas. Julito y Alonso, de la Segoviana, son solicitados para una prueba por el Real Madrid.

Dentro del deporte de PELOTA, el Club Atano III participa en el Campeonato de España por clubs en la modalidad de paleta.

En PIRAGUISMO, Enrique Camiragua junior

Felicidades

CE Román López

Juan Bravo, 20 - Segovia

queda en cuarto lugar en el Campeonato de España de canoa a vela.

En Coca y Santa María de Nieva se celebran los Campeonatos Provinciales Interasociaciones, convocados por la Delegación Provincial de E. F. y D.

Se anuncia que la II Operación Aguilucho, de ESQUI, se celebrará en nuestra provincia. También se informa acerca de la posibilidad de que Segovia cuente con un albergue juvenil en Cotos.

Dentro del VOLEIBOL, el C. U. Domingo de Soto pierde dos encuentros.

Comienza el Campeonato Provincial de BALONMANO, y se celebra el primer "stags" provincial.

En MONTANA, aficionados segovianos colaboran en los trabajos de limpieza de la Pedriza de Manzanares; otros participan en la travesía de la sierra de Cabrera.

Se convoca el Campeonato Provincial de TIRU con carabina de aire comprimido, para juveniles.

Los hermanos Antonio y David Fuentetaja se proclaman vencedores del Campeonato Provincial, dobles, de TENIS.

Da comienzo igualmente el Campeonato Provincial de BALONCESTO.

En el curso nacional para entrenadores de ATLETISMO, Isaac Rivera logra el segundo puesto. Hay un excepcional número de participantes en el cross escolar. En Santa María de Nieva se celebra un cursillo de esta especialidad deportiva.

José Sanz Perucha se proclama vencedor del torneo de AJEDREZ "Gómez de Caso".

La Delegación Provincial de Educación Física y Deportes da a conocer su amplio plan de actividades para el próximo año. También procede al reparto de subvenciones entre los clubs modestos de la provincia.

La Diputación Provincial anuncia los concu-

ros para la construcción de instalaciones deportivas—con un presupuesto global de cerca de dieciséis millones de pesetas—en Ayllón, Riaza, San Ildefonso, Coca, Cantalejo y Cuéllar.

DICIEMBRE

Solamente uno se acordó de nosotros

En el resumen correspondiente al presente mes de diciembre sólo vamos a recoger las notas más destacadas de las actividades que han tenido lugar hasta el día 15, por necesidades de "cierre" del número extraordinario.

El FUTBOL ha seguido acaparando la atención general, y más concretamente por los incidentes ocurridos en el transcurso del encuentro Spórting Riazano-Gimnástica Ayllonesa, por la agresión de un jugador de este último equipo al árbitro del encuentro, señor Mateo Otero. El suceso ha tenido amplia repercusión nacional y el jugador ha sido desautorizado para seguir tomando parte en competiciones de tipo oficial, además de lo que en su día, con carácter penal, determine el Juzgado de Instrucción. Por otra parte, el comité de competición de este mismo torneo ha impuesto otras graves sanciones; reanudada la competición, parece que todo ha ido normalmente. La Gimnástica ha ganado en los dos desplazamientos y en el partido jugado en el Peñascal; ha fichado a Cerezo I. El Acueducto logró dos victorias, una aquí y otra fuera, y perdió otro partido más en campo contrario. También el Cuéllar registró un triunfo en su casa y resultó vencido fuera.

Dentro del BALONCESTO, continuaron los

partidos correspondientes a la primera categoría preferente y al campeonato provincial.

También ha habido encuentros del torneo provincial de BALONMANO.

En VOLEIBOL, el C. U. Domingo de Soto resultó vencido en los tres partidos que disputó: dos en campo contrario y otro más en Segovia. Prosiguió el Campeonato Provincial.

Sección Femenina y la Delegación de la Juventud han convocado un cursillo de promoción del ESQUI para niños de 8 a 14 años, en Navacerrada.

Se celebran múltiples encuentros del torneo de los JUEGOS DEPORTIVOS ESCOLARES.

Numerosísima participación en el II Premio de CROSS de Cantimpalos. Los vencedores fueron Belén Azpeitia, Ricardo Ortega, Víctor Martínez y José Hernando.

Visitaron nuestra ciudad los congresistas del Symposium Internacional sobre la Juventud y el Deporte del Piragüismo.

Proclamación de los mejores deportistas de la provincia, por especialidades y en general. Entre estos últimos figuran Raquel Núñez Rubio, José Carlos Valero, Carlos Herranz Duque y José Sacristán Jerez. Con este motivo se celebró la Fiesta del Deporte, con entrega de numerosos galardones. Curiosamente anotaremos que de las intervenciones registradas: Delegado provincial de Educación Física y Deportes, presidente de la Diputación, gobernador civil y director de Promoción de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, sólo este último, el laureado general Esteban Ascensión, tuvo unas palabras de recuerdo para la importante labor que desarrollan los medios de comunicación social de la provincia en la divulgación de todas las actividades deportivas. Gracias.

Herederos de Ochoa

MATERIALES DE CONSTRUCCION

SANEAMIENTOS

DECORACION

Saludamos a nuestros clientes deseándoles felices fiestas

El año taurino



¡Uf! El trabajo que cuesta y lo difícil que es "echar" todo el toro por delante en el pase de pecho...

Como es fácil suponer, el mayor número de festejos taurinos celebrados en nuestra provincia durante el año tuvieron lugar en los meses de agosto y septiembre, coincidiendo con las fiestas patronales de los pueblos. Dentro de este panorama hubo algunos espectáculos que destacaron por la importancia de sus carteles.

Sin embargo, la temporada—por llamarla al uso tradicional—se abrió en el mes de marzo, con el festival a favor de los subnormales, en la plaza de toros de nuestra ciudad.

Un lleno hasta la bandera y un frío que para qué contarles a los que estuvieron allí. El éxito económico se unió al artístico, del que no quiso participar—sólo él sabrá por qué—el inefable Paco Camino.

Después, en el mes de abril, se anunció que iba a tener lugar en Segovia la corrida que desde hace años suele celebrarse en la víspera del primero de mayo. Los aficionados se la prometían muy felices...pero al final tuvieron que contentarse con «asistir» desde los televisores, ya que

el festejo se desarrolló en una plaza aledaña a Madrid.

En los primeros días de junio se conoció la noticia de que la plaza de Cuéllar había sido adjudicada, por cinco años, a Manuel San Román, que «lleva» otros cosos del país.

Según los datos que constan en nuestro periódico, en este mes hubo una novillada en la citada villa, actuando Cándido López Chaves y los matadores César Morales y Heredia Romero.

El 29, como es tradicional, se celebró la corrida del día de San Pedro en Segovia. Mucha afluencia de público para ver a Palomo Linares (una oreja y protestas), Niño de

la Capea (Cuatro orejas y rabo) y Raúl Aranda (ovacionadísimo y silencio).

En el mes de julio, los «ases», del volante quisieron emular las hazañas de los maestros de la tauromaquia y se embarcaron en la singular aventura de montar una becerrada. Huelga decir que la clientela se divirtió de lo lindo.

Agosto fue uno de los meses en que más festejos se organizaron. En El Espinar alternaron Julio Robles, Antonio José Galán y Niño de la Capea. El primero de ellos protagonizó la gran escandallera en uno de sus toros y días después fue multado por la autoridad. Los otros dos, cumplieron.

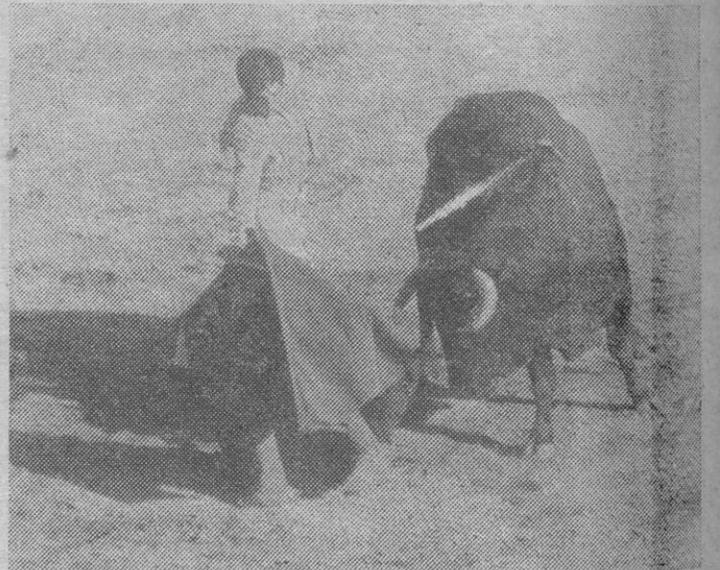
En Aguilafuente, en su festejo principal, los toros estuvieron mejor que los toreros. El cartel estaba formado por José Antonio Romero, Juan de Dios Lozano y Julio López «El Juli».

En Coca, en Cantalejo, en Fuentepelayo y en otras localidades también hubo espectáculos taurinos, con mejor o peor resultado. Estas pobla-

ciones se unen a aquellas otras que también prepararon este tipo de espectáculos. Abundaron las «capeas», donde los «diestros» salieron de las peñas de mozos.

Se cerró el mes con los encierros de Cuéllar. Animación desbordante y dos festejos de categoría: Una corrida con Curro Romero, Julio Robles y Roberto Domínguez, y la actuación también de los «cuatro jinetes de la apoteosis», es decir los hermanos Peralta, Alvaro Domecq y José Sámuel Lupi. Curiosamente destacaremos que las novilladas posteriores registraron verdaderos «entrados» y con unos resultados artísticos de primera fila.

Continuaron en el mes de septiembre los festejos populares en la provincia, sin noticias de gran relieve, y el ciclo terminó con la tradicional becerrada de los camareros. En esta nueva edición, como en las precedentes, se puso el cartel de «no hay billetes», y los actuantes no regatearon esfuerzo alguno para conseguir que el público se divirtiera.



El toro se ha quedado a media arrancada. El matador ha tenido que parar el giro de la muleta. ¡Eh, toro!



Bajonazo impresionante. Autor, Gregorio Sánchez, en el festival de Coca, este año.

Comercial Agrícola Barrero

AL SERVICIO DEL LABRADOR SEGOVIANO

COSECHADORAS BRAUD

TRACTORES LEYLAND Y DAVID BROWN

EMPACADORAS ALIS CHALMERS VICON

REMOLQUES DE ESTIERCOL Y SEMBRADORAS CORTES

Toda clase de maquinaria agrícola

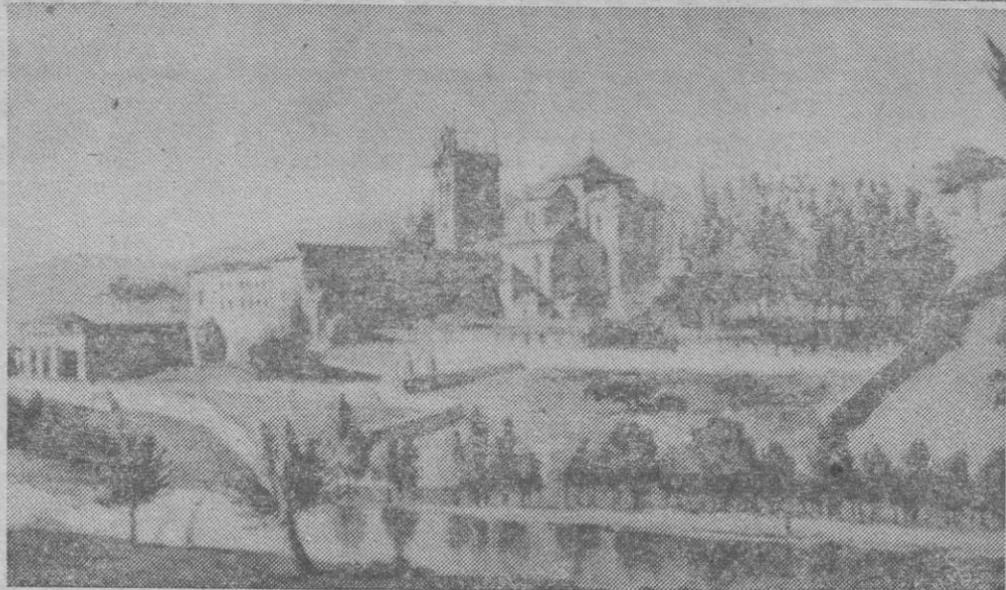
Ezequiel González, 25

Teléfono 415272

ALGUNOS CENTENARIOS DE 1973



AZORIN.—El 8 de junio se cumplió el I centenario del nacimiento de José Martínez Ruiz "Azorín", en Monóvar (Alicante), que falleció en Madrid el 2 de marzo de 1967. Su gigantesca obra literaria sigue viva y actual en el ánimo de todos los españoles.



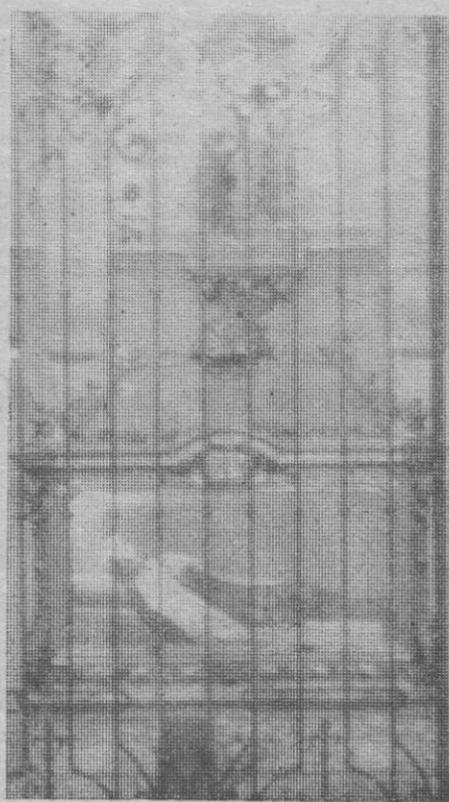
El monasterio del Parral (antiguo dibujo)

ORDEN DE SAN JERONIMO.—En este año de 1973 se ha conmemorado el VI centenario de la Orden de San Jerónimo. La conmemoración tuvo especial relieve en nuestra ciudad de Segovia, el 14 de octubre. En aquella tarde, en el monasterio de Santa María del Parral, tuvo lugar una solemne misa concelebrada por 40 sacerdotes y presidida por el cardenal Enrique y Tarancón, acompañado del nuncio de Su Santidad, el obispo de la diócesis, el padre general de los jerónimos, fray Ignacio de Madrid, autoridades segovianas y otras personalidades.

No es de extrañar este especial relieve en nuestra ciudad y en dicho monasterio segoviano, por cuanto a él puede considerarse la cuna de la resurrección de la Orden de los Jerónimos, con la nueva floración de vocaciones, recién acabada la guerra civil de 1936-39, y cuando estaba poco menos que a punto de su total extinción. Resurrección que, partiendo de aquí, se extendió después a los monasterios de Yuste, San Isidoro del Campo y Nuestra Señora de los Angeles.



LIVINGSTONE.—"El hombre bueno ha muerto", fue la triste noticia que corrió por Africa y después por todo el mundo, el 1 de mayo de 1873. Había fallecido David Livingstone, misionero y explorador inglés, a la edad de 60 años. Exploró Africa del Sur y descubrió el valle de Tonga y el lago Ngami, a más de otras regiones en busca de las fuentes del Nilo.

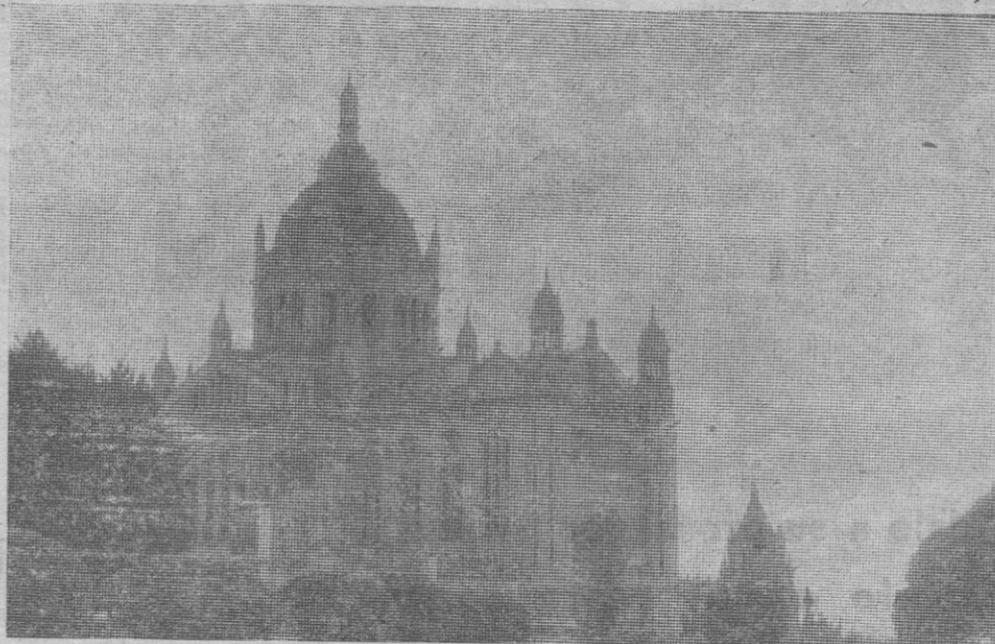


SANTA TERESA DEL NIÑO JESUS. Nació el 2 de enero de 1873. La gran misionera, con la paradoja de no haber pisado jamás tierra alguna de misión. Su oración, su sacrificio, su vida por las misiones, de las que ahora es Patrona. Esa fue su gran obra misionera. En las fotografías, altar con la imagen de la Santa en la basílica de Lisieux y vista general de la basílica.

(Fotos A. M. Arias)



COMPANIA DE JESUS. Dos siglos se cumplieron en 1973 de la disolución de la Compañía de Jesús, decretada por el Papa Clemente XIV, a presión de las potencias católicas de entonces y a pretexto de numerosas acusaciones. Disolución que no fue total merced, precisa y principalmente a Rusia, cuya zarina Catalina II, quien se negó a promulgar el breve pontificio, condición indispensable para que surtiera efecto la disolución en cada país. En la fotografía, el P. Arrupe, actual preposito general.



Panorámica de exposiciones...

(Viene de la página 31)

ce, María Jesús Pérez Carballo, Jesús Ruiz Ortega y Margarita Andrés Solsona; la proliferación de premios hizo que sólo tres expositores: José Esteve Adán, José García Martínez y Carmen Álvarez Guerra se fueran de vacío. En esta misma sala, expusieron seguidamente Belmonte, Bondía, Montero y Vidal. En la sala de frente a la estatua de Juan Bravo hubo exposiciones de dibujos de Andrés Barajas y de pinturas de Mesa Esteban Drake.

En octubre, el pintor madrileño Diego Antona, puso una nota inusual al repartir sus obras en una serie de escaparates de la calle Real. En el torreón tuvo lugar una simpática muestra, la de dibujos hechos por escolares entre los 8 y los 13 años, en concurso patrocinado por la Oficina de Turismo Alemán, con patrocinio de los ministerios de Educación y Ciencia e Información y Turismo y de la Embajada de la República Federal Alemana y la Dirección General de Turismo de este país. En La Casa del Siglo XV, vimos una exposición de grabados de María Antonia Sánchez Escalona, una segunda de esculturas de Santiago de Santiago, organizada con motivo del descubrimiento de un busto de Rubén Darío, ofrecido por el escultor a la ciudad de Segovia y una tercera de dibujos y pinturas del pintor catalán Emili Porta.

En el mes de noviembre ha habido exposiciones del pintor Valladolid Carretero en el torreón de Lozoya y una nueva muestra colectiva de obra gráfica, esta vez con obras de Baixeras, Jorge Castillo, Echauz, Yturrialde, Muro, Juan Romero, Teixidor y Darío Villalba, en el «Siglo XV».

Por último, comenzando diciembre, el pintor abulense M. Herrero ha expuesto en el torreón de Lozoya treinta paisajes, y cinco alumnos de Bellar Artes de Madrid, López Alarcón, J. I. Ortega Arcillona, H. Narváez Patiño, Juan Molino, y Jesús Solanas han organizado como colectiva en la misma sala. La galería de «La Casa del Siglo XV», por su parte, abría su tradicional muestra en estas fechas sobre objetos de diseño.

Como puede verse y según su costumbre esta galería ha seguido en su línea de presentar autores profesionales preferentemente jóvenes y cuya línea se inscribe en las tendencias más abiertas de la estética moderna; mientras que las otras salas imprimían a sus exposiciones un carácter más tradicional.

Este ha sido el panorama artístico en nuestra ciudad durante el año; como se ve un panorama variado, interesante y sumamente rico en manifestaciones de las más diversas tendencias.—B.

UNIDAD Y PARTICIPACION

(Viene de la página 6)

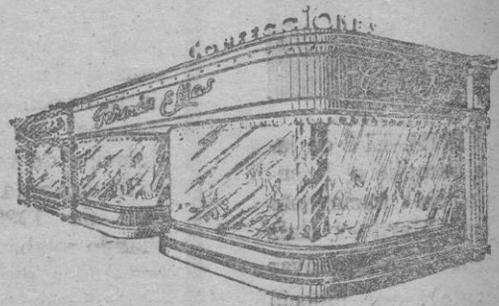
faturas locales como pueden ser colaboraciones de tanta entidad como la organización del Día de la Provincia (llevada a cabo con la Excm. Diputación Provincial), Concurso Provincial de Embellecimiento de Pueblos, también en colaboración con la Diputación y otros organismos, etc.

Pero en esta panorámica incompleta, puede encontrar el lector una idea aproximada de las actividades de Jefatura Provincial que, cada día, con un auténtico afán de servicio se entrega en acciones encaminadas a la promoción económica, social, cultural y deportiva de la provincia, presidiendo todo ello por el deseo de fortalecer los principios del Movimiento Nacional.

Es necesario decir que por deseo expreso de jefe provincial del Movimiento, nunca la Jefatura, sin ceder el más mínimo de sus derechos, actúa en solitario. Todo lo contrario. Su mayor preocupación es caminar con el Gobierno Civil, Diputación, corporaciones municipales, delegaciones de los distintos ministerios, Organización Sindical, entidades culturales, etc., por entender que esta unidad de acción puede ser el éxito de nuestro futuro.

AGUSTIN LINARES

CONFECCIONES GERMAN ELIAS



A nuestros clientes, a nuestros amigos, el deseo de muchos años de felices Navidades.

Juan Bravo, 36

Agua de mesa

MONTE VERDE

ENVASE SIN VUELTA O ENVASE CRISTAL

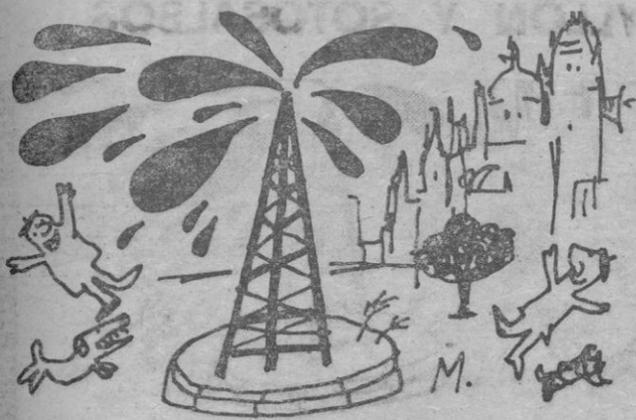
**Pídale a su proveedor habitual
Exíjalo en el restaurante**

BOTELLAS DE { Medio litro
Un litro
Uno y medio litros

OJO CON EL OJO DE MADRIGAL, OJO

¡ULTIMISIMAS NOTICIAS!

¿Petróleo en la Plaza Mayor?



El hecho, por insólito que a ustedes les parezca, es rigurosamente cierto. Toda la ciudad se está haciendo de lenguas ante tan importantísima noticia, que de confirmarse, puede cambiar por completo la faz del panorama mundial (en cuanto a cuestiones energéticas, se entiende).

Cuando en las primeras horas del día de hoy, la conocidísima y apreciadísima firma comercial Sánchez-Cola se disponía a plantificar, como cada año, su bonito molino-portal de Belén-almacén de botellas en medio de la elipse de nuestra plaza Mayor (antiguo templo), brotó inesperadamente un gran chorretón de oro negro, incontenible, que formó riada hasta el mismísimo Azoguejo.

Personados al efecto los técnicos y peritos en la materia, aseguraron la existencia de una gran bolsa de petróleo que pudiera llegar —dicen— por lo menos hasta el valle de Tejadilla.

Acto seguido se presentó en la plaza la Comisión Provincial de Paisajes y Arbustos, que temiendo lo peor para el conjunto estético-arquitectónico del lugar, decidió trasladar la catedral e iglesia de San Miguel al sitio donde actualmente se erige la estatua de Juan Bravo, desplazando a éste al Pinarillo.

El Servicio de Limpiezas y Papeles, está que no para con tanta mancha.

La Ford piensa crear un puesto de trabajo en Segovia



No todo va a ser para el Levante, no todo va a ser para Almusafes.

La noticia ha caído como agua de mayo en nuestra capital, que desde hace ya largo tiempo sentía la necesidad de este puesto de trabajo de la Ford. Bien es verdad que ello se ha producido como fruto de múltiples gestiones de aquí para allá, de allá para aquí; previamente ha habido reuniones, conciliabulos, dilaciones, confirmaciones, exageraciones, atemperaciones, cables transatlánticos y acuáticos, y tés con pastas. Pero ahora lo podemos decir con la cabeza bien alta: La Ford va a crear un puesto de trabajo en Segovia, que puede tener repercusiones insospechadas.

Todo comenzó cuando Henry Ford («Enrique T», como le llaman hoy todos los segovianos), vino hace unos días a comer caldereta a Prádena. Enrique quedóse prendado de la belleza de nuestro carácter, nuestras retamas y nuestros cantuesos, y se dijo: «Voy a crear un puesto de trabajo aquí». Preguntado por las razones de tan magna decisión, contestó: «Porque sí. Porque en otros sitios me han hecho la pelotilla descaradamente, y aquí no, y porque estos castellanos son enjutos y adustos».

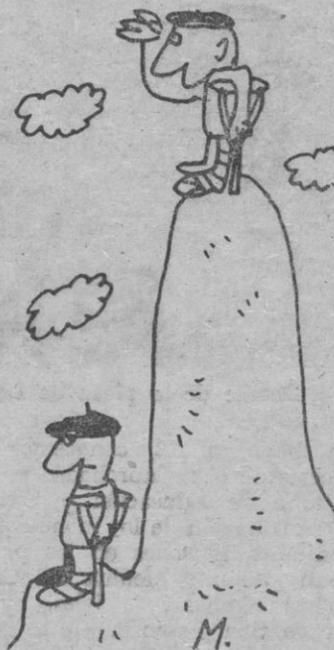
Se espera que el puesto de trabajo creado dé ocupación, como máximo, a una persona.

MAS MONTAÑAS

No nos extraña nada. Sabido es el eco que ha tenido en toda Europa la iniciativa local de ocultar recientes edificaciones tras montículos artificiales. Tanto es así, que va a celebrarse en nuestra ciudad el «I Simposium Internacional de Montañas, Cordilleras, y Cerros Arquitectónicos».

Se espera para el mes de marzo una gran afluencia de visitantes ilustres: arquitectos, montañeros, decoradores, tramoyistas y lamas del Tibet. En los altos de la Piedad va a construirse un estaribel al aire libre, en donde las personalidades en la materia se despacharán a su gusto sobre los siguientes e importantes puntos (entre otros): «Thomas Mann, la «Montaña Mágica», y su repercusión en la arquitectura de hoy»; por el profesor Eustasio Requejo Montes, candidato al Premio Nobel por el tercio familiar; «Estética de los Aitos de Jalisco», por el licenciado Nélon Rodríguez (sobrino de Jorge Negrete); y «El Naranco de Bulnes, en el contexto de la vivienda actual», por don Cesáreo Pérez de Tutela.

Como fruto de tanta actividad, se espera sean inauguradas en breve en Segovia ocho o nueve montañas artificiales más. Seguiremos informando (si podemos).



DESARROLLO

Los grupos de siempre, los derrotistas, los encubiertos, los pescadores en río revuelto, hace tiempo que vienen vomitando acerbas críticas contra nuestros típicos basureros municipales. Es que no paran. Que si tal, que si cual, que si qué vergüenza para el Valle de Tejadilla, que si qué desdoro para los paisajes de la zona de Palazuelos, ¡Yá está bien! ¿Es que no saben estas personas ocupar su tiempo en algo más constructivo y positivo para la ciudad...?

Dicen tales descontentos de todo que el basurero municipal es un foco de infección y un atentado a la estética. ¡Y qué! —nos preguntamos nosotros— ¡¡Y qué!! Recientemente la revista «Selecciones del Reader's Digest», ha publicado un profundísimo artículo, obra del conocido urbanista americano Mr. Pig Hollondrón, en el que llega a la siguiente conclusión: «Pueblo que ensucia, pueblo que consume. A más desarrollo, más basureros».

Por eso decimos nosotros—con Pig Hollondrón—, a la vista de tanta lata, tanto bote y tanto neumático pocho: ¿Y qué?, ¿eh?, ¿y qué...?



AGUA A MANTA



Si señores; por un ingenioso sistema de esclusas, émbolos y fuelles, el agua del canal será transvasada el río Pironcillo, con lo que el urgente problema quedará atajado para las fechas conmemorativas del Bimilenario.

Quedan aún algunos otros problemillas, bien es verdad. Pero estén ustedes seguros que serán resueltos para el trimilenario.

Sabida es la urgente necesidad que siente nuestra ciudad de agua.

Se precisa agua en cantidad. Agua para las futuras industrias segovianas, para nuestra hostelería, para nuestros campos y ganados, y para los niños, cuando se ponen pesados por la noche.

Sobre el tema del agua parecía que todo el mundo quería lavarse las manos, pero hete aquí que el OJO DE MADRIGAL ha detectado noticias importantísimas que resolverán por completo tales necesidades: La última reunión cumbre árabe-israelí, se ha celebrado con el máximo secreto en Montejo de la Vega de la Serrezuela. Después de servirse un sabroso cordero asado, moros y judíos degustaron el sabroso ponche segoviano... tan satisfechos quedaron de todas las atenciones recibidas, que decidieron ceder el canal de Suez a nuestra ciudad, (ya que ellos no lo quieren ahora para casi nada, pues está lleno de barcos hundidos y trozos de tanque).

MONUMENTOS HISTORICO-ARTISTICOS

Declaración, conservación, restauración, etc.

El año 1973 deja en la ciudad nuevos monumentos, un tanto minúsculos, pero que bien merecen entrar en el conjunto de los ya existentes.

Así, el 23 de abril, en la plazuela situada junto a la puerta de San Andrés, en la muralla, se procedió a la colocación de un monolito dedicado a la memoria de Juan Parix de Heidelberg, tipógrafo alemán que instaló en Segovia la primera imprenta, primera acaso también en España.

Más reciente aún, el embajador de Nicaragua en España presidió la inauguración del monumento a Rubén Darío, ofrecimiento del país y pueblo de Nicaragua al pueblo de Segovia, monumento que quedó instalado en la plaza de la Merced.

Finalizando el año, llega la idea de un monumento al famoso perro «Canelo», a erigir por suscripción infantil, por cuanto el perro es el mejor amigo de... los niños.

CESION MUNICIPAL

En mayo, el Ayuntamiento de la ciudad cedió a la Academia de Historia y Arte de San Quirce la iglesia de San Nicolás, con destino a las actividades culturales de dicha Academia. La iglesia, restaurada ya hace años, había sido utilizada durante varios como escuela primaria. La Academia, agradecida a la Corporación municipal, se propone realizar obras de conservación y adecuación del edificio.

LA PLAZA DE LAS SIRENAS



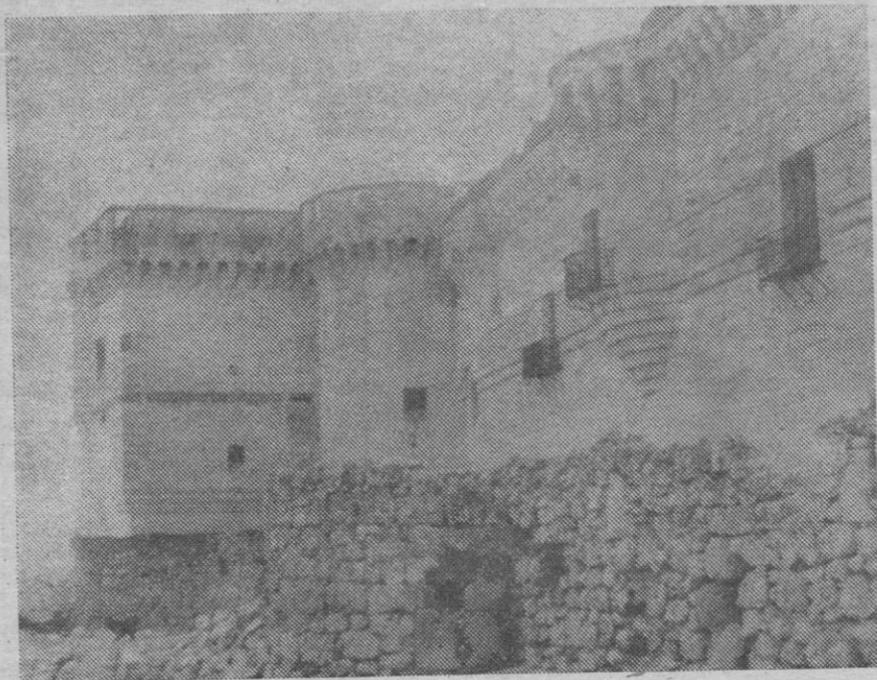
Detalle de la plaza de Las Sirenas.—(Foto F. Peñalosa)

En mayo, el 22, conocemos los proyectos de obras aprobados por el Ministerio de Educación y Ciencia para restauración de los monumentos y conjuntos artísticos en las plazas de San Millán y Medina del Campo (Las Sirenas), la iglesia y la plaza de San Lorenzo, en la capital, y en el castillo de Cuéllar (que buena falta le viene haciendo desde

hace muchos años), por un importe total de 16.581.678 pesetas.

Después, a la vista de todos ha estado y está esa obra de restauración del conjunto de Las Sirenas y la circunstancia polémica en torno al traslado o no de la estatua de Juan Bravo, de la cual nos ocupamos en otro lugar de este número.

CASTILLO DE CUELLAR



Castillo de Cuéllar, uno de sus ángulos.—(Foto Archivo)

UN CURSO

En este tema de restauración de monumentos, en julio tuvo lugar la apertura del IV Curso Internacional de Restauración de Monumentos, organizado como otros años por la Fundación Enrique IV de Castilla, en colaboración con el Centro Internacional Roma de la UNESCO y bajo los auspicios del Instituto de

Restauración de Conjuntos de la Dirección General de Bellas Artes, en el que se trató de la restauración de esos conjuntos monumentales de Segovia. Como complemento del mismo tuvieron lugar distintos conciertos, excursiones, charlas, conferencias, etc. Curso que fue clausurado el 3 de agosto.

AYLLON Y SOTOSALBOS



Plaza Mayor de Ayllón.—(Foto Archivo)

Para Ayllón fue un día a señalar en su historia el 11 de mayo, fecha en la que el Consejo de ministros, reunido en El Pardo bajo la presidencia del Jefe del Estado, declaró conjunto histórico-artístico de carácter nacional—con todas las consecuencias que ello lleva consigo—la bella, típica e histórica villa, por decreto que se publicaba en el «Boletín Oficial del Estado», semanas después, el 13 de junio.

Días antes de ese buen 13 para Ayllón, el 5, también el «Boletín Oficial del Estado» insertaba otro decreto, de fecha 17 de mayo por el que se declaraba igualmente conjunto histórico-artístico la iglesia de Sotosalbos.

Dos monumentos más así reconocidos oficialmente en nuestra provincia. ¡A ver cómo los cuidamos!

ILUMINACION ARTISTICA

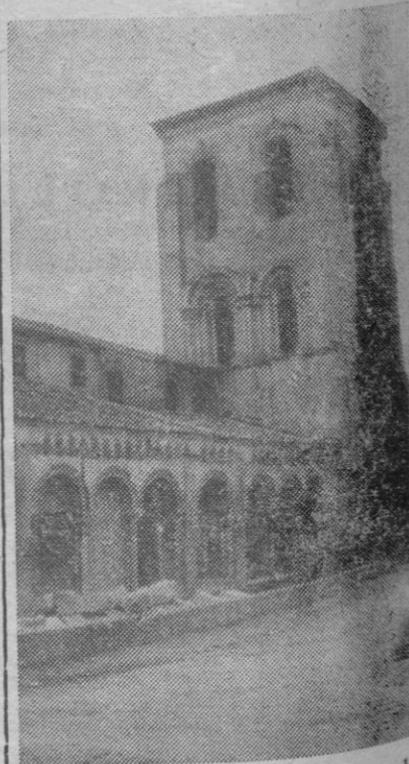
Un buen detalle del año fue también la iluminación artística de nuestros monumentos—aparte acueducto, catedral y alcázar que ya la lucían tiempo antes—. Ferias nos la trajo, una vez instalada definitivamente, después de aquella inauguración oficial—provisionalmente—por el Príncipe de España el 18 de julio de 1972.

Lo malo es que esa inauguración del conjunto total se presenta raras veces, e incluso ahora la de los «tres famosos» se ve también reducida a causa de esa «guerra financiera» desencadenada por los árabes con su petróleo.

INTERESANTE RESTAURACION

Una nota digna de muy notable mención es la relativa a las obras de restauración en el Museo Zuloaga—monumento también—que, según informábamos en nuestro número del

24 de noviembre, iban a comenzarse próximamente. Se trata de una restauración interior del edificio del antiguo templo de San Juan de los Caballeros—hoy dicho Museo—con objeto de sanear y acondicionar en una primera fase la nave principal, según proyecto y dirección de las obras del arquitecto segoviano José Miguel Merino de Cáceres, obras que serán a cargo de la Dirección General de Bellas Artes. Importe: unos cinco millones de pesetas.



El antiguo templo de San Juan de los Caballeros, hoy Museo Zuloaga (Foto A. M. Arias)

SI TIENE UNAS TIJERAS AQUI LE OFRECEMOS UN CREDITO DE BOLSILLO.



Anímese y recorte.
Conseguir un crédito nunca fue tan fácil.

Sólo sacando de su bolsillo esta pequeña tarjeta, más de 20 mil establecimientos de toda España y 1.500.000 en más de 60 países, le venden todo lo que quiere sin pagar.

Usted no debe preocuparse por llevar encima muy poco o ningún dinero.

Basta mostrar la Tarjeta de Crédito y firmar.

Unas semanas después le llegará la factura del Banco de Bilbao.

Usted puede pagarla entonces. O si quiere, fraccionada por partes, durante muchos meses.

Mientras, puede usted seguir echando mano de su crédito.

Todo sin necesidad de ser cliente del Banco de Bilbao. Sin pagar ninguna cuota por tenerlo.

A esto se le llama "un crédito para las personas dignas de crédito".

Miles de españoles ya la tienen. ¿Por qué no ha de tener usted las mismas ventajas de ellos?

¿Lo quiere? Dirijase a su oficina más próxima del Banco de Bilbao.

O rellene, recorte y envíenos este cupón.

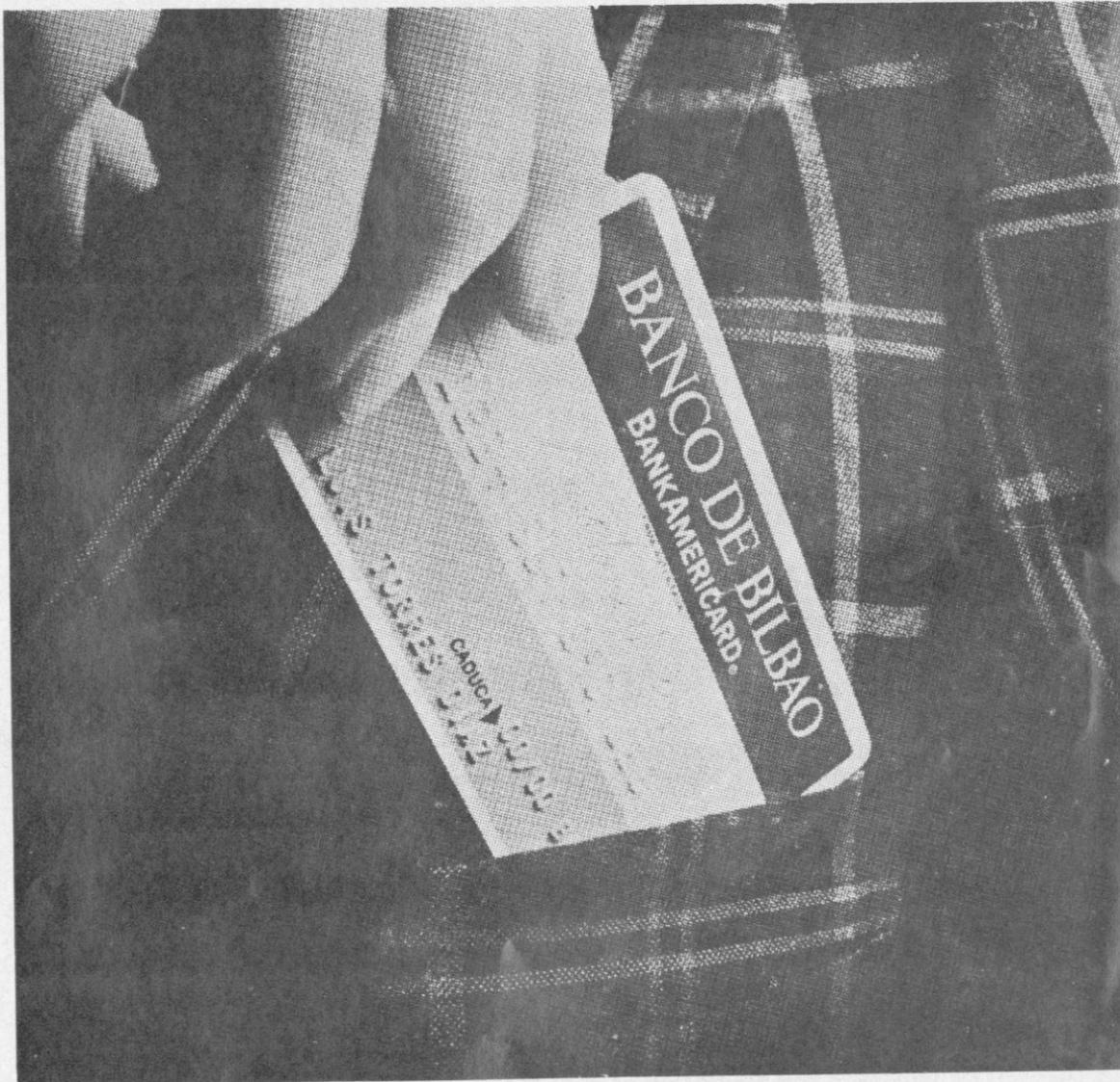
Sin ningún compromiso y completamente gratis, les ruego me manden más información y un impreso de solicitud.

Nombre _____

Dirección _____

Población _____

Enviar este cupón a:
Central de Tarjetas de Crédito
Corazón de María, 43 Madrid-2



A.B.E. N.º 8942/3

© MMLB Banco de Bilbao 72-B

SOFICO CREÓ LA CONFIANZA

Somos la primera empresa en el mundo que garantizó la inversión en apartamentos.

Los 43 edificios que tenemos en explotación a lo largo de una franja de 100 Km. de la Costa del Sol, han revalorizado todos los terrenos dedicados al turismo.

Hemos promocionado la zona, porque contamos con 11 dele-

gaciones en el extranjero que se ocupan de traer una corriente continua de turistas hacia ella.

Las 16.489 camas que tenemos en disponibilidad nos permiten cumplir puntualmente con nuestro compromiso trimestral de pagar el **12 %** anual.

Más de once años cumpliendo han creado un clima de con-

fianza hacia las inversiones inmobiliarias.

Han nacido a nuestra sombra, muchísimas pequeñas compañías que han adoptado nuestro sistema.

De la seriedad de todas las empresas depende el prestigio del negocio. Porque, en definitiva, ojalá que la competencia sea tan seria como nosotros.

EDIFICIOS CONSTRUIDOS				EDIFICIO	CIUDAD	N.º Apartamentos	N.º Camas
EDIFICIO	CIUDAD	N.º Apartamentos	N.º Camas				
Edificio Sofico (ofic.)	Málaga	—	—	LAS FUENTES			
Salitre	Málaga	26	140	Fuente de Diana	Marbella	80	180
La Casa de la Flores	Málaga	48	341	Fuente de Neptuno	Marbella	80	180
Borbollón 1	Torremolinos	56	182	Fuente de Cibeles	Marbella	80	180
Borbollón 2	Torremolinos	100	240	Fuente de la Alhambra	Marbella	72	162
El Remo	Torremolinos	105	280	Fuente de Apolo	Marbella	72	162
Tamarindos 1	Benalmádena Costa	272	817	El Cid 1	Estepona	48	240
EL ZODIACO				El Cid 2	Estepona	64	320
Corinto	Benalmádena Costa	132	298	El Cid 3	Estepona	48	240
Aries	Benalmádena Costa	90	288	El Cid 4	Estepona	16	80
Géminis	Benalmádena Costa	90	288	El Cid 5	Estepona	16	80
Sagitario	Benalmádena Costa	90	288	Las Delicias	Estepona	55	175
Piscis	Benalmádena Costa	220	880	Menta	Madrid	45	92
Acuario	Benalmádena Costa	220	880				
Agata	Benalmádena Costa	398	1.090	TOTAL		5.129	16.489
Hércules	Benalmádena Costa	398	1.090	EDIFICIOS EN CONSTRUCCION			
Iris	Benalmádena Costa	398	1.090	EDIFICIO	CIUDAD	N.º Apartamentos	N.º Camas
Aguila	Benalmádena Costa	398	1.090	Tamarindos 2	Torremolinos	225	828
El Mirador	Benalmádena Costa	108	556	Tamarindos 3	Torremolinos	166	1.216
Palacio del Mediterráneo	Carvajal	54	282	Minerva	Benalmádena Costa	398	1.857
LOS OLIMPOS				Júpiter	Benalmádena Costa	398	1.857
Olimpo 1	Carvajal	48	264	La Cañada	Benalmádena Costa		1.090
Olimpo 2	Carvajal	99	539	CONJUNTO MARBELLA 2			
Olimpo 3	Carvajal	40	200	Edificio 1	Marbella	192	464
Perla 1	Fuengirola	50	325	Edificio 2	Marbella	96	224
Perla 2	Fuengirola	98	490	Edificio 3	Marbella	96	224
Perla 3	Fuengirola	104	360	Edificio 4	Marbella	120	272
Perla 4	Fuengirola	84	228	Edificio 5	Marbella	120	272
Perla 5	Fuengirola	120	288	Edificio 6	Marbella	74	162
Perla 6	Fuengirola	204	480	Edificio 7	Marbella	176	416
Perilla	Fuengirola	15	57	Edificio 8	Marbella	152	352
Palmeras 1	Marbella	55	207	Edificio 9	Marbella	S.D.	S.D.
Palmeras 2	Marbella	141	357	TOTAL		2.213	9.234
Palmeras 3	Marbella	192	483				



SOFICO 12%

neto anual garantizado

Sede Social: Claudio Coello, 124 - Tel. 262 44 30. Madrid-6

OFICINAS EN: MALAGA • BARCELONA • VALENCIA •
SEVILLA • SAN SEBASTIAN • BILBAO • LA CORUÑA •
SANTA CRUZ DE TENERIFE • PALMA DE MALLORCA •
GRANADA.

Explíquenme, sin compromiso por mi parte, cómo sacarle más provecho a mi dinero.

D:

Calle

Ciudad

Envíe este cupón confidencial en sobre cerrado a:-
SOFICO, S. A.

Claudio Coello, 124 - Tel. 262 44 30 - MADRID-6